大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千六百六十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張 零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

艾索及殼牌兩大集團 今簽約開發南海石油

兩合同區塊一在汕頭一近海南

是中國海洋石油首輪招標的第三批合同

【本報記者儀東海北京二十二日專電】中國海洋石油第一輪招標的第三批合同將於明天上午在北京簽字，美國艾索中國有限公司、美國註冊的殼牌勘探（中國）有限公司投標集團中標。它們將獲得在中國南海珠江口盆地的兩個物理探礦區塊內進行勘探開發的權利。據悉，這兩個合同區塊，一個在汕頭附近，另一個則靠近湛江和海南島。

美國艾索公司董事長加文和殼牌公司集團董事會主席巴克森達為參加合同的簽字儀式，於今天下午先後抵達北京。兩家名列前茅的世界大石油公司的中標，在此間引起了普遍的關注。

美農業部展望今年農情

中國農業將再豐收

美穀物輸華今年將自十八億跌至八億以下

【美聯社華盛頓二十二日電】美國農業部說，中國去年農業產量創下新紀錄，除了稻米外，一九八三年可能繼續取得又一次豐收。

產量增加，有助於減少中國進口穀物，尤其是小麥。

上述中國農業情況，載於一份有關世界農業及貿易展望的新報告中，該報告還預測蘇聯、東歐和西歐的農業前景。

報告說，小麥、稻米、棉花、油籽和甘蔗大豐收，使一九八二年中國農業總產量上升百分之十點九，那是接近十年來最大的年度增長。

中國小麥產量上升百分之十五，稻米百分之十二，棉花百分之二十一。肉類產量上升百分之七，其中以豬肉產量最多。

估計今年小麥產量再創高峯，玉米等粗糧預測亦取得新豐收，但稻米產量可能大大下降，即使去年特殊天氣不再出現。

在九月三十日結束的財政年度，美國輸往中國的商品，預料將從八一－八二年度的十八億美元，下跌至八億美元以下。

李先念會見希臘議會團

指出中國政局安定正全力建設

【據新華社北京二十二日電】李先念主席今天下午在會見由議長約安尼斯·阿萊夫拉斯率領的希臘議會代表團時說，中國目前政治上安定團結，全國人民正在全力以赴地進行經濟建設。

李先念回顧了中國遭受封建主義、帝國主義壓迫的苦難歷史。他說，新中國成立三十四年來，我們雖然走了一些彎路，但在經濟建設中仍然取得了偉大的成就。我們的農業解決了人民的溫飽問題。工業方面，全國已經建成了獨立的、比較完整的工業體系。

李先念說，中國現在還比較窮。要使十億人民的生活水平進一步提高，還需要作出長期的艱苦努力。

他說，為了實現在本世紀末工農業年總產值翻兩番的目標，中國需要一個和平的國際環境。

阿萊夫拉斯說，我們在看到，勤勞的中國人民正滿懷堅定信心為把中國建設成為繁榮進步的國家而努力。他說，中國有豐富的自然資源和人力資源，它一定能發展成為富強的國家。

星訂造鑽井平台 廣州承造已完工

泊於珠江面即移交船東

【中國新聞社廣州八月二十二日電】記者從有關部門獲悉，廣州黃埔造船廠承建的新加坡華昌國際集團一座JU－200MC自升式鑽井平台，已經竣工，將於近期交付客商。

這是黃埔造船廠首次建造鑽井平台，材料、設備和圖樣均由客商提供。

該平台是去年二月動工興建的，現已豎立在黃埔船廠對面的珠江江面上，它靈活、輕便，適宜於近海石油鑽井作業。

聯合國官員宣稱

中國禁毒有成就 經驗可介紹各國

【新華社北京二十二日電】聯合國助理秘書長、控制藥物濫用基金執行主任迪甘那胡等聯合國官員們認為，中國在麻醉藥品、精神藥物的管理以及查禁毒品方面取得了很大成就，並將在國際麻醉品管理機構與各國的合作中起到很大作用。他們希望將中國的經驗向其他國家介紹。

迪甘那胡等應中國衛生部的邀請，於八月十六至二十日參加了在北京舉行的精神藥物講習班。這個講習班是由中國衛生部和世界衛生組織聯合舉辦的。

迪甘那胡等一行今天已離開北京去上海、廣州參觀訪問。

九龍 金冠大酒樓

選料上乘・出品一流・食在金冠・名不虛傳

龍蝦全體乳猪席

特價每席壹千五百元

菜譜列下

龍蝦西沙律
玉帶翠緑片
蟹扒鮮露筍
紅燒鷄絲生翅
或蟹肉生翅
福祿鮮網鮑片
大紅片皮乳猪
全體
白玉藏珍寶
清蒸雙紅班
飄香荷葉飯
長壽燒伊麵
稔杏燉銀耳
羊城雙美點
（足十二位用）

精選上等翅席

每桌特價壹千壹百捌拾元

大紅乳猪盤
大熱葷 金錢鷄帶子 蟹汁扒雙鮮
紅燒鷄絲生翅
或蟹肉生翅
玉掌烤鮮鮑
正式鹽焗鷄
多瑤燉雙鴿
清蒸雙紅班
長壽燒伊麵
鮮蝦荷葉飯
蓮子紅豆露
羊城雙美點
或桃飽兩欵
（足十二位用）

另有精選十大名菜宴客自用無以尚之菜譜備索
（壹樓）廉價小菜百欵每晚足火例湯通宵營業
早茶七點半開市（定座電話：K六六六弍九一）

繁體字本

鄧小平文選

（一九七五－一九八二年）

在港印刷發行 各大書店有售

●《鄧小平文選》簡體字本一直供不應求。部份讀者更希望有繁體字本。為此，本店徵得人民出版社同意，在港印刷繁體字本，並已發行。

●繁體字本內容、版式悉照簡體字本。大三十二開，四百頁，道林紙精印，定價港幣十八元。

人民出版社出版
三聯書店香港分店重印發行
香港域多利皇后街九號 發行部 五・二三〇一〇五
三聯書店讀者服務中心 五・二五〇一〇二

彭真設宴招待 盧旺達議會團

【據新華社北京二十二日電】人大常委會委員長彭真今天晚上會見了由議長莫里斯·恩塔霍巴里率領的盧旺達國民發展議會代表團。

彭真說，全國人大將在適當的時候派代表團訪問盧旺達。

人大常委會今晚設宴歡迎盧旺達國民發展議會代表團。

國務院近期頒佈 經濟仲裁新條例

廢止原有經濟仲裁規定 並將頒發承包建築合同等條例

【新華社北京八月二十二日電】據可靠消息，國務院將於近期內頒布《中華人民共和國經濟合同仲裁條例》，自《條例》公布之日起，各級人民政府、國務院各部門過去沿用的所有經濟合同仲裁規定自行廢止。

根據《中華人民共和國經濟合同法》，這部條例對經濟合同仲裁的組成、仲裁程序、仲裁機構等均作了明確規定。據了解，國務院還將陸續頒發《經濟合同法》的一系列實施條例，如建築安裝工程承包合同條例、建築工程勘察設計合同條例、工礦產品購銷合同條例等。

有關部門在擬定《經濟合同仲裁條例》過程中，廣泛徵求了各界學者、專家的意見，並參考了一些國家的仲裁法。主管部門的一位官員說，頒發實行此條例是為了正確處理經濟合同糾紛，保護當事人的合法權益，維護社會經濟秩序。」

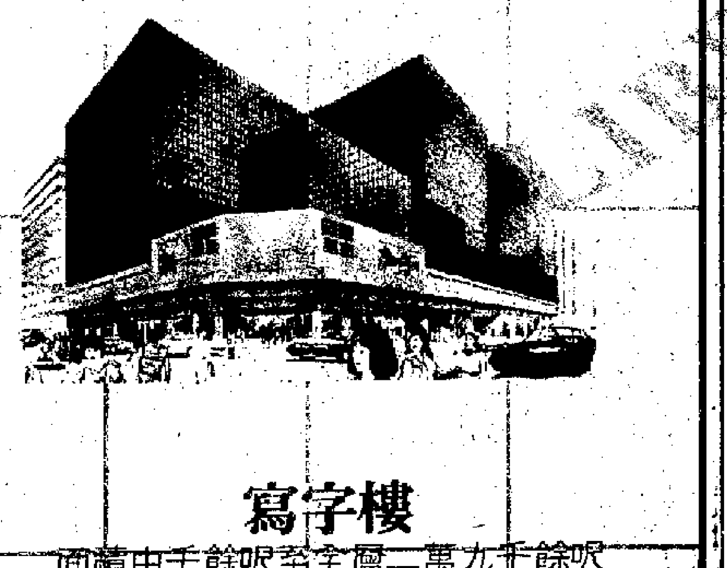
熊貓牌
高級洗粉

經銷處：香港果聯公業有限公司
電話：3－400241

開售以來，反應熱烈，欲購從速

紅磡商業中心

紅磡馬頭圍道37至39號（青堡大廈／國華戲院舊址）



區內唯一規模龐大最具特色之中央冷氣寫字樓及綜合商場
（二樓全層富都酒樓及一樓國華戲院經已開業，寫字樓部份單位亦已遷入辦公）

商場（紅磡廣場）

面積由232呎至全層五萬餘呎

旺舖每間僅售
$128,400起
首期僅付三萬餘元即可開業

• 商場走廊寬敞，橱窗正面採用古銅色鋁質框配厚料玻璃，實用美觀。
• 十四部自動電梯上落商場各層，方便快捷。
• 交通利便

由下列總站開出之多條大小巴士均可到達本中心：

1K	紅磡火車站（南行循環線）	5K	官塘碼頭		（公共小巴）
		6C	荔枝角		佐敦道－官塘
2K	紅磡火車站（北行循環線）	12K	深水埗碼頭		青山道－土瓜灣
		15	藍田		
2E	白田	25	機場		（專線小巴）
3B	慈雲山（北）	45	荔景（北）	2	紅磡－南山邨
5C	慈雲山（南）	106	柴灣	8	何文田－尖沙咀
5D	德福花園	201	機場		

紅磡商業中心位於紅磡最繁盛地帶，佔盡地利，加上該區人口龐大、消費力深厚，發展潛力更不容忽視。根據下列統計數字顯示，紅磡區人口龐大，較九龍城及黃大仙等高密度地區為多，收入水平亦達中等以上程度，加上該區家庭在住屋方面之支出，一般較廉宜，尤其是居住政府廉租屋邨者，租金保守估計較租住私人樓宇廉宜達五、六倍之鉅，目前，紅磡區政府廉租屋邨雲集，包括馬頭圍邨、樂民新邨、何文田邨、愛民邨、紅磡邨、大環山邨及山谷邨等。

紅磡與鄰近各區收入水平與消費潛力之比較
（1981年統計處資料）

紅磡區：
總人口：256,583人
有入息居民人數：130,896人（佔總人口51%）
個人收入$2,000至$10,000以上者佔70,301人（佔總人口54%）
每戶收入$3,000至$10,000以上者佔35,354戶（佔總戶數50%）

九龍城及黃大仙區：
總人口：225,377人
有入息居民人數：114,484人（佔總人口51%）
個人收入$2,000至$10,000以上者佔22,771人（佔總人口20%）
每戶收入$3,000至$10,000以上者佔23,547戶（佔總戶數41%）

何文田區：
總人口：130,297人
有入息居民人數：58,062人（佔總人口45%）
個人收入$2,000至$10,000以上者佔26,335人（佔總人口45%）
每戶收入$3,000至$10,000以上者佔19,775戶（佔總戶數70%）

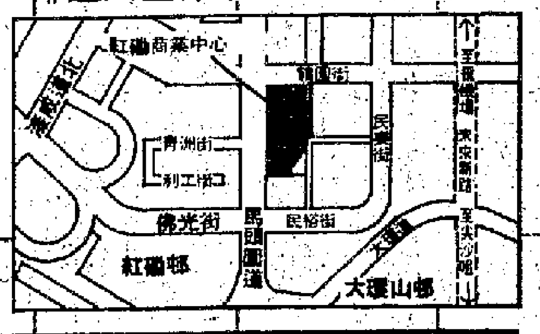
官塘區：
總人口：395,685人
有入息居民人數：190,851人（佔總人口48%）
個人收入$2,000至$10,000以上者佔45,966人（佔總人口24%）
每戶收入$3,000至$10,000以上者佔42,428戶（佔總戶數45%）

寫字樓

面積由千餘呎至全層二萬九千餘呎

每呎僅售
$405起
首期二成半，餘款十年分期

• 玻璃幕牆設計、寫字樓獨立雲石入口大堂、氣派堂皇。
• 地毡、垂直窗簾、假天花連燈飾齊備，無需裝修即可遷入辦公。
• 鄰近大型停車場，方便泊車。



洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20－22樓 電話：5－266911（30線）
紅磡商業中心辦事處電話：3－621012（假日照常）

التجارة العربية الصينية
中阿貿易之路
ARAB - CHINESE TRADE MEDIA

中東阿拉伯市場向您招手！

「中阿貿易之路」為本港唯一以阿拉伯文出版之商業雜誌。溝通中國、香港等地區和中東阿拉伯國家的貿易渠道，為敝刊之創辦宗旨。我們深信「中阿貿易之路」乃閣下開拓中東阿拉伯市場之理想指南。

「中阿貿易之路」第一期出版後，承蒙中外人士給予寶貴的指導和熱忱的支持，使我們獲益良多，謹此表示萬分謝意。

讓我們共同探討和拓展新市場，並祝大家事業成功，生意興隆。

惠登廣告或查詢請與敝刊營業部
3-817622 或 中國廣告公司
5-8318831聯絡。

中阿貿易之路
ARAB - CHINESE TRADE MEDIA
التجارة العربية الصينية

阿基諾遭暗殺後謠言滿天飛

馬尼拉局勢一片混亂不安

全市大停電銀行發生擠提

市場出現搶購 學生示威 軍隊進駐菲大

【法新社馬尼拉二十二日電】在野黨領袖阿基諾被暗殺後，首都馬尼拉出現大量謠言和一片混亂，謠言迅即遭到否認。一名總統助手說，由於學生舉行反政府示威，軍隊今天已開進這裏的大學校園。

這一天緊張不安，至少有三間銀行發生擠提，超級市場出現恐慌搶購，整個大馬尼拉發生大停電，而大量炸彈驚魂，使局勢更加混亂不堪。

大停電影響整個大馬尼拉地區（包括四個城市和十三個市鎮），引起人們紛紛推測，用一些外國記者的話說，正發生「一些不對勁的事情」，包括可能發生反對總統馬科斯的政變。

馬科斯與其妻子伊梅爾達的一位高級助手，對政變推測哈哈一笑加以否定，不過，她說，由於學生舉行反政府示威，軍隊已開入郊區奎松市的菲律賓大學。

助手卡文．納克皮爾同時否認馬科斯已經死去或處於昏迷狀態的謠言。她強調，馬科斯的健康「非常好」。

納克皮爾小姐對法新社記者說，由於阿基諾暗殺事件，「每個人都極度緊張不安」，她形容這些謠言是反對黨展開的「聰明的公關絕技」。

她說至少有三間銀行發生擠提，存款人紛紛提取款項，很明顯，他們對阿基諾昨天回來時在馬尼拉國際機場遇刺後的局勢感到擔憂。

當局說，同時，一下子出現許多炸彈驚魂，但經過追查後，發現是假的。

文化教育部發言人，也否認取消許多上課的報道。

【美聯社馬尼拉二十二日電】菲律賓能源部長貝拉斯科說，一條主要輸電線星期一發生故障，幾個發電站一併受到影響，馬尼拉及呂宋島大部份地方停電。

電力於上午十時三十分左右中斷，但若干地區下午已陸續恢復電力。

貝拉斯科在電台廣播中說，他希望入夜之前百分之五十至六十的受影響地區，可以恢復供電。

停電前一天，正是反對黨領袖阿基諾在馬尼拉國際機場遇刺。但停電似乎與此案無關。

有些學校提早放學，一些公司讓僱員返家。馬尼拉街頭交通燈熄滅，交通一片混亂。

菲十二個政黨組織 聲明譴責暗殺事件

指出機場槍殺形同行刑處決要求作出解釋

阿基諾遺體放在家中供人瞻仰

【路透社馬尼拉二十二日電】菲律賓反對派政治組織今天強烈譴責暗殺前參議員阿基諾，並發誓要繼續他的鬥爭，爭取菲律賓恢復民主。

統一民族民主組織主席勞雷爾宣讀一份聯合聲明。這個由十二個政黨組成的組織在聲明中問道，什麼叫做「神秘的環境」？殺人犯昨天在這樣神秘環境中，滲透馬尼拉機場的保安組織，並在十八英寸（四十八厘米）的距離向阿基諾開槍。

勞雷爾稱這次暗殺事件是一種野蠻和叛變的行動。他說，菲律賓當局在阿基諾到達前兩天已發表聲明，稱馬尼拉機場是安全的。

聲明說，阿基諾是在軍人護送時被人殺害的。

勞雷爾說活下的人將繼續他的鬥爭，爭取恢復權利和民主，並避免發生流血革命。

這份聲明在阿基諾家裏花園舉行的記者招待會上發表。為了迎接阿基諾返國，他的家進行了裝修。

【法新社馬尼拉二十二日電】對於菲律賓著名反對黨領袖阿基諾遭到暗殺，許多重大問題仍無法解答，在野黨領袖們今天紛紛要求政府作出解釋。

數以千計悲痛的菲律賓人，湧往郊區奎松市阿基諾的寓所，這位被暗殺的政治家的遺體就安放在這裏，供人瞻仰。反對黨領袖薩爾瓦多．勞雷爾說，昨天的機場槍殺，「看來好像一次行刑處決。」

他說，阿基諾死去，政府「要作許多解釋」。五十歲的阿基諾是總統馬科斯的主要政敵，他抵達這裏，結束在美國三年多的自我放逐，但旋抵步即遭到槍殺。

阿基諾的姊妹盧比達．柏原十分悲痛。他的遺體經過驗屍後，被運回家，安放在一副半掩蓋的棺材內。屍體沒有化裝，穿着染上鮮血的白色獵裝。

她說，「我們知道該歸咎哪裏，情況太明顯了。」

在其他地方，菲律賓似乎很平靜，但保安軍隊已處於全面戒備。

日本記者報道目擊記

從槍殺阿基諾到搬走屍體 全部過程僅五分鐘

中槍的兇手彼人再加數槍

【法新社東京二十二日電】日本共同通訊社今天發表了一篇菲律賓反對派領袖阿基諾遭槍殺的目擊報道，是昨天與阿基諾同機抵達馬尼拉的報到記者撰寫的。

記者上田克男寫道，阿基諾在馬尼拉國際機場由三名穿卡其布制服的男子護送離開華航客機。

上田寫道，他聽見機外傳來「數響槍聲」，透過機窗外望，看到阿基諾「臉向下倒地，鮮血自頭部湧流而出」。

他還補充：這位政治家倒在舷梯下一動也不動。

上田寫道，「……我倒抽一口涼氣，緊接着，一名身穿藍色襯衣的男子，自一輛停泊在機側的深藍色大型軍車那邊，映入了眼簾。

「穿深藍制服的人員用步槍向該男子的腹部射擊。當他仰臥地上時，他們像是為了免他受苦，再加數槍。該男子顯然早已畢命。

上田續寫說：「隨後，數名穿深藍制服的人員，圍住了該兩具屍體。他們面向機場大廈及華航的乘客機窗站立，緊端步槍。又發射了幾槍，原因不明。」

他寫道，他目睹「軍人抬阿基諾的屍體進入軍車的後部，留下另一男子的屍體。該車以極高速度駛離現場。」

這位共同社記者補充，由槍擊開始至運走阿基諾的屍體為止，只經歷了五分鐘。

阿基諾的母親撫屍哀悼 菲律賓前參議員阿基諾的遺體安放在他寓所的棺木裏。他的母親奧蘿拉星期一前來哀悼。阿基諾結束他在美國三年的自我流放生活後返回馬尼拉時被人槍殺。（美聯社）

菲總統現身電視 否認病重等謠傳

【法新社馬尼拉二十二日電】菲律賓總統馬科斯，今天現身政府電視，否認有關他逝世、重病或陷入昏迷等謠傳。

他也否認與昨天政敵阿基諾遇刺案有關，並指責反對黨領袖及外國記者，由於阿基諾事件，對他十八年的政府造成國際性壞影響。

他與夫人伊梅爾達及內閣成員出現電視。

華航發言人證實 降菲權已被取消

【美聯社台北二十二日電】中華航空公司星期一報道，菲律賓政府因華航乘搭菲律賓前反對黨領袖阿基諾入境，已中止了台灣華航的降落權利。

搭載自我放逐美國三年的阿基諾返回菲律賓的，是華航八一一班機。該機稍後飛返台北。

各國震動表示關注

希望能將案件從速查個水落石出

美報說這對美菲關係有重大影響

【法新社二十二日電】全世界今天對菲律賓反對黨領袖阿基諾被害一事，大感震動，並呼籲總統馬科斯從速查個水落石出。

日本內閣官房長官後藤田正晴對此表示哀悼，但他在東京一個記者招待會上說，馬尼拉國際機場昨天發生的行刺事件，是菲律賓內部問題。

澳大利亞外長海登對阿基諾遇害亦表痛惜，並敦促馬尼拉盡力把這次兇殘事件的行兇者繩之於法。

在曼谷，泰國副總理披猜說，「不管刺殺動機如何，對阿基諾之死，非常哀痛，大感震撼。」

在俄勒岡州波特蘭，前美國副總統蒙代爾說，阿基諾遇害，「很大程度上是個悲劇」。他是明年美國大選民主黨總統候選人。

【法新社華盛頓二十二日電】此間重要的美國報紙今天說，菲律賓反對派領袖阿基諾遇刺事，可能會對美國和總統馬科斯政府間的未來關係有着重大影響。

這種普遍的看法，曾被綜合表現在今天《華爾街日報》的大標題中，標題是，「阿基諾遇刺可能會引起美國和菲律賓關係的危機」。該報接着說，華盛頓官員不久將作出決定，總統里根在十一月的亞洲行中，是否仍要照計劃在馬尼拉逗留。

《紐約時報》引用一位政府高級官員的話說，如果發現馬科斯政府同這宗暗殺案有牽連，那對美菲關係「可能會有極為重大的影響」，可能包括取消此次的馬尼拉之行。

《華盛頓郵報》引述另一官員的話說，責任現在落在馬科斯政府肩上，以證明它同這宗暗殺案毫無關係。

該報說，這宗殺人案有可能是「溫和反對派運動中的激進化了的分子（所為），以加強左翼叛亂分子的支配能力，並可能要引發增強對總統馬科斯政府的國內和國際壓力。」

檀香山菲總領館前有示威 大約五十名捱動標語的抗議羣衆，星期天聚集在菲律賓駐檀香山總領事館外面舉行示威，抗議馬科斯政府。（合衆國際社）

菲反對派昨表示 展開非暴力運動

【路透社馬尼拉二十二日電】十二黨政治聯盟今天呼籲，反對派領袖阿基諾遇害後，要在菲律賓開展民主改革的非暴力運動。

聯合國民民主組織主席勞雷爾說，阿基諾昨天在馬尼拉機場被一身份不明槍手行刺一事，將使非暴力反對黨聯合起來，對付馬科斯政府。

當問及聯合國民民主組織將採什麼行動時，勞雷爾說，「我們決定到羣衆中去，告訴他們事情的發展。我們不光說說，我們還要行動起來……」

他又說，一些馬科斯反對者可能「上山」——意即在農村進行游擊活動。

檀香山菲領館前 人羣舉標語示威

【合衆國際社檀香山二十二日電】大約五十名示威羣衆，星期天聚集在菲律賓駐檀香山總領事館附近，抗議暗殺菲律賓反對黨領袖阿基諾。

這些夏威夷示威羣衆高舉「停止美國援助馬科斯政府」等標語牌。

阿根廷鐵路罷工 全國客貨運癱瘓

【美聯社布宜諾斯艾利斯二十二日電】估計十萬名阿根廷鐵路工人星期一展開二十四小時罷工，要求加薪，使全國客貨運交通陷於停頓。罷工者是三間工會的會員。

美國經濟復甦步履維艱

新華社記者 王文聯

今春起進入復甦期

年度過了六月大選的政治熱潮之後，英國政壇上的爭奪表面上已暫告平息。當前，人們最關心的是英國的經濟形勢。

在六月大選中獲勝連任的保守黨政府，對英國經濟的現狀持樂觀態度。它認為，從今春開始，英國已進入一個更為「全面、持久的復甦時期」。其主要依據是：第一，英國通貨膨脹率持續下降，從一九八零年五月的百分之二十一點九下降到了今年五、六月份的百分之三點七，已成為西歐通貨膨脹率最低的國家之一。其次，工業生產增長，企業訂單增加。除三月份外，一至五月的工業生產連續上升，月增長率為百分之一左右。特別是一九七九年以來一直處於下降狀態的製造業，今年已轉降為升，第一季度比去年同期增長百分之二點五。中、小企業的國內訂單和出口訂單分別增長百分之五十五和百分之三十八點三，從而企業的信心增強。第三，隨着通貨膨脹、利率和工資增長幅度的降低，英國產品的成本逐步下降，英國貨在國際市場的競爭能力有一定提高。國際收支經常項目在連續三年出現巨額順差之後，今年上半年又出現了四億英鎊的順差。第四，消費需求有所增加。今年以來，英國市場銷售穩定增長，五月份的消費開支達到創紀錄的水平。

緩慢、脆弱、不穩定

保守黨政府認為，這些經濟復甦的成果來自它堅持奉行的緊縮銀根，控制貨幣供應量的貨幣主義經濟政策。如果繼續推行這一政策，英國將會走向「經濟繁榮」。

然而，此間一些經濟學家和報紙卻認為，英國經濟復甦的勢頭是緩慢的、脆弱的和很不穩定的。

從英國工業生產來看，近一年來雖有回升，但幅度不大，面也不廣，而且時有反覆。比如，今年頭五個月的生產出現上升趨勢後，六月份又下降了百分之一點七。英國的工業結構較為陳舊，一些傳統工業長期處於不景氣狀況，而電子、化工、宇航等新興工業又面臨嚴重挑戰，在國際市場上競爭能力不強，無法取得優勢。目前它的整個工業生產仍比一九七九年夏季低百分之十四。

在出口貿易方面，雖然英國連年出現順差，但這在很大程度上是得益於無形貿易。據預計，今年的國際收支順差將只能達到十億多英鎊，低於前三年。隨着英國同其他西歐國家以及美國同西歐之間經濟磨擦的加劇，各國的保護主義措施必將進一步加強。這對以貿易為生的英國經濟來說，無疑又是一個不利因素。

英國通貨膨脹率自去年以來一直呈下降趨勢。但通貨膨脹率所以能夠壓低，除了付出使失業人數成倍增加的高昂代價以外，還由於世界石油價格沒有大幅度上漲。隨着西方經濟形勢的好轉，各國對石油的需求將會增長，油價有可能重新提高，其他原材料商品也會相應提價，這對物價必將構成威脅。英國七月份的通貨膨脹率從百分之三點七上升到百分之四點二，其主要原因就是油價略有上升。政府官員也承認，今年年底英國的通貨膨脹率將會回升到百分之六左右。

失業問題仍然嚴重

最使英國政府感到頭痛的，仍然是嚴重的失業問題。迄今為止，登記領取失業救濟金的人數仍保持在三百萬以上，而且還有增長之勢。龐大的失業隊伍牽制了國民消費水平的增長，增加了政府的財政負擔，在一定程度上抑制着經濟復甦的進程。

從以上這些因素可以看出，英國當前出現的經濟復甦是不全面的，也是難以持久的。有的分析家指出，英國政府當前還面臨着許多新的難題，其中最突出的是英鎊匯價政策問題，英鎊對美元的比值在今年經過兩度升降反覆之後，本月又跌至一英鎊兌換一點五零美元以下。英鎊比值下降雖然對出口有利，但卻使進口成本增加，從而又會促使通貨膨脹率升高。另一方面，英鎊對美元以外的其它西方貨幣的匯率仍然堅挺，這又不利於擴大英國對其他西歐國家的出口。如果為了使英鎊匯價下降而進一步降低利率，則又會促使貨幣供應量上升，加劇通貨膨脹。在這種情況下，顯然很難找到一種既能抑制通貨膨脹，又能促進經濟繁榮的根本辦法。

此間觀察家認為，鑒於世界經濟形勢的錯綜複雜，六十年代西方經濟在蕭條之後迅速發展的局面似乎難以重現。而受西方經濟制約的英國經濟，也只能在一個低水平上緩慢曲折地前進，道路崎嶇，步履維艱。

【新華社倫敦消息】

乍得要求法國軍隊 參加反攻對抗敵軍

法軍一將領昨天飛往恩賈梅納

【路透社恩賈梅納二十二日電】乍得政府今天說，乍得將要求法國軍隊，在反攻勢中作戰，對抗控制了乍得北部的利比亞支持的軍隊。

新聞部長蘇馬拉對記者說，「當時間到來，我們準備向法亞—拉若展開反攻勢，我們將要求法國加入我們一道。」

【路透社巴黎二十二日電】一位法國後備軍高級將領加盧瓦今天說，許多蘇聯軍事顧問以及其他東歐集團的戰鬥軍隊，正在協助在乍得的利比亞軍隊。

乍得總統哈布雷譴責利比亞派遣軍隊和坦克到乍得，支持由前總統古庫尼領導的叛軍。

加盧瓦說，「利比亞軍有許多蘇聯顧問，東歐國家甚至提供現役軍隊。（利比亞）極大部分設備也是來自蘇聯。」

【路透社巴黎二十二日電】法國傘兵老將領讓．波利今天飛往乍得，指揮一支法國遠征部隊。法國部隊是協助哈布雷政府對抗利比亞支持的叛軍。

國防部說，五十四歲的波利，將於傍晚抵步，指揮派往乍得執行「鯆魚行動」的傘兵及戰機。

國防部說，盤六架「美洲虎」戰鬥機在四架幻影戰鬥機護送下，周日抵達恩賈梅納機場後，現階段的部署已告一段落。

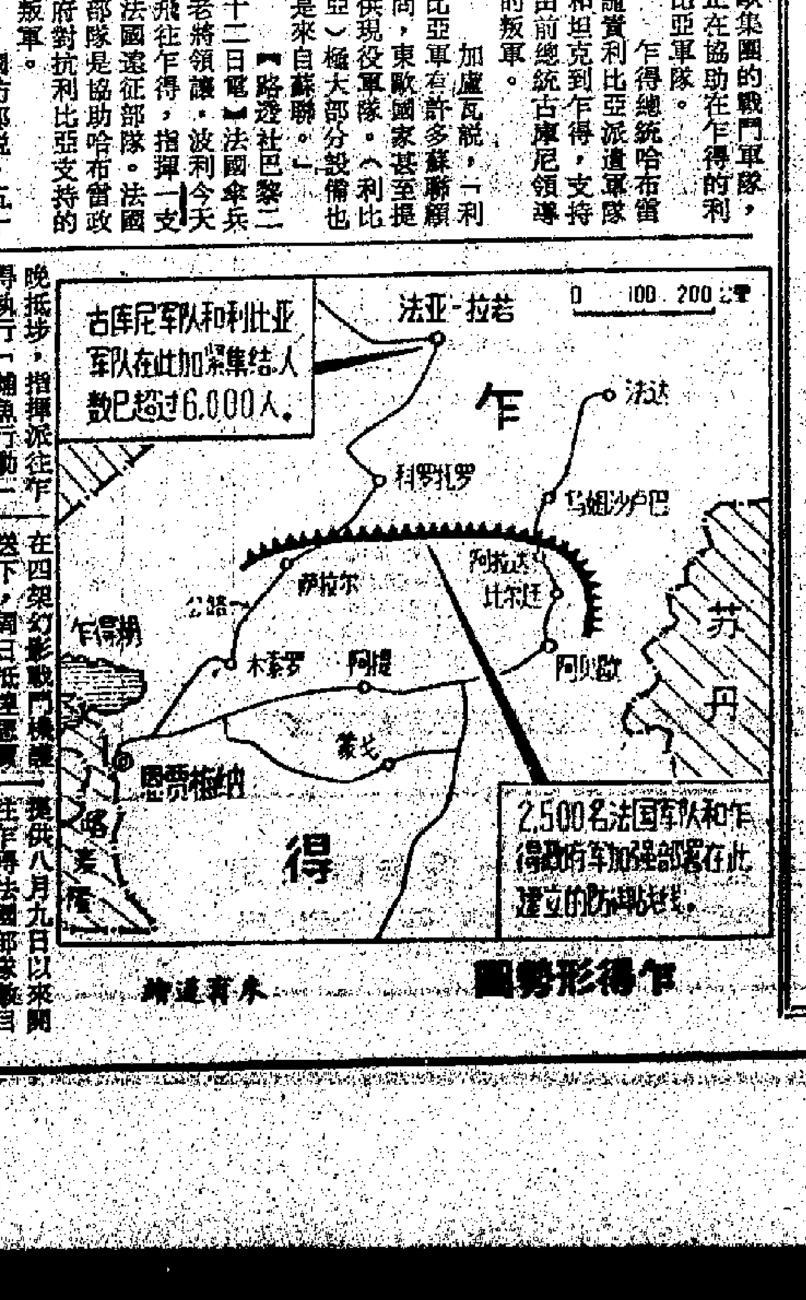
國防部仍然拒絕提供八月九日以來開往乍得法國部隊數目，報章估計數字，從二千至三千不等。

阿基諾夫人 被殺的菲律賓反對黨領袖阿基諾的夫人，八月二十一日攝於馬薩諸塞州紐頓的寓所外。（合衆國際社）

日一記者目擊經過 說刺客身份甚明顯

【合衆國際社東京二十二日電】共同社報道，目擊菲律賓反對派領袖阿基諾遇刺事件的一位日本記者今天重申，阿基諾是被軍事人員槍擊的。

若宮在成田機場的記者招待會上說，他相信五十歲的阿基諾星期日遇害一案，是「策劃及預謀的暗殺」，並非迄今仍身份不明的刺客所幹。



乍得形勢圖 朱有道繪

巴基斯坦羣衆示威 警察開槍造成傷亡

【路透社卡拉奇二十二日電】官方人士說，警方向巴基斯坦九天反政府抗議活動中人數最多之一的示威羣衆集會開槍。未經證實的報道說，最少有一名參加示威遊行的人被擊斃。

他們說，目擊者估計有多達二萬人參加的示威羣衆，在三十五公里外的凱爾普爾發生暴亂後返回信德省的拉尼普鎮時，警察就向示威羣衆開槍。

這羣由拉尼普鎮宗教聖人率領的抗議分子，在襲擊中放火燒了十家市立法院、一家市政辦公室、三家銀行、政府商店、郵局和當地稅務局。他們在返回獨立前小王國拉尼普鎮時，襲擊了政府建築物，警察就開始掃射。

在連續不斷的暴亂中，最少有一百人被捕。

紐約後備軍中心發生炸彈案

【合衆國際社紐約二十二日電】美國警方說，布朗克斯後備軍中心周日兩枚炸彈爆炸，毀壞若干軍車，炸碎玻璃窗，但沒有造成傷亡。

警方發言人說，爆炸現場是警育發動的後備軍中心，那裏是第一四二營服務及供銷連的總部，也是軍隊牙科辦公室。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十二日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：四二三．七五（四一七．七五）
巴黎：四二一．六七（四一八．九四）
法蘭克福：四二二．九九（四二一．○三）
蘇黎世：四二一．七五（四一八．二五）
香港：四二一．三二（四一八．二四）

縱橫談

讓世界都知道中國國策

連日來，中國國家領導人李先念、彭真在北京會見希臘、丹麥議會團和其他外賓，都向他們介紹中國的政經局勢。令人高興的是，他們都一再地對外賓強調：中國現在的首要任務，是經濟建設，是改善人民生活。

我國國家領導人這樣念念不忘地講我國的國策，不僅讓國內十億人民，也讓全世界知道中國現在正在做着的事情。

對中國人民來說，現在聽到這樣的話，就感到舒服、安心、興奮、高興。回憶在那極「左」路線的年代，我們天天聽到的是「四人幫」反覆要人記住「階級鬥爭要年年講，月月講、天天講」，十億人被林、四一夥強迫「天天讀」，而且是「雷打不動地天天讀」，讀什麼？就是接受折騰人民的「階級鬥爭」的煽動，於是年青的人去搞「紅衞兵」，去「破四舊」，去打砸搶。把好好一個中國破壞得體無完膚，元氣大傷。

中國首要任務是經濟建設

長期奮鬥的目標

彭真在前天對丹麥議會團這樣說：「和丹麥相比，中國人民的生活水平還很低，因此，改善人民的生活是一項緊迫的任務，也是我們要長期為之努力奮鬥的目標。」旨哉斯言！

昨天，李先念對希臘議會團說：「中國目前政治上安定團結，全國人民正在全力以赴地進行經濟建設。中國現在還比較窮，要使十億人民生活水平進一步提高，還需要作出長期的艱苦努力。」

說出中國人民心底話

兩位領導人完全說出了人民的心底話，而且符合中國的國情。

中國確實還很窮，特別是要養活十億人。這連丹麥議長也說，「是很不容易的事」。但是，中國人現在有了奮鬥目標，就是到本世紀末，使國民生產總值翻兩番，即達到國民總產值約兩萬八千億元，爭取每個家庭過着小康的生活。完成這個任務是不容易的，但從這三年來國民經濟發展和年增長率的實情，只要經過艱苦的努力，是可以達成的。這決不是浮誇，因為我們的目標並不大。

得民心者一定勝利

今天，中國人民的三大任務，首要是反霸，是以保衛世界和平為目的的反霸，其次是加緊四化建設，第三是祖國統一，而貫串這三大任務的核心工作就是經濟建設，經濟搞不好，什麼都談不上。

這才是實事求是，同過去的提法完全不同。中國本身已經很窮了，但過去卻老是號召「還要想到世界三分之二的人民還沒有解放」，「要對人類多做貢獻」，現在看來，這些口號是不符合中國實際的。

前後中國國策和奮鬥目標的對比，加上過去深受極「左」路線的痛苦經驗，看到今天我國的新局面，完全可以看出，今天中國的作法是十分符合十億民心的。因而中國的前途肯定是光明的。

施書玉

上海賓館落成和旅遊發展

本報記者　焦惠標

上海賓館館徽

踏進八月，上海旅遊事業喜事重重。

由六省一市（福建、江西、江蘇、浙江、安徽、山東、上海）組成的華東旅遊公司，已於日前宣佈成立。這是全國第一個區域性的旅遊經濟聯合體，而擔任該公司董事長的是上海旅遊局局長齊維禮。

上海旅遊局直接管理

八月二十七日，上海旅遊局直接管理的第一間旅遊酒店——上海賓館（Shanghai Hotel）正式對外營業，屆時並舉行開幕典禮，將邀國內外旅遊業人士、朋友參加。

緊接的一天，二十八日，上海旅遊局第二間旅遊酒店——華亭賓館舉行動工儀式。

上海，這個華東沿海最大的城市和華東地區經濟的中心，正配合我國開放政策的深入發展，在旅遊業方面邁出新的步伐。記者在這暑天期間，下榻上海賓館，耳聞目睹，都是旅遊事業的貢獻。

上海有十大飯店：錦江飯店、和平飯店、國際飯店、華僑飯店、衡山賓館、申江飯店、上海大廈、靜安賓館、浦江飯店、遠華飯店。這是解放前建造的。此外還有五大園林式飯店：丁香花園、瑞金賓館、興國飯店、西郊賓館、龍柏飯店。

紛前，這十五間大酒店都不屬上海旅遊局管理。該局能夠領導的只有新近落成的這間上海賓館。在此之前，上海旅遊局可以說是「無兵司令」。這也許是上海旅遊業的一個「特點」罷！

因此，上海賓館之受重視，不難想見。

全滬最高建築物

除了是旅遊局第一間旅遊酒店之外，上海賓館還是目前全上海最高的建築物。這是上海旅遊業人士常掛在嘴邊的兩個「第一」。

上海賓館座落靜安區，環境幽靜，交通方便，樓高九十一．五米，共有三十層，佔地面積一點二公頃，建築面積四萬五千平方米，共有客房六百間，大小餐廳十五個，供應粵菜、川菜、揚州菜、西餐以及日本料理。

十五個餐廳中，「嘉會堂」最大，而且也是現在全滬最大的多用途餐廳，設備即時傳譯系統，可供舉行國際會議。

「嘉會堂」壁畫精美

走進嘉會堂，一幅巨大的木雕貼金壁畫，映進眼簾。壁畫高四點八米，寬十七點五米，是全館的藝術精品，取名「華堂春暖」，畫面依隨漢石刻風格，取漢武梁石室刻像中的畫樓重樓上綴鳥獸屋瓦鱗次，瑤鏤柱樓作為壁畫主體。壁畫正中的唐代國使節，取材自唐章懷太子李賢墓道壁畫禮賓圖。畫中車水馬龍，絡繹不絕，迎來送往，門庭若市，一派繁榮景象。整個畫面，渾然一體，古樸典雅，頗具氣派。

自籌資金興建

賓館並設有商店、銀行、古裝攝影、理髮、的士等服務設施，現在尚嫌不足的是晚上提供給旅客玩樂的設備不多。希望正式開業後，陸續增添桌球、電子遊戲機等設備。

不過，特別值得一提的，上海賓館是自籌資金興建，並非合營，也沒有引進外資，而且自行設計、施工，並採用國產建築材料，例如上海、天津的地毯，北京的大理石、唐山的衛生間設備等等，只有客房內的電視機、雪櫃等是進口。這在近年，誠屬少見。

上海賓館是經過三年施工才建成的。現在，擺在它面前的，就是如何搞好經營管理的問題了。一間酒店的名聲，往往取決於酒店管理的優劣。這不是沒有例子可資說明的。看來，上海賓館亦察覺到這個問題的重要性。

推行新制度獎罰分明

賓館負責人表示，他們目前正推行新制度，以加強管理。例如，客房部正試行計分制度，即「人定崗，崗定分，分為獎」，實行崗位責任制，以工作的好壞多寡，給予員工獎懲。目的就是不要吃大鍋飯，改變多年存在的「幹好與幹壞一個樣，幹多與幹少一個樣，幹與不幹一個樣」的陋習。各部門也正跟客房部一樣，按照「多勞多得」的原則，訂立制度，嘗試執行。這無疑是上海旅遊業新事物。

「八百里河山知是何年圖畫，十萬家燈火盡歸此處樓台。」站在上海賓館頂樓，遠眺近觀，處處顯示新的氣象。入夜，萬家燈火，盡歸眼底，不愧是我國最大的城市。更具意義的是，三十多年來，我國現在真正地發展自己的旅遊業。看着上海賓館的雄姿，記者深感高興的，是上海將在不久的將來必將以更多完整的現代化旅遊設備，迎接各國遊客。

（尚有上海賓館圖片刊第十四版）

上海賓館內供旅客小憩的室內花園

國務院批准成立廣深鐵路公司
廣深鐵路複線電氣化
首期工程已逐步鋪開
深圳北站擴建現完成徵地工作

【中國新聞社廣州二十二日電】廣州至深圳鐵路複線電氣化改造首期工程已逐步鋪開，廣深鐵路公司籌備處已於七月下旬正式成立。

廣深鐵路全長一百四十七公里，全線設備現已不能滿足客貨運量逐年增長的需要。為了把廣深線建成具有一定現代化水平的鐵路，最近國務院批准成立廣深鐵路公司，負責廣深鐵路的複線電氣化改造和經營管理。廣深鐵路的改造工程，計劃分二期進行。第一期工程是修建廣州至下元二十六公里的複線，把直通車聯檢棚改建為永久性的大樓，對廣深線現有的深圳車站（客運站）、深圳北站（貨運站）、石龍站等二十一個車站進行擴建和技術改造。第一期工程完成後，廣深線的年客運能力可以翻一番，貨運能力可以增加三至五成。第二期工程將把下元至深圳的線路改造為複線。第三期工程是使整條廣深鐵路實現電氣化。

目前，第一期工程已逐步鋪開。廣州至下元的複線初步設計完成，進入了徵地階段。其中，交通最頻繁的流花橋至天河路段共七公里的複線設計已全部完成，計劃年底前首先動工修建。深圳北站的擴建工程，目前已全部完成徵地、拆遷工作，站場的涵洞、路基土石方工程已經展開。

電子輻照加速器

一台較大功率的高頻高壓電子輻照加速器，最近在上海先鋒電機廠研製成功。這台加速器產生的輻射源，用來輻照電纜，可增加其耐溫性與阻燃性，並在橡膠硫化、塑料發泡、塗料固化和食品保鮮等方面，也有廣泛用途。這是有技術人員正在對加速器進行調試。（新華社）

全國十餘高校開設敦煌吐魯番學課程
新中國培養出來的中年專家擔任授課

【中國新聞社蘭州二十二日電】記者今天從這裏參加有關敦煌吐魯番學術會議的教育界人士獲悉，敦煌學和吐魯番學的教學與研究，在中國受到越來越大的重視，目前已有十多所高等院校開設這方面的課程，舉辦講座，出版專刊和專著等。

武漢大學幾年前就開了「敦煌吐魯番文書研究」的課程。北京大學也開了同樣內容的課程。其他院校設置的這類課程有：「敦煌遺書概論」（蘭州大學）、「敦煌學概論」（中山大學）、「敦煌變文研究」（山東大學）、「敦煌民俗學」（南京大學）、「敦煌文學作品選讀」（四川大學）、「吐魯番文獻選」（中央民族學院）等。

杭州大學在八十五歲高齡的姜亮夫教授主持下，即將從九月份起舉辦「敦煌學講習班」，學員是講師以上的教學和科研人員。該班將講授「敦煌經卷綜述」、「敦煌經卷研究」、「敦煌變文文字研究」等內容。

一些高等院校在深入研究的基礎上，相繼出版了一批敦煌吐魯番學著作。其中武漢大學唐長儒教授主持整理的吐魯番文書已出版五卷，北京大學出版的《敦煌吐魯番文獻研究論集》等，都具有較高學術水平。蘭州大學主編的《敦煌學輯刊》，也受到學術界的較高評價。

人們特別注意，在高等院校敦煌吐魯番學的教學和研究活動中，除了像唐長儒、姜亮夫這些老當益壯的前輩專家仍在勤奮工作外，一批中青年骨幹已經成長起來。上述高等院校所開設的敦煌吐魯番學課程，授課教師都是四、五十歲的中年人，他們是新中國培養出來的專家。

全國十二城市今天天氣預報（據中央氣象台）

城市	最高溫度	最低溫度	氣候概況	
北京	28	20	陣雨	風力小於三級
上海	29	24	中雨	風力四—五級
天津	28	22	陣雨	風力小於三級
瀋陽	28	18	陣雨	風力三—四級
武漢	27	21	大雨	風力小於三級
西安	28	16	多雲	風力小於三級
成都	30	22	晴	風力小於三級
杭州	30	25	陣雨	風力小於三級
昆明	22	15	中雨	風力小於三級
廣州	32	26	小雨	風力小於三級
台北	31	25	陣雨	風力小於三級
香港	31	25	陣雨	風力小於三級

北京增建花園 加快全市綠化
五年後首都市容要大改觀

【中國新聞社北京二十二日電】今天閉幕的北京市園林工作會議，制定了加快美化首都的五年規劃。根據這個規劃，五年後的北京市容將有較大的改觀，它將向最清潔、最優美的第一流城市邁進一大步。

不久前國家批准公佈的《北京城市建設總體規劃方案》，激發了北京市民建設首都的熱情，北京市政府正在積極為實施這個方案開展紮實的工作。加強園林建設和綠化美化工作，是實現總體規劃的一個重要方面。

在這次園林工作會議上，頤和園、北海公園、天壇公園、潭柘寺、香山公園以及十三陵、圓明園遺址等十多家大型公園、風景遊覽區都制定了今後五年或更長遠的發展規劃。會議提出今後五年園林建設和綠化目標包括建設好宋慶齡兒童科學公園，北京植物園，紫竹院三個新公園；八個城近郊區和各縣建設好一個初具規模的區屬、縣屬公園。

FM立體聲電台 全國已建立九座

【新華社廣州二十二日電】近年來，中國已建起了九座立體聲廣播電台，還有七座正在籌建中。

立體聲廣播是一種用立體聲技術進行的無線電廣播。一九八零年開始，中國先後在哈爾濱、廣州、上海、天津、長沙、武漢、蘇州、北京等省、市建立了立體聲廣播電台。這些電台每天除廣播新聞節目外，主要播送立體聲文藝節目。其中廣州立體聲廣播電台的播音時間最長，每天在十二小時以上。

山西教師獻出清代琴書

【中國新聞社太原二十二日電】最近，山西省五寨中學教師張紹祖獻出了一部康熙年間編著的琴書——《琴譜大全》。

經山西省音樂協會鑒定，這部《琴譜大全》為清代徐祺所撰，其子徐青山等作序，康熙癸丑年（公元一六七三年）以大還閣本印刷發行。其中包括了世傳徐祺所著的《溪山琴況》。

京津滬等地專家探討「孟姜女故事」
發表十八篇論文　不少新見解

【新華社石家莊二十二日電】（記者李榮琨）歷時六天的中國首次「孟姜女故事」討論會，昨天在秦皇島市北戴河結束。來自北京、上海、天津等省市的專家、教授就「孟姜女故事」的產生、發展、形成和演變過程等問題，展開了熱烈討論。

「孟姜女故事」是中國古代四大著名傳說之一（另三大傳說是「白蛇傳」、「牛郎織女」、「梁山伯與祝英台」）。孟姜女相傳為秦始皇時人，因丈夫范喜良被迫築長城，便萬里送寒衣，哭於城下，城為之崩塌而見丈夫屍骸，遂投海而死。該故事最早出現於唐代，可能是由春秋時「杞梁妻」哭夫崩城故事附會而成。後經說唱、戲劇、歌曲等形式，流傳頗廣。

早在「五四」時期，著名歷史學家顧頡剛先生就曾對此作了廣泛的資料搜集，並著有《孟姜女故事研究集》（三冊）。近年來，國內各地又調查搜集到許多新資料。這次討論會上，有關專家、學者、教授撰寫的十八篇論文，提出了不少新鮮的見解。

這次討論會是由中國民間文藝研究會河北分會和秦皇島市文聯共同發起組織的。

中國重視國際標準 不少部門積極採用
指出此為技術引進的重要部份

【新華社北京二十二日電】據《經濟日報》報道，中國將積極採用國際標準和國外先進標準。這是二十日在北京結束的全國地方標準局長會議提出來的。

會議認為，中國的標準化工作近幾年進展較快，截至今年上半年，全國已有了四千五百二十五個國家標準，標準的成套性得到加強，綜合標準化正穩步推行，不少部門已制訂了採用國際標準的三年規劃，今年上半年制訂和修訂的國家標準中，採用國際標準和國外先進標準一百五十三個，佔總數的百分之三十點六，全國產品質量監督檢驗網初具規模，各地已組建了一千二百多個監督檢驗所、站，將三萬個企業的產品質量納入了監督檢驗範圍。

國家經委副主任朱鎔基二十日在會上講話指出，積極採用國際標準和國外先進標準，並把這項工作同技術改造密切結合，是中國一項重要的技術經濟政策，也是技術引進的重要組成部分。各地區、各部門要集中力量抓行業、按企業、按產品制訂採用國際標準的規劃。

來自湖北、遼寧、陝西等十多個省、市、自治區的代表參加了會議，並交流了地方標準化工作的經驗。

江西商品小交會昨起在廣州舉行

【本報廣州二十二日專電】江西省各進出口公司和江西省國際信托投資公司聯合舉辦的江西省出口商品小交會，今（二十二）日起在廣州外貿中心六號館二樓江西省出口商品長期陳列洽談館內舉行六天。應邀前來參加的有日本、泰國、菲律賓、新加坡、巴基斯坦、伊朗、香港、澳門等約十個國家和地區的五百多家客商。

美國興起幼兒教育
未學走路時先學玩電腦
學費昂貴 入學更難有如考大學

【法新社華盛頓二十二日電】嬰兒能走路前已會做算術題和讀書認字，在這裏再不是稀罕了，因為越來越多的父母，準備花錢為自己的兒女請家庭教師。

他們的理由是，在今天競爭激烈的社會裏，你的起點早，你成功的機會就越大。為了滿足這些望子成龍父母的要求，一種嶄新的幼兒教育應運而生，例如蹣跚學步的幼兒，可以得到日文的基礎，或者如何玩電腦。

這種幼兒教育，與歐洲學前兒童典型的玩積木，和用油彩到處亂塗活動，有着天淵之別。美國父母意欲給他們的嬰兒一種學前教育。他們對如此無聊滑稽的行動絲毫不感興趣。他們希望看到他們的投資物有所值，盡快加利回報。

幼兒學校的收費並非廉宜：六歲以上的兒童才實行強迫教育。美國沒有學前兒童的教育制度。因此，所有幼兒教育都屬於私人性質，每年的費用可高達二千至四千美元，儘管收費不菲，但是入選幼兒園的壓力，幾乎越來越變成考取如大學的壓力一樣沉重。

在以往十三年中，三歲幼兒進入學前幼兒園的人數已增加一倍，從佔總人數百分之十三激增至百分之二十七，而四歲孩童的人數則從百分之二十八增加至百分之四十六。這些孩兒中，百分之七十的人都是出身富有家庭，每年家庭的收入在二萬五千美元以上。

加入這種出類拔萃行列的競爭非常激烈，以致金錢亦不能為你自己的孩子買到一個學位。某些學校實行嚴格的挑選制度，將那些不符合他們水平的兒童拒於學校大門之外，即使是備有數月大的娃娃亦是如此。那些入學申請表格由其雙親填寫，密密麻麻的資料和推薦評論，看起更像一份求職申請表格。

提早接受教育的論點，是根據心理學家的發現。他們說，兒童在三歲前，其接受能力和好奇心長大。

七天至十天大的嬰兒，就能夠識別自己母親的聲音，而從二月大開始，嬰兒對周圍環境就開始東張西望，每天都學到新事物。

帶有某種樂觀主義色彩，學前教育教師從這點出發就爭辯說，一個七月大的嬰兒，能夠理解數學，並到十一個月大時，就能開始讀書識字。

對這些論斷很難作出評價，因為很多兒童在十八個月大後才開始講話。

兩日人遊東南亞返國後疑患霍亂
嚴重腹瀉送入醫院隔離檢查

【美聯社東京二十二日電】一位檢疫官員星期一說，從東南亞返抵此間的兩名男子，曾因疑已患上霍亂，送進東京區醫院隔離檢疫。

該官員說，一人經辨明為一位二十五歲加拿大籍日本居民，在菲律賓度過十二天後，於星期五帶着病徵返回。他大部份時間是在馬尼拉以南博羅查伊島度過的。

他說，另一人是二十九歲的日本公民，自八月三日以來，在印度、尼泊爾和泰國旅行後，於星期五回到東京地區。

他沒有宣佈他們的姓名。

這兩人在抵達東京以東六十五公里成田的東京新國際機場時，都訴說有嚴重的腹瀉。

他說，本年迄今，在成田機場業已查得另六位霍亂病人，去年同期卻僅有一人。為，已不再引起驚異，或會激使任何人採取行動。」

街頭羣舞

星期日，在紐約第三十四街上，總數達一千八百零七名的舞蹈員，跳着踢躂舞西行，打算躋身堅尼斯世界紀錄大全。梅西百貨公司組織的舞蹈員的巨大集會，遠遠落於一九八二年澳大利亞兩千六百四十七位舞蹈員羣舞所創下的紀錄。梅西前回曾於一九八一年創下兩千零二十三人的羣舞紀錄。（美聯社）

紐約街頭跳舞盛會
三千人齊跳踢躂舞

【合眾國際社紐約二十二日電】三千名左右踢躂舞舞蹈員，從帝國大廈踢躂舞西行，踢躂過第三十四街，以圖打破澳洲創下的世界紀錄。

有遠至從加利福尼亞趕來的舞蹈員們，於星期日上午九點，在帝國大廈前排隊，以圖打破單次表演中踢躂舞人數最多的紀錄。

舞蹈員們被發給規定好的T恤和草帽，然後由專業舞蹈員給與速成的紀律訓練。

年齡從一歲到七十歲不等的表演跳舞的人士，跟着喬治．科漢「向百老匯致敬」的曲調，踢跳前進。作為梅西百貨公司的「世界最大型比賽」宣傳運動的組成部分，這些舞蹈員要踢躂地跳得盛譽。

一九八一年，在梅西舉辦下有兩千零二十三名踢躂舞舞蹈員，創下了從未有過的最多人數一起跳舞的世界紀錄。這項榮譽去年被澳洲的兩千六百四十七名舞蹈員奪得，這次梅西踢躂舞舞蹈員出動，就是要得回他們在「堅尼斯世界紀錄簿」裏的地位。

舞蹈員是否能拿回這項紀錄，在堅尼斯職員認可這場舞事前，還在未知之數。

新款內衣

德斯科聯號商店最近在倫敦介紹一款內衣褲新裝。左邊模特兒穿的，是一款白色的連衣褲內衣，右邊模特兒穿的，上身是白色緊身內衣，下身則是白色三角褲，但引人注目的是其用襪帶。這兩款新內衣褲的售價不到十二．五美元。（美聯社）

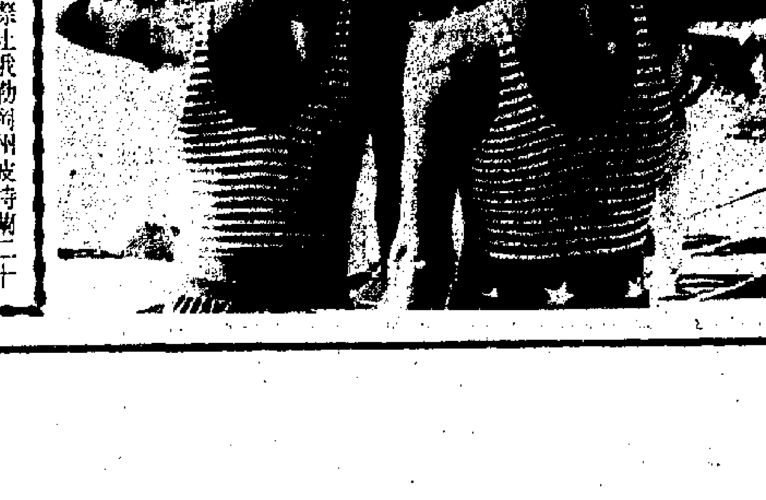
客機墮落公路 至少12人罹難
死者多是跳傘運動員

【合眾國際社華盛頓．斯坦伍德二十二日電】當局說，載有二十四名跳傘運動員和兩名工作人員的一架雙引擎飛機，在西雅圖以北七十二公里的一條鄉村公路上墜毀，至少十二人喪生。

現場的斯諾霍米什縣公署調查人員說，在星期日晚的墜機事件中，有十一人喪生，阿林頓一間醫院的女發言人證實另有一人喪生。

一些跳傘運動員，當這架洛克希德「北極星」機迅速向地上跌落時，沒法跳出了該飛機。一位目擊者報稱，看到十八或十九個降落傘在天空張開，另一人說，是十三個。

一位姓名不詳的跳傘運動員，被送進附近城市埃弗雷特的普羅維登斯醫院，一腿受傷，情況危殆。



孿生兄弟創蝶泳佳績

學生的多納托兄弟，計劃成為用蝶式環游曼哈頓島的首創人。他倆是游泳教練，曾在大西洋以蝶式泅泳十英里而名列《堅尼斯世界紀錄大全》一書。他們將名字寫在身上，以方便識別。（合眾國際社）

監獄變成賊竇 囚犯走私販毒
新德里獄政黑幕重重

【法新社新德里二十二日電】今天一間報館的調查報告說，此間號稱戒備最為森嚴的監獄——帝哈爾監獄——竟然是由牢內囚犯經營的，他們把它變成了走私和毒犯的匪窩。

調查過這個監獄的《印度斯坦時報》，今天報道：「頑固不化的刑事犯，而非行政當局，現在經營着這個監獄……醜惡的貪污，暗運毒品，襲擊監獄管理人員，和這類無法無天的行為……」

該時報說，這間監獄建於一九五八年，最高容量為一千兩百七十三名囚犯，但是約四千五百名囚犯被送去到那裏，犯人必須輪番睡覺。

監獄當局沒有現代的通訊設施，在這一首都西南區一百英畝面積上的整個建築羣，只有一輛官營車。

青年滑浪 鯊口餘生

【合眾國際社俄勒岡州波特蘭二十二日電】一名二十三歲男子說，或許他暫時不會滑浪，因為有條大白鯊咬過他的滑浪板。

韋爾登在其塞勒姆寓所說：「我正好坐直了，才保住性命。」他沒有受傷，但猶有餘悸。

他把滑浪板拿出來，上面留有周六在太平市附近基文達角襲擊他的鯊魚的扇形齒印。肖爾目睹此事，前往帝拉莫克縣報案。

韋爾登說，他要暫時把滑浪板吊起來了。

問及不久後會否再去滑浪時，他說，「目前我並不能十分肯定。」

降菲權已被取消

【美聯社台北二十二日電】中華航空公司星期一報道，菲律賓政府因華航乘搭菲律賓前反對黨領袖阿基諾入境，已中止了台灣華航的降落權利。

搭載自我放逐美國三年的阿基諾返回菲律賓的，是華航八一一班機。該機稍後飛返台北。

季度比去年同期增長百分之二點五。中、小企業的國內訂單和出口訂單分別增長百分之五十五和百分之三十八點三，從而企業的信心增強。第三，隨着通貨膨脹、利率和工資增長幅度的降低，英國產品的成本逐步下降，英國貨在國際市場的競爭能力有一定提高。國際收支經常項目在連續三年出現巨額順差之後，今年上半年又出現了四億英鎊的順差。第四，消費需求有所增加。今年以來，英國市場銷售穩定增長，五月份的消費……

但幅度不大，而也不廣，而且時有反覆。六月份又下降了百分之一點七。英國的工業結構較為陳舊，一些傳統工業長期處於不景氣狀況，而電子、化工、宇航等新興工業又面臨嚴重挑戰，在國際市場上競爭能力不強，無法取得優勢。目前它的整個工業生產仍比一九七九年夏季低百分之十四。

……提高，各國對石油的需求將會增長，油價有可能重新……他原材料商品也會相應提價，這對物價……必將構成威脅。英國七月份的通貨膨脹率從百分之三點七上升到百分之四點二，其主要原因就是……油價略有上升。政府官員也承認，今年年底英國的通貨膨脹率將會回升到百分之六左右。

失業問題仍然嚴重

……此間觀察家認為，鑒於世界經濟形勢的錯綜複雜，六十年代西方經濟在蕭條之後迅速發展的局面似乎難以重現。而受西方經濟制約的英國經濟，也只能在一個低水平上緩慢曲折地前進，道路崎嶇，步履維艱。【新華社倫敦消息】

【美聯社倫敦二十二日電】星期一，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）：

倫敦：四二三．七五（四一七．七五）
巴黎：四二一．六七（四一八．九四）
法蘭克福：四二三．九九（四二一．○三）
蘇黎世：四二一．七五（四一八．二五）
香港：四二二．三二（四一八．二四）

考察組秘書陳序藩昨在港透露

汕頭特區與十港商協議 在龍湖加工區建七工廠

……與港商合資經營的汕頭傢俬廠。兩家工廠將於下月初投入生產。

籌備建微波通訊站

陳序藩說，汕頭特區現時首先從改善交通運輸着手。他透露，特區已在籌備建設一個微波通訊站，於年內可以投入使用。最近，汕頭特區又與泰……

石崗村附近 建行人天橋

【本報訊】建築拓展署轄下的建築設計處現正招標，承投於荃錦公路近石崗村附近興建一座行人天橋。該行人天橋完成後，將便利經石崗村及當公田村前往大欖涌郊野公園的遊人、鄰近石崗小學的學生和教師及附近居民。工程將於九月展開，預料可於一九八……

失妻記

……某日下午，老張夫婦準備乘飛機往外地探親。起程當日，由於攜帶行李太多，老張夫婦分乘兩輛的士，由港島往機場進發。兩車在經過海底隧道前的一段路都是一前……

……警崗報警求助。機場警崗人員聞訊後，覺得老張的擔心不無道理，立即利用通訊系統，通知港九及新界的警員，找尋那輛「神秘失蹤」的的士。

正當各區的警員留意這輛的士時，這輛曾「神秘失蹤」了一段時間的的士駛入了機場的候機樓門前。老張……

……路午街八十二至八十四號地下中西區政務處堅尼地城分處接見居民。有關計劃暫定試辦兩個月。至於在德輔道中……處逢星期二下午六時至八時舉行的接見居民服務，則改為每兩星期一次。中西區區議會接見居民計劃，於今年四月實施以來，共處理了三十二宗個案。

放寬購樓資格吸引力大增

美樂花園今日推出 排隊買樓熱潮復見

今晨近二千人排隊 房委會增樓供應

【本報訊】屯門「居屋」美樂花園放寬購樓資格，定今日推出，掀起了久而未見的排隊買樓熱潮。至今日凌晨，已有近二千名居民前往何文田居屋中心門外排隊輪候，人龍有秩序地沿愛民商場通道繞了一圈。這種情景與美樂花園月前首次推出時的冷淡反應，成強烈對比。

房屋委員會發言人表示，由於居民反應熱烈，今日發售的單位，除原定六座外，已決定將第七和第八座一併推出發售。至於其餘兩座，如有需要，亦會相繼推出。

同時，房屋署人員昨日採取特別措施，在辦公時間內，將排在「龍頭」的數百名買樓者的姓名、身份證號碼及到達輪候時間記錄在案，以維持秩序及防止可能出現的投機活動。

房委會發言人又稱，今晨九時正式公開發售時，將會以先到先得方式賣樓。屆時房署人員將會順序向輪候人士派發登記咭，列明他們的揀樓次序和時間，以使他們毋須整日等候。

昨日凌晨四時許，已陸續有人到居屋中心外面輪候，至中午時分，輪候者達百餘人。午後，很多原本打算到居屋中心索取申請表格填寫準備今日買樓的人士，看到中心外的人龍，亦緊張起來，紛紛改變主意，立即跟隊輪候。

據記者在現場所見，大部分的輪候者都「有備而戰」，帶齊摺椅、竹櫈、沙灘蓆、尼龍床以及用作消遣的棋子，準備通宵等候。輪候者中，有不少是一家數口的，也有年青夫婦的，年長者也很多。

大部分輪候者對記者說，美樂花園的環境好，售價廉宜，加上房屋委會放寬家庭入息限額，使許多原來不符合申請資格的買樓者，今次都可以購買。

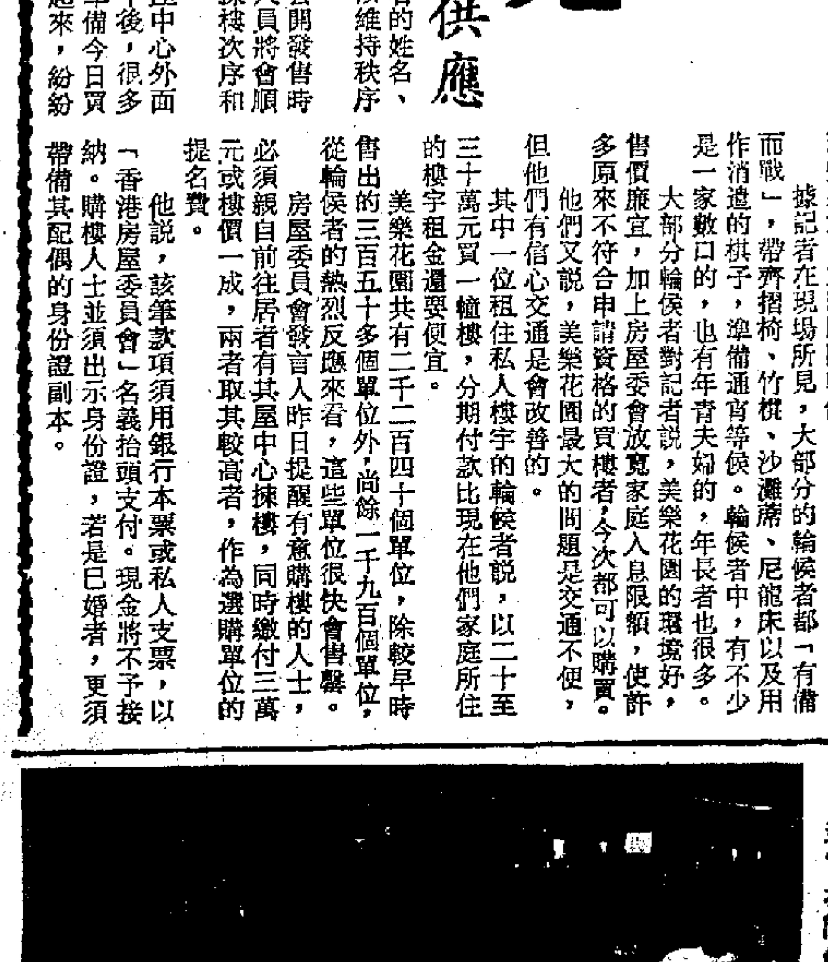
他們又說，美樂花園最大的問題是交通不便，但他們有信心交通是會改善的。

其中一位租住私人樓宇的輪候者說，以二十至三十萬元買一幢樓，分期付款比現在他們家庭所住的樓宇租金還要便宜。

美樂花園共有二千二百四十個單位，除較早時售出的三百五十多個單位外，尚餘一千九百個單位，從輪候者的熱烈反應來看，這些單位很快會售罄。

房屋委員會發言人昨日提醒有意購樓的人士，必須親自前往居者有其屋中心揀樓，同時繳付三萬元或樓價一成，兩者取其較高者，作為選購單位的提名費。

他說，該筆款項須用銀行本票或私人支票，以「香港房屋委員會」名義抬頭支付。現金將不予接納。購樓人士並須出示身份證，若是已婚者，更須帶備其配偶的身份證副本。



通宵排隊輪購美樂花園的人龍

美樂花園放寬限制 地產商指為爭生意

當局若以後常採此辦法將打擊地產業

【本報訊】一位不允透露姓名的地產界人士認為，由於港府放寬購買美樂花園的入息限額，使美樂花園不再是「居屋」，而在性質上差不多跟其他私人發展商興建的住宅單位一樣。

他說，該「夾心層居屋」較早時推出反應不佳，主要是地點欠佳。該發展計劃是在地產市道最高峯時期制定的；其後，新界地產市道滑落，比較高峯期下跌三、四成，目前該區私人樓宇每平方呎約為三百元。

他表示，由於當局放寬購樓資格，同時有意購買美樂花園的買主一向是私人住宅樓宇的主要買家，形成港府與私人發展商爭奪同一類顧客。

部分發展商則表示，當局單是放寬屯門美樂花園的申請資格，對他們影響不大。但如果今後當局對其他「居屋」採取同樣放寬安排，將會打擊整個物業市場。

梁靈光省長抵澳訪問 澳督親迎並設宴款待

梁在晚宴上說粵澳良好關係有利兩地繁榮

高斯達說澳門今日繁榮源於中國大陸支持

【本報記者陳自瑜澳門長途電話】廣東省省長梁靈光應澳門總督高斯達的邀請，昨日抵達澳門，展開為期數天的官式訪問。梁靈光昨晚在澳督為其特設的歡迎晚宴上說，廣東和澳門之間良好關係和合作，有利於兩地的繁榮和穩定。

梁靈光強調，加快廣東的建設，對澳門有利，同樣，澳門有一個繁榮安定的局面，對廣東也是有利的。

他續稱，近幾年來，廣東與澳門之間的相互合作和配合的情況是好的，尤其是雙方高層官員多次互訪，直接交換意見，對增進互相了解和合作起了重要作用。

梁靈光將於今晨與澳督高斯達展開官式會談，然後於下午拜訪澳門中華總商會，並於今晚出席該會的歡迎宴會。

澳門總督高斯達昨晨十時親到關閘歡迎梁靈光省長一行。在場歡迎的還有澳門各界知名人士柯正平、馬萬祺、鄭鞏、梁培、畢彭明、彭彼得、梁宋、吳榮恪、梁雪予、李平、羅柏心、饒不辱和邱成章等。澳門政府秘書長施世樂、保安司令部代司令巫拜華、華務廳長羅庇度和移民局局長葛多華也有到關閘歡迎。

隨同梁靈光訪問澳門的，有廣東省外事辦公室主任張洌平、廣東省對外經濟委員會副主任李海東、珠海市副市長歐培，省長秘書孫鐵鏘和廣東省外事辦公室科長詹崇理。

昨日下午三時三十分，梁靈光在南光公司總經理柯正平陪同下，前往澳督府與澳督高斯達作禮節性拜訪。梁靈光與高斯達會談了二十分鐘後離開澳督府。

高斯達昨日下午於會談後對記者表示，澳門地區與廣東省的關係一向良好，以往澳門和廣東在很多方面都有良好的合作關係，他預料雙方今後仍然可在更多領域作更廣泛的合作和交往。

他強調，這次邀請梁靈光來澳訪問，是讓廣東省有關方面有機會了解澳門近年來的經濟發展和未來的建設計劃。他表示，澳門今天的繁榮，是獲得中國的了解和支持才辦到的，所以未來澳門的發展計劃仍須得到中國方面的支持和合作。他補充說，澳門未來的發展計劃尚存在若干問題，部分有待中國方面協助解決。

上圖：廣東省省長梁靈光（左三）昨抵澳門訪問，澳督高斯達（左二）親到關閘歡迎 下圖：梁靈光（左二）昨日下午拜會澳督高斯達（右二）

昨晚深夜一場雷雨 港九多區停電水浸

不少電梯困人消防員疲於奔命

【本報訊】昨晚深夜一場雷雨，令港九多處地方發生停電及水浸，消防處不斷接獲居民被困電梯及水浸的報告，令消防員疲於奔命。

昨晚十時許，九龍地區突然雷電交加，牛頭角、何文田、觀塘、黃大仙及長沙灣等區域的部份樓宇電力供應突然中斷，電梯停止運行，很多居民被困電梯內，要由消防員到場將他們從電梯內救出。直至今日凌晨零時以後，該等樓宇的電力供應才陸續恢復正常。

香港電燈公司昨晚深夜亦宣佈，由於閃電影響，港島部份地方於昨晚十時三十分開始中斷電力供應，十分鐘之後，才逐步恢復。

此外，滂沱大雨亦令九龍多處發生水浸，其中較嚴重的是慈雲山向陽村木屋區。

昨晚深夜十一時三十分，大風雨水夾着山泥沖入向陽村一四七號木屋內，屋內一對姓陳的夫婦恐防發生意外，致電報警。今晨零時三十分，消防員在大雨停頓後檢查過該木屋，發現結構可能有危險，於是勸陳姓夫婦到親友家中暫住。其他水浸的地點包括葵涌道及彩虹道等，交通一度受到影響。

七車連環碰撞 傷巴士21乘客

意外據說由一輛失去控制石屎車引起

薄扶林道與蒲飛路交界處

【本報訊】港島薄扶林道昨日發生七車連環碰撞意外，二十一人受傷，交通大受影響。

意外現場為薄扶林道與蒲飛路交界、香港大學體育館對開的一個交通燈前。

昨日上午十時二十分左右，一輛重型石屎車沿薄扶林道向中環駛去，據說至上址時突然失去控制，撞向前面一輛停在交通燈前的三十七號線巴士。由於衝力很猛，巴士前衝，撞向前邊兩部貨車，貨車又撞前面一輛的士，的士再撞前面另一輛的士，另一輛的士則撞向前面一輛私家車。

意外發生後，石屎車車頭嵌入巴士尾部，巴士最後一排座位也被擠壓向前。巴士乘客突遭變故，東歪西倒，亂作一團。

共有二十一人受傷，年齡由兩個月大到六十三歲，包括十二男、六女、兩女童和一男童，其中以巴士後排乘客傷勢最重。傷者中除四名男子需要留醫外，其餘的則經敷藥後出院。

又，昨日下午四時許，一輛客貨車沿黃竹坑道向西行駛，至六十四號門外的斑馬線準備停下讓行人橫過馬路時，一輛尾隨其後的貨車煞掣不及，先撞向客貨車的尾部，再撞向路旁的鐵欄。客貨車上兩名男子及貨車上兩男一女受傷，被送往瑪麗醫院救治。

昨日下午四時許，一輛貨車駛經九龍城東頭邨二十三座附近時，失事撞向一輛小巴，二十四歲小巴司機受傷。

又，一輛沿太子道向東行駛的私家車，昨晚深夜於雨中在新蒲崗裁判署對開處失事，撞向路中鐵欄，再反彈路中，撞向一輛九巴雙層巴士，私家車內四名男女全部受傷。

西貢一男子溺死

【本報訊】一名男子，昨晚在西貢企嶺下老圍海邊與家人玩耍時，失足墮海失蹤。至今晨一時，消防員派出蛙人到場打撈。至今晨一時四十五分，失蹤男子的屍體為蛙人尋回。

兩地盤分別發生意外 電器工人觸電身亡

石屎車翻跌司機與兩工人受傷

【本報訊】新界及港島昨日先後發生兩宗工業意外，釀成一死三傷。

新界的一宗發生在屯門建安街一建築地盤內。昨日下午四時三十分左右，一名電器工人在五米高的棚架上工作時，不慎觸電墮下，附近工人發覺後報警。

該電器工人被送抵醫院時證實已死。死者名曾廣凡，三十四歲。

另宗意外的現場是港島大坑龍城道一建築地盤，該處正興建一座港府公務員宿舍。

昨日上午八時四十五分，一輛小型石屎車由二十三歲的陳姓司機駕駛，在地盤一平台上卸石屎，不料平台突然坍塌，石屎車翻落沉井，司機被拋出車外受傷。另外兩名工人也被撞傷手腳。

三名傷者事後被救傷車送往醫院救治。

跛腳老翁墮樓死

警方懷疑他因病厭世

【本報訊】一名獨居老翁昨日從其旺角居所的天台墮樓喪生，警方懷疑他因病厭世而自殺。

死者周明操，六十一歲，租住旺角西洋菜街九十九號七樓一個閣仔。鄰居說，周無親戚，跛腳又多病。

昨日下午四時許，周被人發現倒伏於居所隔壁的西洋菜街一〇一號地盤的空地上，身着白背心和直睡褲。

周被送抵醫院時，證實已經死去。由於死者身上無任何身份證明文件，故警方在街坊的指引下，在西洋菜街九十九號逐家逐戶探查，最後才找到死者住的閣仔。閣仔內，死者的相片和記事簿，均已撕爛。警方還在西洋菜街九十九號天台檢獲一雙拖鞋，懷疑是死者跳樓前遺下的。

天氣

預測 風向：和緩西南風。天色：多雲，間中有驟雨，雨勢有時頗大及有幾陣狂風雷暴，但預料較後部分時間有陽光。氣溫：最高約三十二度。

昨日紀錄 氣溫：最高三十二點一度。最低二十五點一度。陽光：五點三小時 雨量：六十六點一毫米

讀者捐款九百 分贈三個家庭

【本報訊】讀者池開國日前送來九百元支票一張，囑平均分贈給呂孫遺屬、曾世興遺屬及梁雅平遺屬三個不幸家庭，即每個家庭三百元。

在北京排版 再運港印刷

鄧小平文選繁體字本出版

今起在本港有售 每本定價十八元

【本報訊】《鄧小平文選》繁體字本，已由香港三聯書店印刷發行，今日起在各大書店有售。

據香港三聯書店發言人表示，在港印刷繁體字本，一方面是由於簡體字本幾次抵港均告售缺，向隅讀者仍衆；另方面，考慮到本地和海外一些讀者的閱讀習慣，而不少讀者也有印製繁體字本的要求。這次在港印刷繁體字本，是徵得原出版社人民出版社的同意，並由該社在北京排版，後再運港，由香港三聯書店負責印製。

《鄧小平文選》港版繁體字本，內容、版式、頁碼與簡體字本完全相同。道林紙精印，定價港幣十八元。查詢電話：五一二五〇一〇二。

秀茂坪山坡瀉山泥 貨車的士險被掩埋

司機及時躲避 交通一度受阻

【本報訊】昨日清晨，因受大雨影響，秀茂坪三十座對開一個正在修葺的山坡發生山泥傾瀉，險將經過的一輛貨車及一輛的士掩埋。

現場是九龍秀茂坪三十座對開的一處山坡，該處正進行斜坡修葺，地盤的承建商在斜坡底攔起一堵鐵絲網，保護行人的安全。

昨晨五時三十分大雨中，山坡的泥土突然發生傾瀉，大量的泥土沿斜坡瀉下，衝倒鐵絲網，連支撐的工字鐵也被衝歪，橫亙路上。

意外發生時，一輛貨車與一輛的士適經上址而險被掩埋，貨車的車頭玻璃被工字鐵撞碎，的士的車頭也受損。兩車司機及時躲避，沒有受傷。

事後，警員到場通知工務局及有關方面進行清理。該處的交通一度受阻。

九歲一女童 登樓被非禮

【本報訊】一名九歲女童昨日返回牛頭角定安街居所時，在後梯被一色狼非禮。警員事後將女童送院檢驗。

受害女童住定安街九號富安樓。昨日下午五時五十分，她單獨回家，行經二樓後梯時，突然被一名年約三十五歲的男子截停。該男子電髮，身着紅色衫和藍色牛仔褲，他把女童推到陰暗處，將女童非禮一番後下樓逃去。

女童驚魂甫定，回家向家人哭訴，家人慌忙報警。

淺水灣火警

【本報訊】淺水灣花園大廈一住宅單位發生火警，消防員初時以為有可疑，再調查後相信是屬於意外火警。

現場為淺水灣花園大廈二十樓×座，戶主是外籍人士。

訂正：本版二十一日刊登的《我國遙感技術的應用》特稿，文內的我國土地面積，應為九百六十萬平方公里，特此更正。

本報特稿

丹頂鶴會否被吃掉？

本報記者 黃漢軍

動植物公園一隻丹頂鶴，拋下愛侶離園而去，至今生死未明，港府有關部門人員四出尋覓，並多次呼籲市民切勿擅自捕捉，否則會引來官非。

丹頂鶴，古稱仙鶴，本是一種吉祥之鳥，但是，如果有人敢於挽留住這位過客，恐怕他就會遭厄運當頭了。因為按照港府一九七六年頒行的動物及植物（保護稀有品種）條例（香港法例第一八七章）規定，凡藏有或運輸受管制的野生動植物者，必須持有漁農處長簽發的牌照。若無牌照而藏有或將受管制品種運出運入，均屬犯法，如罪名成立，可被判罰款五千元，如屬重犯或再犯，則會被判罰一萬元及監禁六個月，而違例運出入或阻礙有關人員搜查或沒收，可被判罰二千元及入獄六個月。

被列入受保護的野生動植物，除了丹頂鶴，還有長臂猿、穿山甲、白枕鶴、白頭鶴、貓頭鷹、蟒蛇、豹狸及仙人掌科、蘭科等逾四十種。

雖然多種鶴類被列入受保護之列，但卻並非所有的鶴均受保護。目前在本港不時仍有鶴上市，而且不少食客屢嘗不鮮。

近年來仍在港上市的鶴，[illegible]鶴及夜遊鶴等數種，一般在夏秋之[illegible]價錢一般比鷓鴣鵪鶉等家禽略高，如白[illegible]七十元，大的甚至上百元，而夜遊鶴亦要三、四十元一隻。

本港上市的鶴幾乎均來自內地。過去貨源較多，自從中國恢復聯合國席位後，開始實行國際性的保護瀕危野生動物條例，因此，許多品種出口都有了節制。過去內地運來的鶴多批發給酒家及野味館，到利苑、雅苑、翠園、東風樓等大酒家便可嘗鮮。近年來，由於飲食業市道不景氣，再加上鶴類略帶腥味，味道不如蛇、狸等其他野味，故此，越來越多的鶴都被「發配」到藥材舖，被家庭主婦或者一些經醫生介紹而來的病人買回去做藥材了。

鶴，特別是白鶴和夜遊鶴，營養價值甚高，具有醫療作用。據一些內行人稱，食用白鶴能助長生機，好過食生魚。而食夜遊鶴則能抑止夜尿，滋陰補腎。

正因為鶴的營養價值如此之高，當市政署人員東奔西走尋找那隻北京來的丹頂鶴時，人們不禁擔心，這隻仙鶴是否已經成為某人的砧上肉了呢？

離園丹頂鶴命運 市署已表示憂慮

相信牠在惡劣天氣下已凶多吉少

【本報訊】自動植物公園飛走的一隻丹頂鶴，三天來仍下落不明，市政事務署已表示憂慮，現再呼籲居民提供牠的下落資料。

市政署發言人表示，在惡劣天氣之下，加上該丹頂鶴正在換毛時期，實不良於飛行，因此，牠恐怕已凶多吉少。

發言人在介紹這隻丹頂鶴時指出，該丹頂鶴身高一公尺，雙翼展開達兩公尺，其胸頸羽毛為白色，背部羽毛呈深灰棕色，近頭部顏色漸淺，頭頂有紅冠。

發言人說：「市民若發現丹頂鶴時，無論其生或死，請即致電通知港九市政署（五-一九五三九五及五-九五七四一）或動植物公園（五-二三三三五三〇）。」

發言人又說，根據動物及植物（保護絕種動物品種）條例，任何人士收藏此類鳥雀，無論其生或死，將會被判罰款五千元。

蜆殼及東方兩公司相繼宣佈
超級汽油昨起加價
火水售價減低　其他產品不變
倪少傑盼考慮通脹問題年內勿太多加價

【本報訊】香港蜆殼有限公司昨日宣布調整兩項石油產品的價格。其中超級汽油加價，而火水則減價。新價格由今日凌晨起生效。

超級汽油售價，舊價為每公升四元三角七仙，新價為四元五角二仙，加價一角五仙，加幅為百分之三點四；火水售價，舊價為每公升二元一角五仙，新價二元一角三仙，減價二仙，減幅為百分之零點九。

蜆殼公司表示，石油氣及其餘各類產品價格則維持不變。該公司對上一次加價是今年五月二十五日。

蜆殼公司宣布一加一減的措施之後，東方石油公司已決定跟隨蜆殼，進行石油產品價格調整。其餘石油公司正在考慮中，可能日內會有宣布。

據蜆殼公司董事長韋伯樂昨日表示，自從五月底以來，由於出現各種因素影響，須將上述產品價格進行調整。

韋伯樂指出，第一個原因是近期港元疲弱。由五月底至目前，港元兌美元匯率下降超過百分之六。因此，油公司有需要進行有關的調整。

其次，多類產品來價，都有上漲的趨勢。據蜆殼公司估計，汽油最近漲幅達百分之十，而燃油漲幅近百分之五。特別是亞洲的市場，還出現了供不應求的現象。

韋伯樂又解釋該公司為甚麼只加汽油價格。第一，部分石油產品，譬如石油氣、火水及柴油等，因為來價轉弱，勉強緩和了港元的弱勢，因此價格仍能夠維持不變。

第二，雖然燃油來價大幅上漲，尤以新加坡的燃油來價為甚，但鑒於本港經濟正處於復甦階段，為免打擊出口，燃油價格暫時不作調整。不過日後若進行調整，這點會一併考慮。

韋伯樂說，該公司今次加價之後，預料未來數月不會再作調整。但是港元繼續疲弱的話，則不排除提高有關的石油產品價格。

對於蜆殼公司今次的一加一減的措施，工業界普遍並沒有強烈的反應。香港中華廠商聯合會會長倪少傑昨晚對記者表示，雖然今次油公司只加汽車電油一項，對工業不會有直接影響，但希望油公司考慮到通貨膨脹的問題，不要在一年之內作出太多加價。

倪少傑又說，港元兌美元匯率雖然疲弱，但油公司不應往往以這點作為加價理由。事實上，近期世界油價的趨勢還是偏向下跌的，油公司應該顧及這個因素。

今年石油產品價格變動表

石油產品	一月四日	二月二十三日	三月十七日	五月二十五日
汽油	三元五角八仙	四元三角八仙	四元二角八仙	四元三角七仙
汽車柴油	二元四角六仙	三元一角一仙	三元零一仙	三元一角
火水	二元一角六仙	不變	二元零六仙	二元一角五仙
工業柴油	一元九角八仙	不變	一元八角八仙	一元九角七仙
工業燃油	一元五角	不變	一元四角	一元四角九仙
石油氣	四元四角五仙	不變	四元四角三仙	四元六角八仙

（除石油氣為公斤計，其餘為公升計）

考察組秘書陳序藩昨在港透露
汕頭特區與十港商協議
在龍湖加工區建七工廠
包括工藝裝飾地毯塑料紙盒包裝及服裝

【本報訊】首次來港訪問的汕頭經濟特區考察組，剛與本港十間廠商達成七項協議，準備今年底在汕頭龍湖加工區興辦工廠。這七項協議包括的項目，計有工藝裝飾、地毯、塑料、紙盒包裝，以及三間服裝廠等。

考察組秘書陳序藩昨晚對本報記者透露，上述七個項目，由十間香港廠商投資，有些是獨資，有些是兩間廠商合辦的。他說，港商與特區簽訂協議之後，港商將於今年之內前往龍湖加工區實地參觀，然後才正式簽訂合同。

據悉，新達成的七項協議，港商將租用總面積為一萬三千一百八十二平方米的廠房。

較早時已簽八協議

陳序藩說，較早時候，汕頭特區與港商簽訂了八項協議，包括電子玩具、塑料製品、購物中心、裝修業務、客運輪船、傢俬、聖誕禮品等。因此，連同考察組今次在港新簽訂的七項協議，汕頭特區至今為止已簽訂十五項協議。

陳序藩又說，考察組這次來港，主要是與該十家香港廠商洽談業務，介紹這批港商前往投資。考察組帶來了十個項目，雖然只簽了七項，但其餘的項目可望於今年底再進行洽談，若洽談順利，便可以簽約。

更多項目續供投資

他指出，汕頭特區今後還有許多新項目，提供港商投資。這些項目包括西式陶瓷、餐具、鋁合金製品、皮革製品、表帶加工、草菇種植、加油站、集裝箱等。

他表示，汕頭的龍湖加工區現時只有兩家工廠，都是港商投資的。第一間是獨資經營的畜成實業公司，搞聖誕禮品的生產；第二間是汕頭特區與港商合資經營的汕榮傢俬廠。兩家工廠將於下月初投入生產。

籌備建微波通訊站

陳序藩說，汕頭特區現時首先從改善交通運輸着手。他透露，特區已在籌備建設一個微波通訊站，後年可以投入使用。最近，汕頭特區又與泰國客商合資成立一間汕泰船務有限公司，首期將添置行走港汕之間的貨輪兩艘。另外還準備組織一支由五十輛貨車組成的九龍—汕頭運輸隊。

此外，汕頭特區現時正加緊興建龍湖賓館，預計十月份將落成啟用。

陳序藩最後透露，汕頭特區將於今年底組織另一個代表團來港訪問，主要考察香港的酒店管理方式。

汕頭經濟特區考察組來港訪問已有十天。他們一行七人結束在港訪問，定於今日上午離港返回汕頭。

考察組由汕頭經濟特區管理委員會主任劉峯擔任組長，副組長為李錫示，組員還有陳序藩、翁鎮勳、林毓、沈振之及李劍等。

昨簽署逾三億元合約
房會在大埔富善邨
建公屋居屋五大廈
東頭邨重建計劃續建雙工字型大廈一座

【本報訊】房屋委員會昨日簽署兩份總值逾三億一千四百六十萬元的大型合約，在三年內提供四千七百二十六個公共房屋單位，容納約二萬五千人居住。

該兩份合約由署理房屋署長彭玉陵簽署，其中一份是本財政年度批出的第一份機械化建築工程合約，由新昌營造廠有限公司獲得。

該份合約價值二億八千二百七十多萬元，是為大埔富善邨興建兩座Y型大廈，及為毗鄰一個居者有其屋屋邨興建三座十字型新廈。

這些大廈將採用一種不獨省時而且為樓宇提供更優良質素的機械化建築方法興建。

承建商將會採用鋼鐵牆壁模殼及樓面板模，以及一些預製的非結構材料來興建大廈。

該五座出租及居屋樓宇，將於一九八六年落成，共可為一萬七千人提供三千九百四十八個現代化單位。

工程並包括興建一間小學校舍、一座兩層高停車場、一間幼兒院、一個有蓋遊樂場及兩座熟食檔建築物。

另一份價值三千一百九十多萬元的合約，是為東頭邨第二期重建計劃興建一座現代化新廈，以改善邨內生活環境及減低居住過擠情況。

該座二十六至二十八層高雙工字型大廈在一九八五年落成時，將可提供七百七十八個獨立單位，容納三千五百人居住。

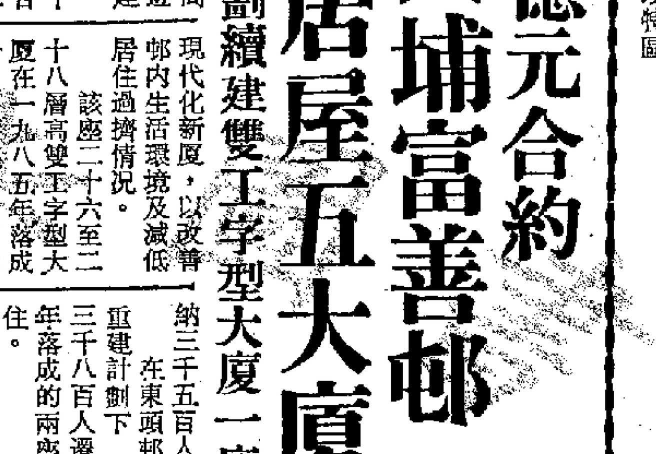
在東頭邨第一期重建計劃下，已有三千八百人遷入於去年落成的兩座新廈居住。

署理房屋署長彭玉陵（中）與新昌營造廠公司總經理葉謀道（左）簽署大埔富善邨建築工程合約。右為該公司副總經理陳家駒。

香港仔避風塘內
蝦艇一艘突沉沒
僅露出桅杆及小部分艇尾

【本報訊】昨日中午十二時，香港仔避風塘內一艘蝦艇沉沒。幸未有造成傷亡。

出事的蝦艇長約三十公尺、闊五公尺，屬於一間海產公司所有。據悉，該艘蝦艇停泊在香港仔漁民禮堂對開海面，已空置一年多，海產公司準備賣掉，但一直未有買主。昨日凌晨一場大雨，蝦艇已入水，至昨日中午十二時開始向左傾側下沉，二時四十分左右，整艘沉沒，只剩下桅杆及小部分艇尾露出水面。



在香港仔避風塘沉沒的蝦艇僅露出船桅

石崗村附近　建行人天橋

【本報訊】建築拓展署轄下的建築設計處現正招標，承投於荃錦公路近石崗村附近興建一座行人天橋。

該行人天橋完成後，將便利經石崗村及雷公田村前往大欖涌郊野公園的遊人、鄰近石崗小學的學生和教師及附近居民。

工程將於九月展開，預料可於一九八四年初完成。

特稿

今年來石油價格趨勢

本報記者　李維慶

香港蜆殼有限公司昨日宣布提高汽車電油的價格，同時又減低了火水的價格。連同這一次的一加一減措施，今年以來，本港石油公司已經是第三次加價。

其實，如果認真計算起來，香港石油產品的加價，到目前為止，應該是今年來的第四次了。不過，四次加價之中，有一次是港府帶頭提出的。那是今年二月二十三日，財政司在財政預算案中宣布提高汽車電油及汽車柴油的稅率。前者由原價每公升三元五角八仙增至四元三角八仙，後者由原價每公升二元四角六仙增至三元一角一仙。

私家車主最受影響

除此之外，香港今年的石油產品價格，並非盡是加價的。今年三月十七日，各石油公司基於世界性油價下跌，便全面調低了各種石油產品價格。因此，截至昨日為止，應該說是四加一減了。

蜆殼公司昨日宣布一加一減的措施，大致來說，相信不會造成市場上消極的影響，因為今次只加汽車電油，最受影響僅是私家車車主。至於公共交通車輛，因為主要採用汽車柴油，故不會造成直接影響。

以汽車電油來說，今年第一次加價是一月四日，售價為每公升三元五角八仙，到了昨日公布的價格是四元五角二仙。換言之，汽車電油的價格，八個多月來，上升了九角四仙，加幅為百分之二十六。若再推前一些，八二年五月五日，汽車電油每公升售價為三元三角四仙，八一年八月十日則為三元七角六仙。

一般廠商影響不大

石油產品加價，除了車主之外，最有切身關係的，就是一般的廠商了。工廠採用的石油產品，主要是工業柴油及工業燃油。據蜆殼公司昨日解釋，它們並沒有提高上述兩項產品的價格，原因是香港的工業正在逐漸復甦，若一旦加價，很容易造成損害。事實上，從趨勢看來，過去兩年，工業柴油及工業燃油的加幅算是較低的。譬如工業柴油，八一年八月十日售價為每公升一元七角三仙，目前則為一元九角七仙，加了二角四仙；同一段時期，工業燃油售價為一元三角九仙，增至目前一元四角九仙，加了一角。

工業界人士亦分析，基本上，近一、兩年的石油產品價格儘管不斷上升，今年加了三次，去年加了兩次，但由於工業用柴油及燃油的加幅不大，故直接影響亦較低。不過，工業界持有一種看法，石油產品價格最好不要經常變動，否則在連鎖性的影響下，工業界很難脫身。

公司本身也有困難

據了解，石油公司也有其本身的困難。大致來說，油公司加價，不外兩個主要原因。首先是匯率的問題，以對上一次（即五月二十五日）加價為例，當時港幣兌美元的匯率為七○九點三，到了昨日已經勁升至七四四。這段時間，最高紀錄為八月五日的七五○點八，而最低紀錄為五月二十六日的七○三點三。蜆殼公司亦估計，這段時間，港元兌美元的匯率平均下降超過百分之六。在這種情況下，若要求油公司不加價，似乎也不大公平。

內地石油穩定市場

其次是石油產品的來源問題。目前，本港最大的蜆殼公司，它購買的石油產品，主要來自新加坡、波斯灣地區及中國大陸。由於最近新加坡的燃油來價不斷上漲，而波斯灣的來源經常變動，這些都可以左右石油產品的價格。關於來自中國大陸的石油產品，以蜆殼公司為例，約佔百分之三十。該公司董事長韋伯樂昨日對記者亦指出，中國大陸的石油產品，平均質素良好，具有很大的競爭能力，唯一的缺點是船運不太準期，有需要改進。不過，總的來說，中國大陸石油產品的供應，有助本港的石油市場情況的穩定。

石油界人士又分析，石油產品的加價，通常只能夠維持幾個月。從目前的跡象看來，由於種種複雜因素影響，本港今年之內很難避免不會出現另一次加價。不過，加價的次數，不會像一九七九年達到八次之多。

馬戲團虐待野獸案
被告律師否認控罪
法官裁定被告必須對控罪答辯

【本報訊】日本木下馬戲團社長涉嫌虐待九隻野獸，昨續在新蒲崗裁判署審訊。被告延聘律師代表辯護，否認控罪。控方證供完畢，辯方律師陳詞對控罪無須答辯，因控方無法直接證明被告是控制及擁有該批動物，而持牌的是黃先生。法官聆聽後，裁定被告須要對控罪答辯，全案證供未畢，今晨續訊。

被告木下光宣，三十八歲，馬戲團社長，共被控七項罪：㊀至㊄罪，指他於本年七月廿五日，在九龍地區，虐待兩隻猩猩、兩隻獅子、兩隻熊、一隻駱駝及兩隻象，蓄意使其受到不必要的痛苦；㊅同時同地，在被告人管理之下，兩個籠不夠大，使籠內之兩隻猩猩未有足夠地方走動；㊆同時同地，未有清水供應予動物使用。

被告出庭作供稱，他在該團工作十五年，於今年七月四日曾來港為馬戲團作宣傳工作，後與市政局簽了一份合約在港表演，雙方同意馬戲團提供設備及其他一切裝備，而市政局則供給場地，收入則大家分攤。他本人負責宣傳及生意方面。負責管理動物的，則全權授予其胞弟及一名叫摩利臣的男子。動物都是由他們兩人管理。今次來港之一切有關動物的事，均由其弟全權負責。其本人於七月廿四日下午抵港，次日下午去紅勘香港體育館發覺困着動物的鐵籠較細，不能作長久之居所，但如每日均需動物拉出籠外做運動，上述的籠是可被接納的。

該團一動物管理員作供稱，他在該團工作已有卅年，負責照顧動物。七月廿五日有關人員前往看動物前，已給予動物食物及清水，故當他們到達觀察時，看不見有食物及清水。七月廿五日的籠只是運送時用的。當時被告胞弟亦在場。

一名漁農處職員作供稱，曾經發牌給一名叫譚馬士的男子，但於七月廿五日，認為安置動物的籠有些不妥的地方，故此將牌暫時扣起，直至七月廿九日才再將牌給回持牌人。

市政局一名獸醫作供稱，負責替該團的動物作檢驗。於七月廿六日作第一次檢驗時，發覺動物並沒有什麼不妥之處。被告從不參予一切有關動物的事情，動物每日均有被拉出籠外作運動，於七月廿六日已吩咐人訂造新籠給動物居住。

新聞故事

失妻記

老張夫婦準備乘飛機往外地探親，由於行李太多，夫婦各乘一輛的士前往機場，怎知……

本報記者　陳永平

某日下午，老張夫婦準備乘飛機往外地探親。起程當日，由於攜帶行李太多，老張夫婦分乘兩輛的士，由港島往機場進發。

兩車在經過海底隧道前的一段路都是一前一後緊貼着的，直到在收費處才分開。

老張所乘的的士先抵達機場，下車後，搬好行李，站在當眼的地方等候妻子。

可是，他等了十多分鐘，仍未見妻子到來，且入閘時間越來越近了。老張非常心急：「會不會在途中發生交通意外？」「會不會被司機載到一個僻靜的地方，然後……」。想到這些，老張不禁心驚肉跳，因恐妻子真的遇到什麼不測。他不敢再耽誤時間，連忙走向機場的警崗報警求助。

機場警崗人員聞訊後，覺得老張的擔心不無道理，立即利用通訊系統，通知港九及新界的警員，找尋那輛「神秘失蹤」的的士。

正當各區的警員留意道路上的的士時，這輛曾「神秘失蹤」了一段時間的的士駛入了機場的候機閘門前。老張看見妻子施然下車，步入候機閘。兩人見面，妻子見老張滿面驚訝的神色，甚覺奇怪，但聽他講完剛才所發生的一切後，不禁好笑起來，怪丈夫無端緊張。

原來，老張妻子所乘坐的的士，由於司機對九龍區的街道不怎樣熟悉，兜了一個大圈，走了不少的冤枉路，幾番周折才將她送到機場，到達機場的時間比正常遲了將近半個小時，至鬧出了這個誤會。

灣仔區議會議員
今談教育報告書

【本報訊】灣仔區議會今日下午四時在軒尼詩道二零一號東華大廈八樓灣仔政務處會議室舉行會議。

會上，區議員將檢討「灣仔地區策略」，和討論區議會屬下工作小組對國際顧問團教育報告書所提的意見。

會議前將舉行一項簡短儀式，由已故區議員吳世美的遺屬將一筆帛金捐予區內團體。

中西區議會接見居民計劃
今日開始擴展至堅尼地城

【本報訊】中西區區議會「接見市民計劃」，今日開始擴展至堅尼地城，以方便該區和西營盤居民，向區議員提出有關該區問題的意見和提議。

區議員將每兩星期一次，於星期二下午七時至九時，在卑路乍街八十二至八十四號地下中西區政務處堅尼地城分處接見居民。

有關計劃暫定試辦兩個月。

至於在德輔道中二二三號中西區政務處逢星期二下午六時至八時舉行的接見居民服務，則改為每兩星期一次。

中西區區議會接見居民計劃，於今年四月實施以來，共處理了三十二宗個案。

布袋裸女案被告
昨被改控謀殺罪
主控稱要繼續調查及等候化驗

【本報訊】慈雲山布袋藏裸女案，受害女子陳瑞蓮延至前日不治，控方昨日上午在新蒲崗裁判署撤銷原來對被告的「意圖謀殺」控罪，改控「謀殺」罪。主控表示，此案目前仍要繼續調查，以及等候化驗報告，結果法官批准將案押後至本月三十日再訊，被告還押監房看管。

被告女子林淑芬，二十二歲，無業，被改控於本月十日，在慈雲山田寮村二十一號，謀殺十九歲女子陳瑞蓮。

灣仔印偽美鈔案
四被告獲准保釋

【本報訊】涉嫌與灣仔摩利臣山道印製偽美鈔機關有關的四名無業男子，昨日再次被解上銅鑼灣裁判署提訊。控方申請將案押候一個星期，以便警方作進一步調查。法官批准，並准四被告保釋外出候審。

四被告：㊀楊啓英，三十九歲；㊁周禹慶，三十二歲；㊂何志江，四十八歲；㊃何焯坤，三十五歲。

大埔居民學種蘭
可以參加園藝班
課程共八講　免收費用

【本報訊】新界市政署發言人表示，該署園藝班將於下（九）月開課，所有在大埔區居住、工作或就讀的居民，年齡在十六歲以上者，均可免費報名參加，全部課程共有八講。

在全部課程當中，專家將按下列題目進行詳細講解，包括室內及室外植物簡介、植物的繁殖及護理方法、肉質及觀葉植物以及瓶景等。課程亦特別着重介紹幾種本港最流行的室內植物，例如非洲紫羅蘭及香港蘭花。

園藝班並安排各項種植示範及前往大埔滘休憩公園進行實習，實地觀賞各種植物。

大埔園藝班的報名表格，可向大埔市政辦事處康樂市容組索取，地址為大埔汀角道一號政府合署五樓。填妥的表格須於星期三（二十四日）前交回，報名將採先到先得辦法處理。

明愛多元式函授課程

授課形式：習作批改　課堂導修　電話導修

課程包括：中學課程、商科及文娛科

★中學課程可在兩年內完成
★F.1至F.3政府津貼
★可參加中學會考，L.C.C.I.等，畢業有證書

課堂導修中心：

1.堅道明愛中心	逢星期六下午
2.明愛白英奇專業學校	逢星期六下午
3.石硤尾神召會禮拜堂	逢星期三晚上
4.觀塘順利社區中心	逢星期二、四晚上
5.沙田明愛中心 或禾輋、瀝源社區會堂	逢星期六下午
6.沙田沙角邨神召會	逢星期一晚上
7.屯門明愛中心	逢星期日上午
8.屯門安定友愛邨社區會堂	逢星期二晚上

查詢電話：5-242071內線243

索取章程，請填寫以下表格，並附回郵信封寄回香港堅道二號多元式函授課程收。

姓名：

地址：

離職啓事

本公司營業部經理関海昌先生已於一九八三年八月十二日辭職，並辭去董事職位，此後関先生在外一切華洋轇轕與本公司無關。

特此聲明

金[illegible]有限公司
金[illegible]貿易公司

本港肝炎患者增加
預防藥物經已面世
介紹護肝冲劑《靈芝肝泰》

據報道，本港肝炎病例最近顯著增加，尤其是B型肝炎，流行情況相當嚴重，本港一半人口患上此病，一成為長期帶菌者。目前推行的試驗預防針藥，其中一種會令病者帶來美國流行的「愛滋病」陰影，其他亦未盡完善，而且賣用高昂，未能全民預防，成效還有待觀察。

我國政府為了保障人民健康，很早已對預防肝病進行研究，於一九七九年經臨床試驗成功一種B型及其他肝炎免疫增強劑——「雲芝肝泰」。雲芝肝泰是用產自吉林省長白山的野生多孔菌科常見的真菌「雲芝」的子實體中提取的有效成份「葡聚多糖」，與適量蔗糖配製的一種冲劑。

雲芝肝泰經白求恩醫科大學肝病研究室大量臨床觀察檢查，認為對乙型肝炎、慢性活勤性肝炎，遷延性肝炎療效顯著。用後患者自覺症狀明顯改善，腹脹、腹竄、食慾不振、失眠、頭暈等症狀可迅速消失，肝區疼痛明顯減輕，降酶率較高而且穩定。據臨床一百九十六病例統計，治後轉氨酶降低患者為一百四十例，降酶率為百分之八十五，其中恢復正常值有六十三例，復常率為百分之三十六．二。

經過免疫學指標檢查，雲芝肝泰被證實是一種的免疫增強劑。正是這種免疫增強作用，最後消減和清除乙型肝炎病毒，使乙型肝炎、慢性活動性肝炎、遷延性肝炎患者得到根治。臨床試用結果證明，本品療效超過目前臨床上用於治療乙型肝炎、慢性活動性肝炎、遷延性肝炎所有的其他藥物。

雲芝肝泰另一個特點是冲劑，它除具有湯劑的特點之外，攜帶及服用均非常方便，吸收完全，見效快，無毒副作用，每次一袋，每日二—三次，熱水冲服，重症患者可遵醫囑增加服用量。

據報告指出，雲芝肝泰對肝癌早期甲胎蛋白（AFP）、陽性患者也有明顯轉陰效果，因此可試用於肝癌的預防和治療，以及消化道實體瘤術後防轉移。

雲芝肝泰護肝冲劑總經銷華強貿易公司電話：五—四六○三五九。

國貨公司·藥行有售

【本報訊】《鄧小平文選》繁體字本，已由香港三聯書店印刷發行，今日起在各大書店有售。

據香港三聯書店發言人表示，《鄧小平文選》繁體字本，一方面是由於簡體字本幾次抵港均告售缺，向隅讀者仍眾；另方面，考慮到本地和海外一些讀者的閱讀習慣，而不少讀者也有印製繁體字本的要求。這次在港印刷繁體字本，是徵得原出版者人民出版社的同意，並由該社在北京排版，後再運港，由香港三聯書店負責印製。

《鄧小平文選》港版繁體字本，內容、版式、頁碼與簡體字本完全相同。道林紙精印，定價港幣十八元。查詢電話：五—二五○一○二。

讀者捐款九百　分贈三個家庭

【本報訊】讀者池開國日前送來九百元支票一張，囑平均分贈給呂孫遺屬、曾世興遺屬及梁雅平遺屬三個不幸家庭，即每個家庭三百元。

港產貨品質保證會議 十月中連續舉行三天
由工業署及廠商會等專業機構聯合主辦

【本報訊】香港產品品質保證會議籌委會聯合主席李澤培昨日指出，由於出口市場的競爭日益劇烈，本港急切需要設立品質保證制度，以維持國際貿易市場的地位。

由工業署及六個專業機構聯合主辦的品質保證會議，將於十月十日至十二日在尖沙咀東部富豪酒店舉行。會議籌委會昨日在尖沙咀海洋中心工業署舉行記者招待會。李澤培在會上表示，港製貨品有七成或以上輸往六個主要的先進國家，如美國、西德、英國、加拿大、澳洲等，面對日益激烈的競爭，本港製造業必須以最有效率的生產方法，生產品質完善的產品，以維持在國際市場上的競爭地位，從而可見在本港推行品質保證制度的重要性。

李澤培指出，根據廠商會一九八二年調查結果顯示，只有少數具規模廠家採用精密品質保證制度。大部份廠商並不了解「品質保證」與「品質管制」的分別，多數廠商只實行品質管制，但品質管制只是品質保證的一部份，屬較低層次。

香港標準及檢定中心總經理陳樹安在會上表示，現時厲行產品品質保證制度的，主要是一些大、中型工廠。而不同類型的製造業，它們的品質保證制度的嚴密程度，各有不同。

陳樹安認為推行品質保證制度，需要多方面的努力，包括專上教育及訓練院校草擬周詳的訓練計劃。此外，鑑於香港大多數製造廠都缺乏廠內檢定設施，所以，無論是不牟利檢定實驗室，或者是商辦的檢定實驗室，在提供檢定服務方面都負起了「補不足」的重要責任，而且更成為品質保證制度中不可或缺的一環。

陳樹安表示，港府屬下的出口簽證部門，目前進行的抽樣調查工作，主要集中電器及食品兩類製品的安全及衞生問題，至於其他產品，除非出了較嚴重的問題，否則極少處理。他認為港府有必要擴大這個部門，增加抽樣調查的數量及品種。

品質保證會議的籌委會包括工業署、香港中華廠商聯合會、香港工業總會、香港檢定協會有限公司、香港工程師學會、香港管理專業協會及香港生產力促進中心。會議結束後，籌委會將向工業發展委員會提交一份報告書，就本港品質保證方面提可行的措施。

工業署助理署長姚紀中昨日亦有出席記者招待會。

酒店及飲食業設備 昨起沙田馬場展出
同時舉辦交流會議及廚藝展覽
盛樹衍在致詞稱本港急需展覽場地

【本報訊】為期四天的第二屆亞洲酒店及飲食業設備展覽和會議，昨日上午在沙田馬場揭幕。香港酒店業商會主席盛樹衍在開幕致詞中再次指出，香港實在需要一個專業性的展覽和會議中心。他說：「以今日本港的工業發展，已躋身於全球十五大貿易地區，但卻不時要為展覽場地而傷腦筋，這實在令人難以置信。」

他表示，本港具備第一流的通訊系統、齊備的商業和財經服務設施，更有高水準的酒店，唯一缺乏的就是一個展覽和會議中心，他認為舉辦國際性的貿易展覽，對促進本地的商業發展有重大作用。他希望當局早日決定興建永久性的展覽館和會議中心。

盛樹衍又稱，酒店業商會相信，第二屆亞洲酒店及飲食業設備展覽和會議，除向業內人士介紹該業的最新發展外，透過會議，區內的飲食業人士亦可交流經驗。

展覽會是由康樂博覽統籌公司主辦，香港旅遊協會、酒店業商會和法國白帽廚師協會贊助。參展的團體來自十五個國家和地區。

展出的產品有近半為食品和飲料，包括乳酪類、肉類、酒類、蔬果類和咖啡、茶葉等數十項，其他則有飲食業的器材、供應品、儀器、傢俬、酒店業用的門鎖、地氈、電器用品等。此外，一個技術性的研討會亦與展覽同時舉行，邀請海外飲食業人士主講快餐、酒店及餐廳設計，以及與電腦管理有關的問題。

為促進廚藝技術交流，一項別開生面的美食廚藝比賽和展覽，亦首次舉行，昨日下午並由酒店業商會執行幹事胡民勝和法國白帽廚師協會會長夏梅亞主持開幕剪綵。

比賽分中西菜式共十四項，參賽的食品共一百三十二款，公開展出，但需另收五元入場費，展品陳列於馬場西樓的會議廳。

為方便觀眾往來，大會提供免費巴士服務，往來尖沙咀東香格里拉酒店與沙田馬場，每十五分鐘一班。

美食廚藝比賽將於本周四大會結束當日進行頒獎。

社團與工商

在美食廚藝比賽中獲得巧克力製件的冠軍「軒轅黃帝」

廚藝大賽昨開幕 二百名廚顯身手

▲昨日在沙田馬場開幕的亞洲酒店及飲食業設備展覽，同時加插全港首次舉辦的專業性「美食廚藝大賽」，參賽的二百人均為全港各大酒店、高級食府和俱樂部的名廚，堪稱是食品業一大盛事。

▲十四組賽事分四日舉行，昨天的六個比賽項目為結婚禮餅、巧克力製件、牛油雕刻、杏仁糕製件、巧克力糖鑑和海鮮凍盆擺設。結果麗晶酒店先在首兩個項目奪魁，油雕冠軍屬新世界酒店，巧克力糖鑑首獎則落入帝苑酒店的西廚張建華手中。至於杏仁糕製件，評判席認為因作品未見太特出，因此令到冠軍難產，只選出亞、季軍。而海鮮凍盆擺設則與今日進行的肉類凍盆擺設一起評選。

▲「軒轅黃帝」奪得了巧克力製件的第一名，這是麗晶酒店的陸錦明的傑作。他以黑白朱古力分別製成黃帝、彩龍、馬車和各種擺設飾像，工藝細緻，做型薄神，格調古雅，結果輕易獲冠軍。

▲麗晶參賽的另一位好手謝德勤，亦以別具風格的新設計，獲得結婚禮餅項目的冠軍。他的作品摒棄了一般西式禮餅底寬頂細的外型和以純白為主的色調，而取螺旋型的多層設計，還拌上七彩繽紛、斑斕奪目的糖花果樹，評判以此禮餅「與眾不同」而評定其優異成績。

▲第二屆酒店及飲食業設備展的參展攤位，過半與食品和飲料有關，觀眾除可即席嘗到鮮果汁、意大利薄餅和多款可口的小吃外，連燒豬牌也有供應。

▲為配合這個酒店飲食業設備展的舉行，平日只供會員專用的馬會中西餐廳，昨日至周四均開放給參觀者和參展者用膳和品茗，欣賞展會之餘，亦可試試馬會名廚的水準。

「軒轅黃帝」獲稱讚 七彩禮餅與別不同

順聯會歌唱賽已頒獎

【本報訊】順德聯誼總會舉辦的學生歌唱公開比賽，已於上周末舉行總決賽。獲獎者已接受頒獎。

出席總決賽的有該會主席何輝，永遠名譽會長羅景雲，會長梁慶維、李銳志，會董潘幼剛、尤應邦、游育德，副主席黃振民，順聯轄屬各中小學校長，周辛康妮、麥兆明、徐惠清、崔康常、蔡家駒、胡葵娟、陳建業、歐偉雯等。

結果評定成績如下：青年組獨唱冠軍周彪，亞軍屈貴兒，季軍程崇明；青年合唱組冠軍馬基仁隊，亞軍鄭立輝隊，季軍陳婉君隊；少年組獨唱冠軍詹玉明，亞軍吳鎮樂，季軍劉麗韻；少年組合唱冠軍鄭衞芳隊，亞軍蔡美瑤隊、季軍陳芷菱隊。每組除獲紀念杯一座外，冠軍獲獎學金五百元，亞軍三百元，季軍二百元，賽後隨即由中西區政務主任余賜和主持頒發。

自動工程公司 工業課程招生

【本報訊】自動工程有限公司自動化訓練班，適合對氣動全無認識的工業界人士，及對氣動有相當認識的工程師及工程人員。已定訓練班於九月二日開課。課程為第四十一屆舉辦，歷屆已有千餘人畢業。詳情可與自動工程有限公司洽，地址為九龍青山道四八九至四九一號香港工業中心二字樓C一七座，電話三─七四五二九五一。

三院董事局 宴賀李東海

【本報訊】東華三院董事局昨晚在麗晶酒店設宴，賀該院顧問暨庚年主席李東海獲OBE勳銜。

東華三院現任主席梁仲清致詞時，稱讚李東海在卸任之後，仍然不斷積極支持三院業務，並熱心於推動青年活動、醫療服務和文化教育等工作。其後李東海在會上致謝詞。

市場管理與銷售管理 證書課程
香港管理專業協會與大公報聯合舉辦
銷售管理與銷售術 第八講：接觸客戶（一）

一、準顧客的尋找方法

1 挨戶訪問

由於挨戶訪問可按門戶一家到一家，在較短時間內可以接觸到眾多的準顧客，可以說是甚具效率的訪問方法。

商品最易於銷售的地區，彼展的眼更多人接觸。

2 電話訪問

從電話簿上，選出自己商品最易於銷售的範圍，然後一個接一個依次使用電話來訪問。

不過，特別要注意的是，必須要考慮到對方職業或生活的情況，來選定適於打電話的時間。

另一項須加注意的是，必須先說明你所推銷的商品內容，而不要涉及其他無關的事情。

3 根據名錄尋找

依據名錄來發掘準顧客，是成功或然率較高的一種方法。推銷員可先瞭解顧客的環境，或得知自己所銷售的商品與那些顧客具有密切的關係，而較易於與之做初步之接觸。這類名錄計有同學會名冊、各同業公會會員名冊、工商名錄、各種社團名錄（扶輪社、獅子會青年商會）等。

4 依靠介紹的方法

由介紹而發掘準顧客，比其他方法都要有效。因為對方大都會顧到介紹人的面子，因而不致於叫推銷員吃閉門羹。

不過經介紹去發掘準顧客時，最成問題的是，不易獲得有力的介紹人。

經過一次介紹後，一定要向介紹人報告結果，才是應有的禮貌。

關於介紹的方法，則有隨行、名片以及電話介紹等幾種。

5 其他的方法

集會上發掘準顧客的方法──由於對方不會存着你是推銷員的觀念，因而較能順利進行。

利用旅行或出差來發掘準顧客──在旅行時，心情都感到很輕鬆。如果推銷員在旅途上遇到陌生人，並且由交談而認識的話，即使你是推銷員，對方也會較易表示歡迎。

二、訪問的功能

通常來說，推銷員對準顧客的訪問可以有三種：

㈠探詢訪問

這應是與準顧客的第一次接觸，其目的就是為找尋更多的新顧客。

㈡培育訪問

此種訪問的目的是要與顧客建立良好的人際關係。

透過這些培育，便能建立一班親近的朋友，可作為將來締結訪問的預定推銷準顧客。

㈢締結訪問

這就是關鍵的一次訪問，其目的就是為了出售商品。

可以肯定的是銷售成績必然與訪問次數成正比，越訪問得多，成功締結的機會越大。

三、如何接觸更多準顧客

1、經常保持高度熱情

探詢訪問的次數，是隨着推銷員的熱情而增減的。推銷員的熱情旺盛時，探詢訪問的次數便增加，相反地，缺乏熱情時，便減少。

因此，為着要會晤更多顧客，推銷員首先需要的是，經常須保持高度的熱情。

2、對人要有興趣

我們每天都與很多陌生人碰面。要將這些人作為準顧客，就得積極主動地打招呼，自我介紹之後，逐步建立適合於推銷的良好人際關係。

要令別人覺得我們對他有興趣，推銷員必須小心紀錄對方的各種特點，以便日後再作訪問前先作了解，由於推銷員對準顧客的特點及背景等瞭如指掌，自然令對方感到受重視。

這種紀錄工作，必須將顯然沒有訂貨希望的對象也包括在內，也就是要包含所有面談過的人。

四、訪問計劃

所謂有效的銷售活動，並非單憑隨便增加會晤顧客數。而必須經過詳細地考慮訪問目的再去分配活動次序，然後依次實行。

為此在編擬計劃以前必須分析數個月來自己所寫的紀錄中所得的資料，統計出下列三點：

①從一定數的挨戶訪問活動，究竟得到多少必須訪問的準顧客。

②培育了一定人數的準顧客以後，在一個月內，究竟能將多少準顧客，做到締結訪問。

③締結訪問一定人數的準顧客，究竟能接到幾件訂單。

將這些數目按一個月間的工作天攤配，而擬定每日計劃的話，便能做到合乎實際的訪問目的別的銷售活動。

如此擬好每日計劃後，便可畫出最不浪費時間與勞力的「訪問路徑圖」。

英國學府戈域大學在港提供招生資料

【本報訊】本港學生欲留學英倫，可於九月三日至十一日，在藝術中心獲得由英國著名學府戈域大學所提供的有關資料。屆時該學府的高級人員將為學生們解答大學課程、申請手續及費用等問題。

戈域大學國際辦事處總裁占士頓說：「戈域大學一向致力於發展對港的聯繫。最近英國政府限制大學收錄本地生的政策，使我們能有更多空位取錄海外學生，香港學生便是我們最優先考慮的。」

教育署勞工處合作 加强就業輔導訓練
首屆一年制訓練課程昨日開學

【本報訊】目前，全港逾八成中學設有輔導教師職位，專門指導學生就業。為加强這方面的工作，教育署和勞工處首次聯合舉辦一年制的輔導教師訓練課程，昨日舉行開學禮。勞工處處長布立之表示，如果有足夠的人力和物力，將每年為就業輔導教師舉辦一項訓練課程。

勞工處處長布立之與教育署署長許瑜，昨日同在永安中心為「一年部分時間制輔導教師訓練課程」主持開學禮。該課程為第一屆，內容包括就業輔導教育中的每一重要環節，如就業指導、輔導及籌劃就業輔導活動等，參加該項訓練課程的資格為在職輔導教師及將被學校委派為輔導教師的人士。

教育署署長許瑜在致詞時表示，現時本港百分之八十六的中學均有就業輔導教師負責輔導工作，該項訓練課程便是為他們而設，以便其有效地執行輔導工作。

布立之在昨日的致詞中並簡述了該處在就業輔導方面所作出的努力，他說，勞工處的青年就業指導組與教育署及香港輔導教師協會緊密合作，並為輔導教師提供全面的輔導服務。勞工處除舉辦講座、就業輔導教育日及展覽等向學生灌輸就業資料外，更透過屬下三個分區職業資料中心，不斷利用最新資料，例如有關就業資料的書籍、小冊子、幻燈片、錄音帶及錄影帶等，協助學生選擇職業。該處亦為輔導教師提供專門的參考資料，包括資料指南及有關就業輔導與才能測驗的原則和方法的書籍。今年至現在為止，前往這三個中心找尋有關資料的人士已約有三萬人。

在昨日的開學儀式之後，隨即開始該項訓練學程，首先由課程主任導師林孟平及王文珮向參加者介紹課程的內容。

古代文學家郵票發售
包括李白杜甫韓愈柳宗元

【本報訊】中華人民共和國發行一套新郵票，主題為《中國古代文學家》（第一組），共四枚，包括：李白（八分）、杜甫（八分）、韓愈（八分）、柳宗元（七十分），畫面設計為中國人物畫。

該套郵票在商務印書館等發售，訂價港幣四元四角。

本港電子業專家 下月往京滬訪問
一行十人將參觀電腦研究所等

【本報訊】電子暨電機工程師學會計算機學會香港分會組織的一個十人代表團，將於九月四日赴北京及上海，參觀有關電腦研究所及電腦生產工廠，為期共七天。

該代表團包括香港管理專業協會三名代表，將參觀內地最大的電子計算機研究中心華北電腦計算技術研究所及有關工廠，在上海將參觀集成電路廠、上海十三廠及一些外國部件製造廠。

香港芭蕾舞學會 月底演《吉賽爾》

【本報訊】香港芭蕾舞學會為紀念該會成立二十周年，將於本月三十一日（星期三）晚上八時，在荃灣大會堂演出膾炙人口的長篇芭蕾舞劇《吉賽爾》。

該會是一個不牟利團體，一九六四年七月在教育署的幫助下，由本港一羣熱心的芭蕾舞教師組成，盡量為本港的芭蕾舞學生提供發揮潛能的機會。該會每年最少演出兩齣大規模的長篇古典芭蕾舞劇，以及舉行多場較小型的表演。

成立以來，香港芭蕾舞學會曾造就了不少人才，一九七八年在倫敦奪得文德湮．真尼金章比賽金章獎的露露鄧．德嘉便是其中的佼佼者。

今次上演的《吉賽爾》是一齣浪漫的芭蕾舞劇，描述美麗的鄉村少女「吉賽爾」，因發覺愛人訂了婚而傷心致死。

該節目由文化署（新界科）主辦，門券分十元二十元、三十元及四十元，在荃灣大會堂票房發售。

此外，香港芭蕾舞學會亦應市政局的邀請，將由本月二十六日至二十八日在大會堂表演同一舞劇。

太空館書店 改開放時間

【本報訊】市政局香港太空館的天文書店，現已開始實行新開放時間。

該天文書店逢星期二由下午五時三十分至八時三十分開放，其餘各日則由下午二時至九時開放，晚上六至七時則為用膳時間，暫停辦公。

應莊世平等邀請 汕頭潮樂演奏團 下月初來港演出
旅港潮屬同鄉已組成款接組

【本報訊】應香港知名人士莊世平等的邀請，汕頭潮樂演奏團將於九月六日到港作為期十天的交流演出及探訪潮屬鄉親。

潮州音樂是我國一種古老樂種，溯源可追至秦漢隋唐年代。其傳統深厚，源遠流長，地方色彩濃郁風格獨特，除流行於潮汕各縣外，且傳播於閩南、台灣、港澳以及東南亞一帶潮人僑居之地，在國內外享有盛譽。

潮樂演奏團團員中有潮樂名手王安明、楊廣泉、蕭峻和曲藝演員王敏、劉少驚、李麗容。

汕頭潮樂演奏團首次來港，旅港潮屬同鄉組成籌備組負責款接及安排演出。九月八日晚在新光戲院首演招待各界潮屬人士。隨後一連五晚訪問潮屬鄉親並交流演出，九日晚在潮州商會，十日晚九龍樂善堂，十一日晚潮安同鄉，十二日晚香港汕頭商會，十三日晚香港潮商互助社。

此次來港演出的項目有：（一）潮樂合奏：《平沙落雁》、《中元節》、《粉紅蓮》、《寒鴉戲水》、《紅梅頭》、《思凡》、《昭君怨》、《柳搖金》、《小桃紅》、《鳳求凰》、《深閨怨》、《雁南歸》；（二）嗩吶曲：《將軍令》、《公婆鬧》；（三）清唱：《詩家鄉》、《孟麗君》（《描容出走》）；（四）對唱：《春香傳》（《愛歌》、《別歌》）、《柴房會》、《梅亭雪》；（五）潮州方言歌《王三姐思夫》、《包公斬秦香蓮》；（六）單口相聲：《戲劇與方言》；（七）潮州扣歌：《詩潮汕》。項目繁多，內容豐富。

青年學藝講座 宋郁文將主講

【本報訊】由政務總署贊助、全港青年學藝比賽大會主辦的青年學藝講座第八

藝術中心舉行 羅若西攝影展

【本報訊】澳門傑出的年青攝影家羅若西，將於本月三十一日至九月十四日，在藝術中心包兆龍畫廊展出他的澳門黑白攝影傑作。

羅若西現任職於澳門地圖繪製研究委員會。

展出的作品約四十幅，除大部分是澳門照片外，也包括一些中國內地不同地方的攝影作品。

全港十二神學院代表 將研討「配搭與使命」

【本報訊】由全港十二間神學院聯合主辦的「港九各教會信徒領袖與教牧人員聯合研討會」，將於本月二十九日下午五時，在中文大學崇基學院舉行。

這是首個獲全港九各間神學院代表一同參加的研討會，主題是「配搭與使命」。

新型坐式分娩床 廣安醫院昨啟用
可利用地心吸力助產減輕痛苦

【本報訊】坐式分娩法可減輕產婦分娩時的痛苦，廣安醫院特別從美國購買了兩張新型的坐式分娩床，昨日開始啟用。

據廣安醫院一位產科護士介紹，坐式分娩床的優點是產婦的陣痛、待產和分娩過程都可以在同一床進行，而無須移動，此床可以平放，使產婦在待產時能平臥休息，而當她分娩時，即可將床頭部分調高，拆除床尾部分，轉成坐式的分娩床。

據說，利用坐式分娩床生產，可減輕母親的痛苦，同時，因地心吸力的作用，嬰兒的誕生速度亦會快些，而最重要的是因為床頭部分調高，母親能以高興的心情看着小寶貝出生，生產過程亦會順利些。不過，這些分娩床的價錢並不便宜，每張售六萬元。

University of East Asia, Macau
東亞大學八三/八四年度課程

本科學院　提供三年制大學課程，畢業後可分別獲文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、或社會科學學士 (B.S.Sc.) 學位。

預科學院　提供兩年制課程，輔導學生考獲英國劍橋大學 G.C.E. 高級程度考試。另設特別班加強輔導英語程度稍弱學生。畢業生可升讀本科學院或申請進入其他大學。

進修學院　與 NCR 合辦之兩年制電腦文憑課程。畢業後可獲 Dip. C. S.銜。會考合格者，可申請就讀本課程第一年。

上述課程均用英語教學。學生除獲大學當局豁免外必須在校寄宿。

管理研究中心　提供工商管理碩士 (M.B.A.) 及管理學文憑 (Dip. M.) 課程。已有學士學位或同等資歷及工作經驗者可以兩年時間獲得 M.B.A. 學位。未有學士學位者可以十六個月時間先行修讀 Dip. M. 課程然後插班入 M.B.A. 課程之第二年繼續攻讀。以上課程均每月一次利用週末在澳舉行講座及導修班。

公開學院　採用英國公開大學 (The Open University) 及紐西蘭默思大學 (Massey University) 教材。修得學分可獲多所英聯邦大學承認。畢業生可分別獲得文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.)、及理學士 (B. Sc.) 學位。本課程參照世界各公開大學原則，凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具有適當之英語程度。

進修學院　提供中文校外學位課程以中文為媒介設有中國文史、工商管理、及應用數學三科。畢業生可分別獲得文學士 (B.A.)、工商管理學士 (B.B.A.) 及理學士 (B. Sc.) 學位。凡年滿二十一歲以上者均可申請就讀而無須正式學歷。但申請人最少應具備中學畢業之學術水準。

有關入學資格及其他詳情請向下列辦事處查詢：
(一) 澳門海島市東亞大學教務處 (電話：27322)
(二) 香港中環太古大厦1719室東亞大學辦事處 (電話：5-210261)

李淑如尋妹李彩霞

李彩霞，現年五十七歲，原籍江蘇海安。約二十二、三歲時與中國銀行職員嵇澄東（原蘇州北門的）結婚後去香港，此後失去聯繫。父親李崇城，母親姚志嶺均健在，十分思念李彩霞，望見報後，能來信上海天寶路二八八號與李淑如聯繫。李淑如（四四一〇）

滕光華尋姐滕光鳳

江樹鋒姐夫及滕光鳳姐：自一九三八年你們隨「四七軍」李家鈺部去河南抗日，至今失去聯繫。希見報或親友知其下落者，請告知大公報轉知為盼。滕光華（四四一九）

伍誌華尋兄伍誌健

伍誌健小名健伢子，離家三十多年毫無音訊，生死未卜。小妹十分想念，請見報來信江西贛州市地區建工局醫務所。伍誌華（毛伢子）（四四三一）

邱會儔尋胞兄邱會信

六十三歲。三十四年前出外謀生，一直沒有音訊。一九六四年曾捎來一張全身照片，礙於各種原因，我沒有回信。至今我已退休，大兒丙琪、二兒治平及女兒毛毛都已長大成人，各組織了家庭。就盼與久別的親人早日團聚。袁祖瑞過去是以汽車鋼匠為業，也曾在船上工作。

尋人啓事

李淑如尋妹李彩霞

李彩霞，現年五十七歲，原籍江蘇海安。約二十二、三歲時與中國銀行職員嵇澄東（原蘇州北門的）結婚後去香港，此後失去聯繫。父親李紫城，母親姚志嶺均健在，十分思念李彩霞，望見報後，能來信上海天寶路二八八號與李淑如聯繫。

李淑如（四四一〇）

李紫城 姚志嶺 尋姨弟何茂農

何茂農，又名何寶田（少年時用名），現年七十三歲。曾在上海北京路顧家弄頭，胡慶餘堂對面二樓經辦森泰貿易公司，並在上海原亞爾培路、福履里步高里九號住過，據悉現經辦服裝公司，幾十年失去聯繫，十分思念。望見報後能來信上海天寶路二八八號與李紫城，姚志嶺聯繫。

李紫城 姚志嶺（四四一一）

孫禮庸尋兄孫禮昭 孫禮堂 妹孫禮華

孫禮昭，現年五十七歲，孫禮堂，五十五歲，孫禮華五十一歲，均係四川省內江市人，以前居住四川內江市新民巷三十三號（原銀井灣）一九四八年，他們均隨部隊及學校遷往台灣，數十年未有通信。如有親友知其下落者，請通知報社。

孫禮庸（四四一二）

陳綺梅尋陳巧玲

陳巧玲，現年約四十九歲，原籍是番禺石猫頭人（石樓鄉），賣給香港張喜做女。她在一九五九年多次寫信尋家鄉一位名叫務端大媽的親人。現弟妹尋你，請與番禺石樓公社醫院陳洲華聯繫。回鄉住址：番禺石樓東街，東橫二巷八號，陳綺梅收。

陳綺梅（四四一三）

宋增顯尋胞兄宋增順

宋增順，現年五十八歲，原籍山東省乳山縣南泓村。四十年前離鄉到東北謀生，後來又到青島，一九四七年由青島去香港，至今音訊全無，生死未卜。

我也是年過半百的老人了，倍加思念胞兄，盼有生之年，兄弟能有重逢之日。

宋增顯（四四一四）

劉純正尋胞弟劉純儉

劉純儉又名劉福貴，河南盧氏縣人，年約五十二、三歲。父親劉定邦已八十多歲，盼兒心切，望見報或知情者請來函內蒙古呼和浩特市土默特中學轉。

劉純正（四四一五）

張家橋尋妻吳廣美 子張榮

吳廣美乳名吳蘭，山東烟台人。曾在烟台市崇其光女子中學教書，當時叫吳果先。一九四六年初和我結婚，當年底隨我遷往廣東韶關沙河壩，誕下一男，取名張榮。我當時在國民黨三十九軍一〇三師任營長，叫張烈。

一九四九年三月，吳廣美和張榮由原國民黨二十九軍護官處從廣州至台灣。當時她又正懷孕七個月左右，未知生下是男是女？三十多年來我無時無刻不掛念妻兒，望有生之年能骨肉團聚。

張家橋（張烈）（四四一六）

彭寶英尋父親彭玉魁

彭玉魁乳名十斤兒，現年六十五歲，江蘇省江都縣彭家莊人，一九四八年被拉壯丁去台灣，至今音訊全無，生死不明。

母親周玉琴，哥哥彭寶貴，弟彭寶才、寶喜都很好。我和母親住在北京。兄弟們在朱家莊均已結婚生子，每人都蓋了四間石瓦房，生活越來越好。我們都盼早日能與父親團聚。

彭寶英（四四一七）

馬貴華尋兄馬勒

馬勒，江蘇省海安縣貴雲鄉九村人。大陸解放前，他由上海赴蘇聯，至今無音訊。

馬貴華（四四一八）

滕光華尋姐滕光鳳

江樹鋒姐夫及滕光鳳姐：

自一九三八年你們隨「四七軍」李家鈺部去河南抗日，至今失去聯繫。

希見報或親友知其下落者，請告知大公報轉知為盼。

滕光華（四四一九）

林文達尋姐夫李育啓 姐姐林蓮（蓮英）

林蓮英原是廣東省大埔縣大麻英雅水口人，一九四九年隨李育啓去台灣，五一年即中斷聯繫，至今音訊全無，亟為掛念。

林文達（四四二〇）

任洪尋二伯任遠

任遠，廣東四會縣龍頭鄉人。一九四四年當兵，後來去台灣，至今杳無音訊，家人日夜思念，亟希與之聯繫。

任洪（四四二一）

梁養好尋女馮玉婷

馮玉婷，廣東台山縣廣海人，現年五十三歲。原寄養在香港彭福家，一九四七年去美國，後即中斷通訊至今。

梁養好（四四二二）

汪十英尋姪兒楊錦標

楊錦標，廣東省大埔縣人。原住香港灣仔，一九七七年前往美國，後即中斷聯繫至今。希見報來信大埔縣僑聯會轉交。

汪十英（四四二三）

施月強尋子張壽新（廖鐵才）

張壽新，原名廖鐵才，現年三十八歲，頭上有一顆紅黑痣。一九五三年被其台山養父張某帶往美國，中斷聯繫至今，不勝遠念。

見報或知其下落者來信大埔僑聯轉。

施月強（四四二四）

闕齊女尋子黃蔭韶

黃蔭韶，原名周炳貴，現年四十六歲，廣東省台山縣白沙人。幼年喪父，六歲時過嗣白沙龍邊田心村黃家，後隨養父往加拿大。

闕齊女（四四二五）

朱德強尋兄朱仁里（趙培階）

朱仁里又名趙培階，現年六十八歲，廣東省豐順縣人。原來通訊地址：毛里斯，埋布布，禾乖街吳昌謂寶號轉。已中斷聯繫四十年。

朱德強（四四二六）

洪祥尋叔父洪佐禧

洪佐禧，現年八十三歲，廣東省東莞縣人。一九四七年通訊處是美國紐約市第七馬路二一八五號義和餐館，三十多年未通訊。

洪祥（四四二七）

梁亨利尋母康惠瓊

康惠瓊，年約七十多歲，早年住菲律賓。知情者請來信大埔僑聯會轉。

梁亨利（四四二八）

陳昌棟尋兄陳昌桂

陳昌桂哥：自從一九四九年收過一封信之後，即音訊全無，家中老母親劉滿秀十分掛念。希見報後來信贛州市僑務辦公室轉。

陳昌棟（四四二九）

賴同祐尋二舅蕭傳祉

蕭傳祉，江西省南康三江公社菠蘿大隊人，自一九五二年以後即中斷通訊至今。家中兄嫂及胞弟均好，都十分想念親人。

我是您姊姊招娣的兒子，盼早日得到二舅的佳音。

賴同祐（四四三〇）

伍誌華尋兄伍誌健

伍誌健小名健仔子，離家三十多年毫無音訊，生死未卜。小妹十分想念，請見報來信江西贛州市地區建工局醫務所。

伍誌華（毛仔子）（四四三一）

邱會儔尋胞兄邱會信

邱會信，自一九六八年後即中斷音訊，家中你的兒女立國和菊先都很想念你，盼來信。

邱會儔（四四三二）

李蓮愛尋父李兎 母黃嬌 弟李伯林

李兎，現年八十六歲，黃嬌，現年八十一歲，李伯林，現年五十歲，一九四二年全家人在澳門麥山街六號二樓居住。父親靠擺賣生菓、蔬菜維生，母親在家貼火柴盒幫補家用。日軍侵略中國時，我只有十三歲，被人拐騙販賣到雷州半島，現今住在徐聞縣。

李蓮愛（四四三三）

王秋范尋父黃少常 母鍾東羌 弟黃烈 弟黃和清

父親黃少常、母親鍾東羌、大弟黃烈、二弟黃和清於一九二四年離家出國謀生，約三、四年之後，給祖父英哥寺、祖母興巴山寄回一疋布、一錠白銀，從此再無音訊。

我叫王秋范，是他的大兒子，原住廣東徐聞縣邁陳東楹村，現遷居徐聞縣城龍尾竿市旁邊。

王秋范（四四三四）

韋業洪尋姑母韋玉珍

韋玉珍小名老罕，現年七十多歲，原籍安徽省合肥縣。十九歲時與蕪湖市劉娃（小名三五子）結婚，他是漆工，店號劉祥順。夫妻後至懷寧，而蕪湖，一九四二年去上海，一九四九年赴香港。

我是玉珍姑之兄韋先鈺之子韋業洪。

韋業洪（四四三五）

曾家秀尋父親曾令洲

曾令洲（又名王亞寶），七十五歲，原是廣東省汕頭人，住廣西玉林地區。一九五六年離家赴香港經商，失去聯繫二十七年。一九八〇年十一月父親曾託人來廣西玉林地區找我母親未遇，惜未留下地址。

曾家秀（現叫劉玉蘭）（四四三六）

宋國英尋兄宋士杰

宋士杰又名宋保英，五十五歲，山東省郯城縣人。一九四五年離家，一九六七年從香港來信稱住香港九龍觀塘茉莉樓五樓一八〇號。現情況不明，盼知情者函告。

宋國英（四四三七）

鄭偉福尋姐姐鄭素貞

鄭素貞，廣東中山人，現年五十一歲，解放初期赴香港，現未知住何處，特登報尋找。

我原叫鄭偉福，現名張利福，現在蘇州市工作。

鄭偉福（四四三八）

吳金囡尋父親吳根榮

吳根榮，浙江余姚人，現年七十三歲。曾居住過上海陳士安橋三牌樓口。一九三四年考入鎮江軍警訓練班，畢業後分配到丹陽大部隊，後又到南通，寶鷄，任七十一軍八十七師五二二團二營上尉軍醫。一九三八年九月，參加大別山戰爭，部隊經湖北麻城、經扶一帶時被日軍衝散，不知去向。四〇年間，原軍隊的劉旅長捎來口信，說我父親已在南京山區游擊隊工作，但無法聯絡。五八年及七五年之間，先後三次來信家鄉浙江余姚五車堰後華橋尋找我母何秀英、我兄弟吳毛頭和我。但我們不在鄉間，致失去了聯絡機會。今請代登報尋找，望早日能與父親團聚。

吳金囡（四四三九）

池招英尋丈夫袁祖瑞

袁祖瑞又名錫榮，江蘇省無錫人，今年六十三歲。三十四年前出外謀生，一直沒有音訊。一九六四年曾捎來一張全身照片，礙於各種原因，我沒有回信。

至今我已退休，大兒國琪、二兒治平及女兒毛毛都已長大成人，各組織了家庭。就盼與久別的親人早日團聚。

袁祖瑞過去是以汽車鉗匠為業，也曾在船上工作。

池招英（四四四〇）

何維鈞（王藝）尋大姊何維榮 姊夫譚國榮

何維榮，六十歲左右，譚國榮，七十歲左右，江蘇省淮安縣人。一九四八年或四九年間由上海往香港。

我是她的二弟原名何維鈞，現名王藝，在教育部工作。老家淮安還有母親何葉氏和弟弟。

何維鈞（王藝）（四四四一）

竇德安 鍾明陽 尋父親 表姐夫竇根華

竇根華，湖北省襄陽鎮人。一九四八年離家經武漢去香港。其妻章秀懿獨自撫育兒子德安，度過三十四個春秋。現德安已結婚，夫婦均在小學任教，且有一名五歲兒子，祖孫生活均安。唯盼早日骨肉團聚。望其見報或知其下落者告知，不勝感激。

竇德安 鍾明陽（四四四二）

巴水兒尋父親巴澤均

巴澤均，安徽省歙縣人，現年五十八歲，曾任小學教員，於一九四九年三月底離家出走，至今杳無音訊。望見報後請給我寫來信：安徽省歙縣河西街。

巴水兒（四四四三）

鄧蕙芬尋兄鄧宗鑾

鄧宗鑾，廣東省中山縣上柵鄉人，六十七、八歲，一九三七年畢業於北平燕京大學。戰後初期曾在港任職運輸行。五十至七十年代，在九龍歷任中學教師。喜愛小提琴，時有參加音樂活動。妻名黃鳳英，大兒子孔名文仔。原在九龍居住，後因拆遷，不知搬到何處。如有知情者，請來信：廣西南寧市星湖路廣西科學院。

鄧蕙芬（四四四四）

黃玉琴尋父親黃志冲

尋生父黃志冲，現年六十六歲，出生在江蘇省南通縣寶民鄉魯賓村，原在上海行醫，後不知去向。我的祖父叫黃萬榮，大伯叫黃志成，二伯叫黃志良。我的乳名叫華琴，七歲時在上海住了幾個月，爾後回到三墟埭。我十歲時，父親黃志冲曾帶給我棉衣、棉褲和帽子等物，此後就失去聯繫。一九八二年九月份，聽說我父黃志冲曾從香港寄來一信，投寄地址是「寬民鄉三墟埭」，內容是尋找家中親人。因我已出嫁到本縣姜灶公社十二大隊七小隊，故未接原信。現登啓事尋父，如生父黃志冲看到此啓事，請回信：江蘇省南通縣姜灶公社十二大隊七小隊陳信康收。

黃玉琴（四四四五）

張進蘭尋子蕭景昭

蕭景昭，別名蕭德成，生於一九二三年古曆正月初五，現年六十歲，湖南湘鄉縣城外汪家亭，羊古屋場人。曾任東香小學校長，一九四八年參加國民黨青年遠征軍，一直未回過家。解放前夕曾來信找母親張進蘭。一九六六年以前曾從香港寄來明信片與大姐蕭瑞林聯繫，但未回信。

特徵：臉上有幾顆麻子。

母親，弟妹十分思念，有知其下落者，請即與大公報聯繫。

張進蘭（四四四六）

黃俊哲尋父親黃毅民

黃毅民（曾用名：黃道明、黃肖平，乳名：冬雨），現年七十六歲，河北平定縣北陶邱村人。一九四七年前曾在北平蔡員中學任教，在益世報館當過編輯。一九四八年出走到香港、台灣、印尼等地謀生。一九六〇年前後曾有過書信給家中，現不知去向。

現家中尚有原妻楊德珍、長子黃志雲（希舜）、次子黃希哲、長女黃慧榮、次女黃俊哲（慧琴）都已成家立業，生活安康。希望有知其下落者告知河北師範學院黃俊哲。

黃俊哲（四四四七）

新大華 3-841199：最後兩天請速看　洛奇恐怖晚會　兒童不宜　後天獻映 第三段情

大華：大爆滿！第二週　小小紅娼艾曼妞　兒童不宜

皇后 皇都：今天獻映　家在香港　敬海林導演

普慶·明珠：越映越旺　卻德格拉斯領銜主演　傲骨

國際 紅磡：絕早滿座　家在香港　兒童不宜　第一部關心香港問題的電影！

南華 K881755：今天四場續映　西安事變　真人真事 重現經歷 情節曲折 引人入勝

京都·凱聲：人人讚好　觸目驚心續集　杜比音響

萬年 榮華：今天盛大獻映　家在香港　兒童不宜

嘉年 嘉華 H670421：狂滿五場　8 3 瘋狂　狂滿五場　家在香港

珠江·銀都 3891187 37123941：最後兩天 傲骨　最後今明 豹妹　後天隆重獻映 一盤沒有下完的棋

海運·百樂 H704646 K678091：盛況空前　勁舞　杜比立體聲

新光 H632959：今天兩場 12點 三點正　震撼中外歷史重大事件現銀幕　西安事變　明天四場　後天獻映 一盤沒有下完的棋

香港仔 金冠：最後五場 怪體　明映奇趣片 天師撞邪　專搞腳　兒童不宜

利舞台·華盛頓：今獻映 12.15 3.00 6.00 9.00　不宜兒童　午夜情　利舞台公演天仙配電影暫停　華盛頓今午夜場血殺13號警署

國華 金茂坪 坪洲：今天獻映 三人組與運動鞋　今天五場 家在香港　今天五場 洛奇第1集

元朗 金都 金城：今天五場 專搞腳　今天五場 退休探長　今天五場 瘋狂八三

環球 富華閣 寶麗宮：今天五場 瘋狂八三　今天五場 洛奇第1集

金花 華都 粉嶺：今天五場 瘋狂八三　今天五場 狂蜂浪蝶　今天四場 瘋狂八三

百麗殿舞台 3-7411080 3-7436686：「大話西遊」舞台劇　日期：21/8—31/8（每晚一場）　轟動式推出　票價：$20.40.60.80.100.

倫敦 國都 影都 宇宙：大滿今天五場　呢班百厭仔

南洋 5-737388：今天四場獻映　口碑載道·請勿錯過　西安事變　震驚中外歷史大事

總統·麗聲：最後今天　請勿錯過　專搞腳　明天 天師撞邪

國泰·金門·民樂：最後今天　請勿錯過　專搞腳　明天 天師撞邪

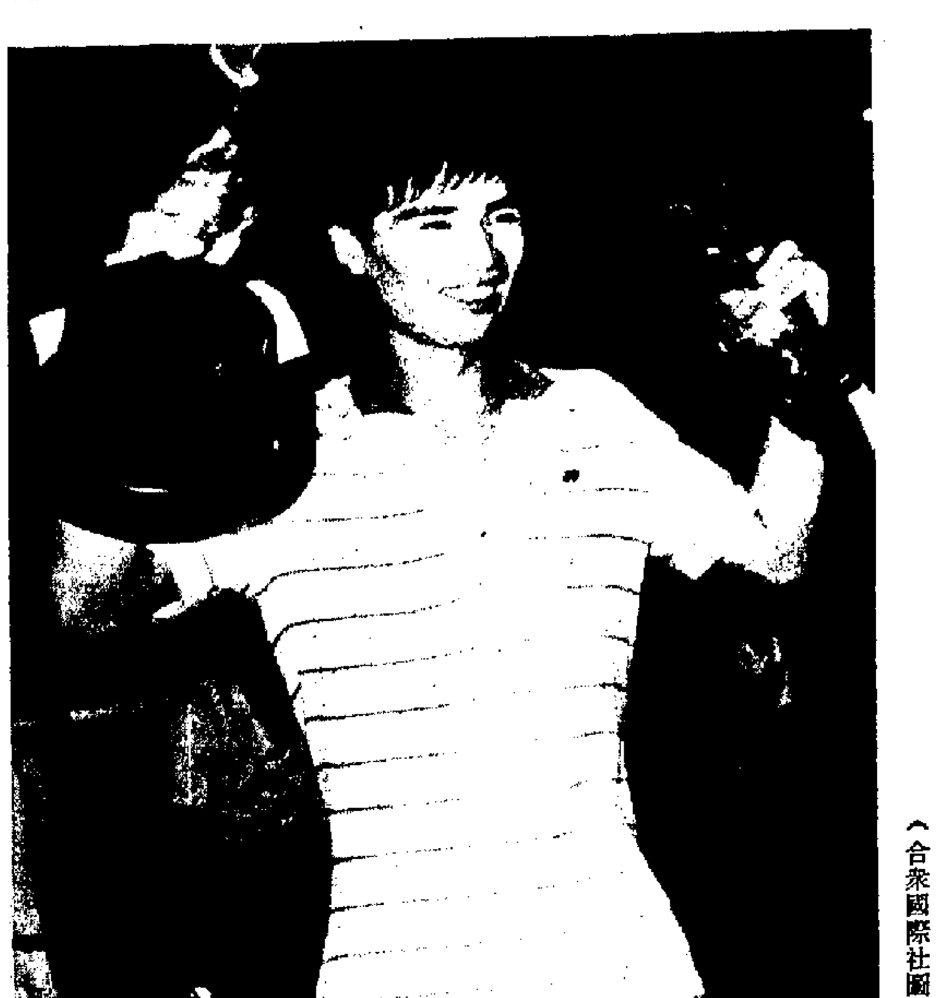
龍華·油麻地·福星：最後今天五場　專搞腳　性愛旅遊　的慾挑誘　明天五場聯映 天師撞邪

富都·樂聲：最後今天五場　專搞腳　明天起映 天師撞邪　今早場 年華八十盡風流

新都·快樂 K666148 H773496：今天五場映　玉樓春　描寫情慾

新樂 寶石 K618167 K657116：今天五場　玉樓春　描寫情慾

大光明 華聲 3-617169：今天獻映 玉樓春　今天五場獻映 觸目驚心續集



韓健

中國羽毛球好手韓健前天獲得第三屆世界杯羽毛球賽男單冠軍。圖為他手持獎杯向觀衆致意。（合衆國際社圖片）

十四個國家地區參加 印尼羽賽今揭幕

賽事只設五個單項不設團體賽 中國徐蓉吳健秋獲選女單種子

【綜合外電報道】來自十四個國家及地區的六十名羽毛球好手，將參加今天起在印尼雅加達舉行的印尼羽毛球公開賽。

參賽國家及地區有：中國、丹麥、英國、瑞典、美國、日本、南朝鮮、中國台北、香港、泰國、馬來西亞、印度、新加坡及印尼。

比賽項目只是五個單項，不設團體賽。印尼今次在自己地方出賽，派出了最強人手。林水鏡在較早時的世界杯賽中避戰，就是要在這次公開賽中爭勝。可是，被認為唯一能與印尼分庭抗禮的中國隊，只派出年輕選手參加。但作為中國隊第一號球員的田秉義，有挫敗過本屆世界杯賽男單第一號種子蘇基亞托的成績，雖然今次名列第四種子，但仍有力爭勝。估計，今次比賽，男子賽主要爭標運動員，還是印尼及歐洲的好手。

女子賽，中國也是以新人出戰，但這批新人有潛質，加上對手並不太強，有力告捷。中國女隊還有徐蓉、吳健秋兩員老手輔助，有力在女單、女雙中奪標。

今次比賽的五個單項種子球員如下：

男子單打：㈠蘇基亞托（印尼）、㈡林水鏡（印尼）、㈢弗羅斯特（丹麥）、㈣田秉義（中）。

男子雙打：㈠費拉堡、赫爾萊迪（丹麥）、㈡基士唐、卡爾森（瑞典）、㈢紀明發、龔忠明（印尼）、㈣朴柱奉、李恩求（南朝鮮）。

女子單打：㈠吳健秋（中）、㈡徐蓉（中）、㈢錢萍（中）、㈣特羅克（英）。

女子雙打：㈠徐蓉、吳健秋（中）、㈡基爾克斯、克拉克（英）、㈢金鍊子、柳尚希（南朝鮮）、㈣德田、米倉（日）。

混合雙打：㈠杜威、基爾克斯（英）、㈡紀明發、李英華（印尼）、㈢基士唐、卓普曼（英）、㈣蘇基亞托、黃新美（印尼）。

體育

世界杯男單乒球賽 蔡振華江加良參加

十六名強手角逐 周五巴巴多斯揭幕

中國參加世界女子現代五項賽

【新華社北京八月二十二日電】分別獲第三十七屆世界乒乓球錦標賽男子單打亞軍和季軍的中國乒乓球選手蔡振華和江加良將於明天離京前往巴巴多斯，參加第四屆世界杯男子單打乒乓球賽。

這次比賽將於八月二十六日至九月三日舉行，只進行單打比賽，來自世界各地的十六名強手參加角逐。

世界杯男子單打乒乓球賽始於一九八〇年，第一屆是在香港舉行，中國選手郭躍華獲得冠軍。第二屆在吉隆坡舉行，匈牙利選手克蘭帕爾獲得冠軍。第三屆於去年十月在香港舉行，郭躍華再次奪得冠軍。

（編者按：原定代表中國參加本屆世界杯男子單打乒賽的運動員，除蔡振華外，還有上屆世界錦標賽男單冠軍郭躍華。但郭躍華經已宣布退休，所以主辦方面選出中國隊另一新秀江加良替補郭躍華的空缺。）

【本報訊】據新華社北京消息：中國現代五項和冬季兩項運動協會二十日宣布，中國將首次參加於八月二十七日到九月一日在瑞典哥德堡舉行的第三屆世界女子現代五項錦標賽。

現代五項錦標賽包括擊劍、游泳、射擊、越野賽跑和馬術五個項目。

參加比賽的四名女選手是：畢曉宏，十七歲；王俐，二十歲；亮月，十九歲；烏囊娜，二十四歲。她們參加這運動訓練還不到一年。

中國隊將於近日內去瑞典。

《中國體育》雜誌創刊二十五周年

【據新華社北京八月二十日電】《中國體育》雜誌社今天下午舉行茶話會，慶祝這個刊物創刊二十五周年。

政協全國委員會主席鄧穎超最近為該雜誌題詞：「發展體育，振興中華」。

《中國體育》為月刊，是中國唯一的專門介紹體育運動的英文雜誌。目前該雜誌已發行到世界上一百零七個國家和地區，總發行量約十萬份。

西德瑞典勁旅探盤 足總下月決定取捨

畢萊梅屬西德亞軍戲金三萬五千美元 哥頓堡上屆捧歐洲足協杯擁有六國腳

【本報訊】足總昨天收到西德畢萊梅足球隊和瑞典哥頓堡足球隊的探盤信，表示擬於今年十二月來港作賽。

足總秘書李漢成表示，畢萊梅隊將於今年底前往遠東之行，除前往馬來西亞及印尼比賽外，希望順道於十二月十三日或十四日來港作賽。

該隊提出的比賽條件是每場戲金三萬五千美元，招待二十五名職球員兩至三天的食宿，至於來回機票則由國泰航空公司贊助。來函希望足總於本月底前作出答覆。

畢萊梅隊是本屆西德聯賽亞軍，隊中擁有六名本屆西德世界杯國腳，一名日本國腳及一名奧地利國腳。此外，陣中還有一名八二至八三年度西德首席射手和拉。

瑞典哥頓堡隊亦於昨天來函足總，擬於十一月二十四日至十二月四日期間來港比賽一至兩場，要求每場戲金一萬美元，另招待食宿。

該隊是八二年的歐洲足協杯冠軍，去屆瑞典聯賽冠軍，陣中擁有六名國腳。

李漢成稱，由於目前足總還未決定在何時主辦外隊，所以將於下月底舉行埠際小組會議，決定是否接納上述兩隊來港作賽的要求。

他表示，足總較早前亦收到巴西華斯高足球隊的探盤信，擬於明年二月間來港比賽三至四場。他認為，足總埠際小組可以考慮邀請該隊來港作為賀歲足球賽隊伍之一，因為該隊號召力不弱。

元朗晨跑活動 現已接受報名

【本報訊】元朗大球場將由九月一日起，舉辦一項為期三個月的晨跑活動，每日特別開放供區內居民進行緩步跑或練習跑步之用。

該項活動是由新界市政署主辦，為區內居民提供一個早上戶外康樂場地，歡迎元朗居民報名參加，費用全免。

新界市政署發言人表示，晨跑活動由九月一日起至十一月底止，每日上午七時至八時，在元朗大球場舉行。

春城杯賽揭戰幔 愉昇昨旗開得勝

同以一比零勝雲南廣西

【本報訊】在昆明舉行的春城杯足球賽昨日開幕，結果，兩支港隊均告捷，愉園以一比〇擊敗雲南隊，東昇亦以一球挫敗廣西隊。

愉園對雲南隊一仗，愉園後衛打得硬朗，中鋒美與十分出色。入球是在上半場二十六分鐘，梁能仁開出罰球，羅渣士助攻一頂而入，奠定勝局。

東昇對廣西隊一仗，東昇雖然中場力弱，但是仍然能壓倒對手。下半場戰至三十三分鐘，吳錦華一腳遠射，皮球打中楣底彈入。東昇遂以此球氣走對手。

西德的米芙茄在倫敦舉行的歐洲田徑賽，跳過二米零三，破女子跳高世界紀錄。（美聯社圖片）

乒乓球賽新例

【本報訊】國際乒乓球聯會今年五月在東京舉行的會員大會，對現行球例，作出部分修改，香港乒乓球總會現已將球例英文本譯成中文，分別發給會員。

香港乒乓球總會決定，將球例修訂的A1、2、3、4，B1、2及C將會在該會主辦的所有賽事中執行，由一九八三年十月九日開始生效。球例修訂的A5及6只在香港乒乓球總會主辦的全港公開男、女子乒乓球七項錦標賽中執行，A5由一九八三年，A6由一九八四年生效。

以下為中文譯本。

A球拍

1、擊球拍面的覆蓋物應該用一層普通的顆粒膠，顆粒向外，連同粘合劑不超過2MM（即正貼之單膠皮），或用海綿膠覆蓋，顆粒向內或向外，連同粘合劑不超過4MM（即正貼或反貼之三文治膠）。（註：根據以上規定如用木板擊球，均屬違例，將會被判失分。）

2、拍面不管是否有覆蓋物，應為均勻一致的無光澤暗色，拍身邊緣上的包邊必須是無光澤的，而且不得白色。（註：木板面雖不能用來擊球，亦必須塗上暗色。）

3、球拍的底板，底板內的各層，其覆蓋物或黏合附必須是整塊連續而厚度均勻的。

4、在一場比賽開始時及在比賽中任何時間，球員於更換球拍時，應該將他即將使用的一塊球拍出示予對方和裁判員，並允許他們檢查。

5、在世界、洲際及公開國際比賽中，擊球拍面的覆蓋物必須是國際乒聯現行批准的牌子和型號。

6、在世界、洲際及公開國際比賽中，球拍的兩面不管是否用來擊球，均必須是明顯的不同顏色的。（註：即不管球拍兩面性能是否相同，顏色亦必須不同。）

B合法發球

1、發球時，從球在不執拍手中靜止狀態的最後一瞬間直至擊球為止的期間，不執拍手和球拍均必須在比賽枱面的水平以上。

2、在發球中，擊球時，球必須在台區的端線或其假定延長線之後，同時發球員部份之軀幹與球網之距離應該較球與球網之距離為遠。

C失分

發球時，如果發球員或其同伴（雙打比賽）頓腳，即被失一分。

美國泳員創世界紀錄

▲法新社加拉加斯消息：在今天舉行的泛美運動會男子游泳項目中，美國選手卡里在男子一百米背泳項目中刷新世界紀錄。

卡里以五五秒一九刷新他保持的五五秒三八的世界紀錄，這也是他在兩周以來第三次打破世界紀錄。

在經過七天比賽後，美國在泛美運動會上得八十二面金牌，遙遙領前，第二是得五十三面金牌的古巴，加拿大以十一面金牌名列第三。

美國男泳員卡里在泛美運動會上，以五五秒一九打破一百米背泳世界紀錄。（美聯社圖片）

國際體壇

雅迪利斯斷腳今檢驗

▲路透社倫敦消息：托定咸熱刺足球隊的阿根廷國腳雅迪利斯，將要在今天檢驗今年較早時斷過的左腳。

昨天在一場練習賽中，雅迪利斯再度受傷。他今年一月再度加入熱刺隊，直到打了四場比賽後在對曼城一仗中斷腳為止。

ATP網球賽爆冷門

▲合衆國際社俄亥俄消息：在獎金達三十萬美元的ATP網球賽，瑞典的華倫達爆出冷門，以六比四、六比三擊敗美國的麥肯萊。

在最近一連串的勝利看來，華倫達可以替代他的同鄉波格的位置。

剛在周一就十九歲的華倫達，接過了四萬八千美元的冠軍獎支票後稱，「我現在才知道可以在另一種場地上比賽，麥肯萊亦打得極為出色。」

麥肯萊則說，「這場比賽華倫達打得毫無瑕疵。」

高松田徑賽結束 中國得九項冠軍

美加等派年輕選手參賽

【美聯社日本．高松二十二日電】周日在高松市舉行的國際田徑賽，共進行二十七項比賽，中國隊奪得九項冠軍。

這個比賽雖然有美國、加大、日本等國參加，但都各自派出年輕新手，成績平常。

中國隊所獲的九個項目分別是：

男子賽：吉澤標在撐竿跳以五米二五得冠軍，朱華在標槍項目以七一米四六得第一，王世杰以七米六四得跳遠冠軍，孫長江以十五米六四得三級跳冠軍。

女子賽：黃子航以一米七五得跳高冠軍，李會崇以六米三二得跳遠冠軍，傅林明以五三米八〇得鐵餅冠軍，朱學茵以五七米一六得標槍冠軍。

華人泳昨第二天預賽 雷怡暉創兩項紀錄

今晚繼續角逐共有六項

【本報訊】香港中華業餘游泳聯會主辦的第三十六屆公開全港華人游泳比賽，昨晚在維多利亞泳池舉行第二天預賽，海天的雷怡暉繼前晚打破女乙二百米蛙式、一百米蛙式大會紀錄之後，昨晚又刷新女乙一百米自由式、二百米個人四式的大會紀錄。

賽會定於今晚七時三刻開始在維多利亞泳池舉行第三天預賽，計有決賽一項、預賽五項。不收門票。

昨天原定有六項預賽上演，但男甲一百米蝶式因東方冬泳的陳智志棄權，剩下八人，賽會決定取消預賽，實得五項預賽角逐。

女乙一百米自由式海天的雷怡暉以一分五秒五九打破了一九八二年南華的鄭麗珊保持的一分七秒一九的大會紀錄。她又在女乙二百米個人四式以二分四五秒六三刷新了一九八一年勵進黎慧保持的二分五〇秒四七的大會紀錄，這是昨晚的最佳收穫。

今晚秩序如下：㈠女甲四百米自由式決賽，㈡男乙二百米蛙式，㈢女乙一百米背泳，㈣男乙一百米蝴蝶式，㈤女甲一百米蛙式，㈥男乙四百米四人自由式接力。

亞視通知足總 錄播英足球賽

【本報訊】足總秘書處昨天接到亞洲電視台的通知，表示該台中文台將於本月二十八日晚上八時三十分錄播英國慈善盾足球賽，由利物浦迎戰熱刺隊。

此外，該台英文台將於九月三日晚上九時三十分重播。

據足總秘書李漢成表示，亞洲電視台通知足總有關該台轉播足球節目，是希望足總有所了解。

十四名華人球員 昨簽約加盟流浪

教練李炳雄稱明天友賽警察

【本報訊】一批華人球員昨天在流浪會長楊受成的辦公室集體簽約，正式加盟流浪足球隊。楊受成表示，流浪本屆班費預算五十萬元。

該批為數十四名的球員是：任偉雄、巫穎明、吳志英、朱德鴻、曾錫昌、李炳雄、徐海弘、朱耀忠、林守焯、呂勝如、鄧錦添、楊建森、傅振邦、李偉全。此外，該隊還簽了六名預備組球員，分別是王志輝、李兆平、趙俊明、陳志賢、李偉勝及高偉德。

鄧錦添則由東方借給流浪一年。

楊受成稱，會方[illegible]費一場。

在上述的球員中，[illegible]介，任偉雄、李偉全及朱耀忠[illegible]曾錫昌和鄭[illegible]會方[illegible]元才肯[illegible]。

他說，[illegible]明若[illegible]方將收取[illegible]於何玉明，會方已決定放棄。此外，據該隊教練李炳雄表示，流浪明天將與警察友賽一場。[illegible]要在這十數天內加班操練，迎接會長杯賽。

南華重新招援兵

司徒堯介紹外援全放棄 菱電舊將賓尼決定投効

【本報訊】南華足球員昨在嘉山大營操練，周末抵港的外援拉南亦有參加。教練黃文偉稱，友人介紹的外援未見理想，所以準備再找一批新外援。

黃文偉對記者稱，他日前收到司徒堯從英國寄來的外援資料，發覺不夠水平，決定全部不要。現時，將再覓另一批新外援，以求增強實力。

黃文偉說，菱電舊將賓尼亦有意來投，會方高層表示無意見，由他自行決定。「偉仔」表示，賓尼身材高大，可前可後，所以將會錄用。

昨日南華大操一課，拉南在英國缺練達兩個月，狀態不足，不一會兒就吃不消。黃文偉認為，全隊球員僅有五、六成狀態。

世界青年單車賽 袁廣來勇奪季軍

【本報訊】香港單車代表隊前往瑞士參加世界青年單車賽，該隊隊員袁廣來表現出色，在七公里個人計時賽勇奪季軍。

港隊另一選手余裘偉在繞圈賽中，名列第七。黃慶光因水土不服，要送到醫院料理，影響到香港隊的戰績。

公務員乒賽 現接受報名

【本報訊】港府華員會主辦的何耀棣杯全港公務員乒乓賽，今年舉辦第十屆男子團體賽、第七屆男子單打及第四屆女子單打，現已接受報名，本月卅一日截止，詳情可向九龍京士柏衛理道八號該會查詢，電話：三－一八八八一九五。

東方將放棄卡高高 另簽史賓斯許孫榮

【本報訊】東方足球隊部主任鍾立全昨天表示，去屆流浪球員史賓斯和許孫榮將會加盟東方。

據悉，東方的中非外援卡高高試用合約將屆滿，由於工作證有問題，會方可能放棄。

電台轉播足球賽 費用將增加一成

【本報訊】足總高層人士將於明天下午四時在會所與本港兩間電台高層人士商討本屆甲組賽事的轉播事宜。據足總秘書李漢成稱，本屆的足球聯賽轉播費用將會增加百分之十。

去屆的足球轉播費為每間電台二萬元，而本屆的費用將會略為提高。

李漢成表示，關於本屆外隊賽事的轉播權，稍後再與亞洲電視台商洽。至於本地賽事轉映權，仍由無綫電視獲得。

威權科技精英字跳
CASIO® 日本製造
CASIO跳字錶
尖端科技，創造未來
錶面輕觸感應計算機
計算機——跳字錶一按即轉
專業計算機
25項科學函數　12項轉換＋進制用途

• 每日3次響鬧
• 兩地時間
• 計時秒錶
• 12/24小時顯示
• 倒數時計
• 計算功能：8位數字，4項基本及混合計算，4項常數操作
• 世界首創專業跳字錶
• 每日響鬧
• 每小時響鬧
• 計時秒錶
• 12/24小時顯示
• 4項基本計算
• 12項十進制換算功能
• 25項專業功能

提防假冒：每隻原廠CASIO錶底、錶帶及錶扣均鑄上"CASIO"及"日本"之字樣，購買時，務請留意。
請到就近零售商或
集威貿易有限公司 JAVY'S INTERNATIONAL LTD.
電話：5-432991　TELEX：65914 JAVYS HX
陳列室：中環干諾道中60號地下　電話：5-431574
CASIO COMPUTER CO., LTD. Tokyo, Japan

《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙表示

美對港織品屢加限制

在今年五、六月間，美國竟然向台灣「叫停」了廿次，向南朝鮮「叫停」十七次，向香港「叫停」十次。這不但嚇壞了這些地區的出口者，亦嚇壞了美國本身的入口

他說，美國除了向港、台、南朝鮮透過「叫停」方式實施新限制之外，並向中國的紡織品和成衣實施了三十項的單邊性限額，又向巴基斯坦的棉質衫褲、海地的

外套的配額轉讓費，自四月間的每打十六美元急漲到目前的一百四十三美元；另外棉毛針織衣物的配額價，也從每件五毛錢美金漲到六元。這些配額轉讓費自然會被

九九金價升十七元

【本報訊】九九金價昨日報升。收市時，每兩為三千七百二十五元，比上週末的收市價上升了十七元。飾金牌價不變，每兩仍為三千八百五十元。

市場人士表示，週一本港金價由於無外圍市場走勢參考，上落多以人心為主。昨日此間金價的上升表現，相

一些經紀商表示，昨日上午美國黃金一度出，即比前收市價上升四元。此價為全日最低。開市後，金價反覆上升，上午最高升為三千七百二十七元，中午以三千七百二十四元收市，比開市價上升了十二元。

介入，但下午紛紛回吐，反映在現階段水平，每安士四百二十美元的價位並不穩定。尤其是目前仍無法衝過四百二十三美元的阻力，相信如無利好消息出現的話，金價會在每四元正。

下午金價以每兩三千七百二十五元開出，一度下降至三千七百二

《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙表示

美對港織品屢加限制 五六月間竟叫停十次

幸過去一月來保護主義洪峯已漸趨平息

【本報訊】《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙昨日在午餐會上說，美國今年五、六月間對本港紡織品出口第二組貨品屢加限制，向香港「叫停」了十次，但這種對香港洶湧而來的保護主義洪峯已開始平息，尤其是此際經濟正在復甦，美國吸納各類入口貨的速度正在日益加速。在過去一個月來，香港只接到一項叫停令，是針對六三一類人造纖維手套的。

他說，由於和市場最接近，美國本身的紡織製衣業在運輸成本和迎合消費者對款式喜愛方面可謂佔盡優勢，所以很可能首先從景氣中得益。美國紡織製衣業今年可以期待較佳的業績，已是毫無疑問的事。在這種情況之下，美國就缺乏有力的根據，來聲稱其本土廠商蒙受了損失，或者是有蒙受損失的危機存在，而這正是證實市場受干擾的重要因素之一。不能證實市場受干擾，自然不能再發「叫停」令。

他說，在「普及性特惠稅」的問題方面，雖然美國有一撮說客在嚷着要剝奪香港受優惠的資格，但美國政府所作的提案仍然預想香港可以繼續享受特惠稅，而眾議院目前正在研究該等提案。那幾說客所針對的，並不單是香港，還有其他在貿易方面表現成功的受惠國家。新的普及性特惠稅辦法將會在八四年底生效，香港所會獲得的優惠條件可能不及目前所享有的，但相信香港仍然能夠在新辦法下保留其受惠地的身份。

經濟 ②

宋凱沙說，此外，還有另外一個原因來支持他的樂觀。加拿大剛遣派了一支精銳的談判隊伍，來香港繼續其年初所舉行過的兩個回合談判。

當時他們所要求的，是要將現有的限額水平削減二至三成。但他們現在所要討論的，只是在履行協議時所引起涉及關稅和程序的問題，例如，在某一時期內某一類產品突然集中湧入加拿大的問題。這顯示出，在加拿大方面，香港所面對的保護主義已經在減弱中。

美成衣入口價上漲 實拜保護主義所賜

售價近漲二成短期會再漲一成

他說，保護主義的洪峯其實是受人為控制的，對抗保護主義浪潮成功的例子，都是依賴拱衛自由貿易陣營的努力才造成的。保護主義有可能會損害正在復甦中的經濟。我們如果不竭盡全力來防禦保護主義的洪峯，經濟復原可能就胎死腹中。

他說，美國與港、台、南朝鮮等地方簽訂的紡織貿易協議中，都有「叫停」這項設施。因受管制的項目被分成兩大組，第一組受限額管制，而第二組則受「出口授權書」管制。美國一旦認為有可能產生市場干擾時，就可以「叫停」，即通知香港方面暫停簽發出口授權書，以便與出口國或地區進行協商，來訂出一個水平，使該問題貨項是年度的輸美數量，限制在這個水平之下。

他說，如果以一九八一年，即現行港美雙邊協議簽訂前一年的限額作為計算基礎，在新協議中屬第一組的貨項佔原來八一年總限額的三分之二，而第二組則佔三分之一。由於八一年的總限額是十一億四千萬平方碼，新協議中屬第一組的原有限額就是七億六千萬平方碼，而第二組的原有限額則的是三億八千萬平方碼，但是該類貨品在八一年的真正輸美數量，只有二億八千三百萬平方碼。在新協議下，第二組貨品原有的三億八千萬平方碼的限額，卻自八二年起被「解除」了。

宋凱沙說，一向以來，美國每年向港、台、南朝鮮發出的「叫停」令不多，但在今年五、六月間，美國竟然向台灣「叫停」了廿次，向南朝鮮「叫停」十七次，向香港「叫停」十次。這不但嚇壞了這些地區的出口者，亦嚇壞了美國本身的入口商。他們的反應是相當的迅速和強烈。按照美國出入口商聯會的一項估計，約有價值二億美元的入口紡織品，可能由於這一連串「叫停」行動而無法在美國市場上推出。

他說，美國除了向港、台、南朝鮮透過「叫停」方式實施新限制之外，並向中國的紡織品和成衣實施了三十項的單邊性限額，又向巴基斯坦的棉質衫褲、海地的棉質睡衣、匈牙利的羊毛大衣、烏拉圭的羊毛套裝，以及印尼的棉質外套等入口貨實施了新限制。

他說，這些新限制自然將熱門項目的配額價格節節推上。舉例來說，一類羊毛外套的配額轉讓費，自四月間的每打十六美元急漲到目前的一百四十三美元；另外一類棉毛針織衣物的配額價，也從每件五毛錢美金漲到六元。這些配額轉讓費自然會被轉嫁到消費者身上，因為羊毛畢竟出在羊身上。目前，美國市場上的成衣價格已經上漲了兩成，而在幾星期之內，可能會再多漲一成。

他說，五、六月間美國向香港「叫停」的十個類項，其中有四項被香港拒絕接受，而另外五項則達成協議。這顯示出香港對這些「叫停」令採取的是「個別處理」的態度：如果「叫停」得有道理，香港也會讓道，但如果「叫停」的理由不充分，如果對方提出太荒謬的要求，香港將不惜向日內瓦的「紡織品監察委員會」申訴，讓該委員會來調查這些「叫停」事件。

香港美商會前總裁貝安達指出

美限制中國紡織品 使美進口商受損失

被限制貨品明年配額已被削減

【本報訊】香港美國商會前總裁貝安達昨日向本報記者說，新的美中紡織品貿易協定使他難以購買更多受限制的中國紡織品，輸往美國，而向其他國家或地區補購。美國的經濟保護主義，到頭來也使美國商人受損。他對保護主義感到不滿。

貝安達於前些時，曾到中國內地，與有關官員洽談關於購買中國製造的紡織品問題。他說，由於美國與中國最近達成新的紡織品貿易協定，而他不曉得受到限制的產品最新調整的狀況，所以到中國去作一個了解。所了解到的情形，是美國方面仍繼續允許受限制的中國紡織品，每年以百分之三點五的幅度增長。不過，他在較早前已多用了一些類別的配額，所以明年將不可以多購輸美的，有些還可以得到一定的配額。

他說，其他商人相信也會碰到同樣的情況。事實上，有一些合資經營的工廠，超額地使用了輸美的紡織品配額，卻未有報知有關方面，因此明年所能付運的數量更受限制。

他說，經過會談，他知道明年他將可以購買到價值在一千萬美元至一千五百萬美元之間的受限制的中國紡織品。他本來還需要購買五百萬美元至七千萬美元的中國紡織品，現在只能在印尼、馬來西亞，甚至可能在歐洲，尋找替代中國紡織品的貨源。然而，他很不願意這樣做，理由是他與中國建立了長久而良好的貿易關係，中國產品的質量是令他感到滿意的。在其他市場補充貨源，產品未必能達到中國產品的質量，而且成本較為昂貴。

他說，雖然受到美中紡織品貿易協定所限，令他難以多購中國產品輸美，但他會繼續發展不受限制的紡織品項目，包括絲綢、亞麻布、苧麻等。

他表示，他一直反對任何的經濟保護主義，支持自由的貿易環境。讓商人有自由以最優惠的價格，購買最好的貨品，這才有利於經濟發展。香港就是這樣的一塊好地方。對於美國的保護主義，他實在大感失望。

貝安達希望美國的經濟逐步復甦，會減少它的經濟保護主義措施。假設美國紡織業的生意好轉，那會使美國的紡織商人減少對政府的壓力，使保護主義難以再度抬頭。

他同時希望能在明年初，再與中國有關方面的官員洽談關於八五年受限制紡織品輸美的配額問題。

九九金價升十七元

昨日尾市報三千七百二十五元

【本報訊】九九金價昨日報升。收市時，每兩為三千七百二十五元，比上週末的收市價上升了十七元。飾金牌價不變，每兩仍為三千八百五十元。

市場人士表示，週一本港金價由於無外國市場走勢參考，上落多以人心為主。昨日此間金價的上升表現，相信和美電上升有關，而市場吸納反為不多。

據稱，昨日美電低開高收，形成九九金價受到推動，加上此間成交甚少，以致金價波幅不大。不過，儘管九九金價上升，但若以安士美元計，反為下跌，反映昨日九九金的升幅不足，而本地倫敦金受到沽盤壓力。

一些經紀商表示，昨日上午美國熱一度介入，但下午紛紛回吐，反映在現階段水平，每安士四百二十美元的價位並不穩定。尤其是目前仍無法衝過四百二十三美元的阻力，相信如無利好消息出現的話，金價會在每安士四百一十八美元至四百二十三美元之間徘徊。本港金價方面，因受美電左右，若美電仍以小幅波動匍匐前進姿態維持，則九九金價上升或不跌的機會較大。

九九金昨日以每兩三千七百一十二元開出，即比前收市價上升四元。此價為全日最低。開市後，做價反覆上升，上午最高升為三千七百二十七元，中午以三千七百二十四元收市，比開市價上升了十二元。低息前為四元正。

下午金價以每兩三千七百二十五元開出，一度下降至三千七百二十三元。尾市藉美電扳升，金價最高升為三千七百三十元，此價為全日最高價，而以三千七百二十五元收市。比上午開市價上升了十三元，比前收市價則上升了十七元。全日波幅為十八元。

市場人士表示，由於美電走勢暴忽，此間金商昨日開做不大，相信要外國金市走勢明朗，此間金價才易活躍。

短錢拆息六厘 長錢息口調低

【本報訊】銀行同業拆息的供與求，昨日顯得平衡。「隔夜錢」的息口牛皮，收市為六厘，與上周末一樣。長錢息口則略跌八分一厘。

「隔夜錢」的開市為六厘、五厘半。整日的息口均徘徊於六厘的水平。上午十一時成六厘半，為全日最高的息口。至下午，息口一度下挫至五厘二五。尾市成六厘、五厘七五。收市為六厘。

股市先小跌後小挺 恒指回到千點以上

交投較疏總值七千八百多萬元

【本報訊】昨日股市在人心初偏淡，後偏醒影響後，市價先小跌後小升，恒生指數回到千點以上。但交投則疏落，有待變之勢。

恒生指數升三點九五，升為一〇〇〇點二三。遠東指數升四一點〇二，升為四五五三點二二。金銀綜合指數升三點四一，升為八二〇點四三。金指數升四點〇九，升為八八九點八七，銀指數升一點七七，升為七〇一點九八。

四會股票成交，藍籌股稍為多升些，共值七千八百多萬元，比上週五日減六千九百六十九萬。昨日市場中人，多半抱有患得患失的心態，時而覺得後市將轉好，時而覺得後市壓力相當大。事實上，上週外圍多個地區利率回降的可能性增加，進一步說是起息的壓力幾乎消除，這對大市有利。但另一方面的情形是，匯豐將於今日宣佈半年業績，前此已經宣佈的幾家銀行，收益增幅縮小，對大市多少有點壓力。但是，也有一部分人覺得，能升不減應是進步，特別在當今情形不能要求過高。後來，市場中人認為匯豐獲利增幅，可能比恒生略大，增百分之七、八、九均有人估計，這是午後市情改善的原因。

環球電子股息二仙三 中華造船派息三仙半

【本報訊】昨日環球電子宣佈，第一季股息每份二仙三，九月七至八日截止過戶。中華造船末期息三仙半，九月二十三日至十月三日截止過戶。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（八月廿二日）

倫敦股市：金融時報指數：七三八點九，升三點二。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、二〇六點八一，升一二點六〇。

東京股市：道瓊斯平均價：九、二〇三點七五圓，升六六點六二圓。

新加坡股市：海峽時報指數：九八六點一八，升一八點〇七。

美匯反覆上揚 收市報七四四上升三點

港匯指數降零點一為七一點八

【本報訊】由於外圍美元上升關係，此間美電昨日反覆上揚，走勢呈低開高收，收市時以全日最高價收市，反映市場人心靠好。昨日美電收市報七四四，比上週末收市上升三點子。

一些外匯經紀表示，昨日此間美電交投不多，但做價一直追隨外圍市場。美元對其他外幣價的升幅，比此間追隨上升的為少，相信這和人心看好，形成沽家惜售。昨日美元在外圍市場對日本圓一度降為二四二點八，隨後上升為二四三點四，對西德馬克則由二點六三三升為二點六三八。

此間美電昨日上午低開，開市價報七四一點五，為全日低價，比上週末收市上升零點五。上午反覆上升，午前已升為七四三，下午更升上七四四，成為全日高價並以此價收市。比開市價上升了二點五，比前收市上升三點子。全日波幅為二點五。

【本報訊】昨日港匯指數又告回降，比上週末降了零點一，即降為七十一點八。

美國經濟續升的喜與憂

美國第二季的國民生產總值、企業利潤、工礦業開工率和個人收入等均有較明顯的增加，這是可喜的，但本季至下季的步伐可能轉慢，又值得顧慮了。

本報記者 黃詠行

上星期，美國經濟繼續回升的消息紛至沓來，它們在美國許多人心中引起了高興與憂慮交織的反應。

美國的實際國民生產總值，在一九八一—八二年歷時十六個月的經濟衰退中下降了百分之三。今年首季美國經濟開始復甦。實際國民生產總值增長年率，今年首季為百分之二點六，第二季初時估計為百分之八點七，上星期美國商務部發表新數字訂正為百分之九點二，比原來數字提高了百分之零點五。這個增長年率，僅低於一九七八年第二季的百分之十一。

美國商務部解釋了新數字比舊數字為高的原因。這些原因包括今年第二季裏，企業固定資本投資、出口淨額及企業在存貨方面的開支均增加了。

第二個令美國許多人高興的消息是，今年第二季美國企業納稅後的利潤，比今年首季增加了百分之十四點七，今年首季則下降百分之四點七。

另一個顯示美國生產繼續回升的消息，是今年七月份工礦業生產總指數比今年六月份上升百分之一點八，工廠開工率從今年六月份的百分之七十四點六，上升到七月份的百分之七五．八。

此外，美國個人收入今年七月份比今年六月份增加百分之零點六，本國出產汽車銷量本月上旬比去年同期增加百分之四十，工廠接入的耐用品訂單今年七月份比今年六月份下降百分之三點六，M一基本貨幣供應量在本月十日結束的一週內減少了五億美元，也都是上週的消息。

上述各種消息，在總的方面來說，顯示美國經濟在復甦的道路上繼續前進，但是在本季至下季的步伐可能轉慢。主要原因是，美國經濟這一次回升的推動力，不是工商企業固定資本投資增加，而是消費者開支增加，所以基礎脆弱。七月份耐用品訂單減少，消費者開支只增加百分之零點四，零售業銷貨額增幅下降，以及住宅動工建築數量已經連續下降了兩個月，這些情況都意味着，這一次美國經濟回升的最強勁階段可能已經過去，今後的勢頭可能轉為較為緩慢。

美國有的經濟學家在上星期預測，美國實際國民生產總值的增長年率，在本季（七月至九月）可能下降到百分之七至百分之八，比上季為小。

本月十日結束的一週內M一基本貨幣供應量減了五億美元，減少了美國許多人關於美國利率可能上升的憂慮。但是並不是美國人已經沒有了這方面的憂慮。上星期四，美國著名經濟專家亨利．考夫曼預測美國利率將會進一步上升，引起了美國股票價格下降，美元匯價上升，黃金價格低跌的反應。這漲跌之中，夾集着乘機興風作浪、推波助瀾的投機因素。

其實，即使考夫曼不發表美國利率可能上升的預測，許多人都已心裏有數，美國利率有隨時上升的可能。兩個基本原因中的第一個是，今後兩季中，美國經濟回升的步伐雖然會轉慢，但仍比今年首季快許多；第二個是美國聯邦政府的預算赤字今年會共達二千零七十億美元的新高紀錄，比一九八二年增近一倍。

銀行對於存款客戶收服務費將成趨勢

美國際商業銀行分行經理預測

【本報訊】美國國際商業銀行葵涌分行經理何貴棠昨日在晚餐會上說，銀行對存款客戶和支票往來客戶收取服務費，將會在本港成為一種趨勢，預料到明年中這種服務收費將不單只限於兩、三家銀行，而會成為一種普遍情況。

他說，本港銀行界對客戶的收費，基本原因是經營成本的上漲。銀行不斷投資新科技，提供電腦化服務，費用相當龐大。銀行在向客戶進行服務收費之後，有利於它們獲得更多資金，提供更新型和多類的電腦化服務，繼續改善銀行服務質量。

他說，銀行客戶現在比從前更會運用金錢，盡量利用其資金收取利息，因此，現在的支票戶存款普遍已比以前大大下降。換言之，間接令銀行的經營成本增加。在這情況下，一些美資銀行已規定支票戶的每月平均結存低於某一水平時，便需收取服務費。相信這種收費將會日趨普遍。

港股倫敦報價

八月廿二日

匯豐	7.85
怡和	13.35
和黃	13.35
會德豐	3.275
置地	3.775
太古	15.00
長實	8.375
九倉	3.95

（以港元計）

匯豐今日宣佈業績

林浩雨

股市昨日在波靜的交投中表現平穩，走勢是先抑後揚。雖然恒指千關的失落，或收復本身沒有太大的意義，但大市得以重振千點，對投資者仍然起了一定的鼓舞作用。

匯豐銀行定今日宣佈中期業績，以它的附屬公司恒生銀行的半年盈利衡量，一般估計匯豐的增長會在百分之五至百分之八之間。不過，以週息率計，由很多上市銀行的息率已逾七厘及週息率為佳，故現價已無大跌之虞。昨日所見，匯豐升了三個價位，顯示吸納的力量已有增強。該股近期所受壓力，主要來自基金的拋售。而基金之所以減少持有，乃對該銀行興建的新大廈耗資龐大抱有戒心。看來，匯豐股價要真正擺脫弱勢，還須對新大廈的建設問題向股東作更具體的交代。

近日，非律賓局勢動盪，資金會否注流南洋，成為金融界關注的事。昨日尾市所見，與南洋資金有密切關係的某大經紀態度突轉活躍，先後吸納怡和及置地股份，並以「掃貨」終場，此舉是否意味有南洋資金入市，今明兩天不妨加以留意。不過，從總成交不足八千萬元看，多數投資者續採觀望態度，短期似乎不會有所改變。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情（八月廿二日）（港元計）

恒生指數	1,000.23	+ 3.95	四會總成交	7,855萬元
遠東指數	4,553.22	+ 41.02	遠東會成交	3,078萬元
金指數	889.87	+ 4.09	金銀會成交	3,069萬元
銀指數	701.98	+ 1.77	香港會成交	1,672萬元
金銀指數	820.43	+ 3.41	九龍會成交	36萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	44.75	−1.25
匯豐	7.90	+0.15
東亞	26.40	−0.10
永隆	41.00	−1.00
海外信託	3.95	+0.05
友聯	—	—
嘉華	1.80	+0.02
怡和證券	9.50	—
怡證認股證	0.59	−0.03
新鴻基銀行	2.15	+0.025
新鴻基證券	1.40	−0.02
工商銀行	3.40	—
永安集團	2.50	+0.10
麗德投資	0.74	+0.01
第一太平財務	2.60	—
泛印	0.70	—
普通東方	—	—
豐隆	2.10	+0.025
綜合企業		
聯合企業	—	—
莊士集團	1.25	−0.01
和記黃埔	13.30	+0.10
和黃優先	0.81	—
和黃認股證	4.70	+0.025
英之傑	3.10	—
怡和	13.40	+0.20
怡和認股證	1.52	+0.02
佳寧	暫停買賣	
佳寧認股證	暫停買賣	
利豐	—	—
廖創興	—	—
太古A	15.10	+0.10
太古B	2.45	—
其昌	暫停買賣	
會德豐A	3.275	+0.025
仁孚	1.16	+0.01
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英坭	16.00	−0.10
忠德石油	6.40	−0.05
寶光	—	—
愛美高	2.275	+0.075
立興	—	—
南聯	5.70	—
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
環球電子	6.65	−0.05
鱷魚恤	5.00	—
生力啤	6.90	+0.10
倉場航運		
維達航業	暫停買賣	
九龍倉	3.95	—
東方貨櫃	2.875	−0.025
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	2.80	+0.05
會德豐船A	1.95	—
隆豐	1.72	+0.02
隆豐認股證	—	—
中華造船	1.12	—
偉進航運	0.16	−0.005
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力(除息)	16.20	+0.10
香港隧道	—	—
中華煤氣	58.50	+0.50
油麻地	2.55	—
港燈	5.90	—
港燈認股證	—	—
電話	39.00	+0.50
電話認股證	30.50	+0.25
九巴	7.10	+0.10
中巴	7.80	—
地產建築		
長江實業	8.35	+0.05
遠東發展	0.74	—
嘉年	1.01	+0.01
鷹君	0.64	—
恒隆	—	—
置地	3.775	+0.05
置地認股證	5.50	+0.15
信託A	4.00	+0.10
合和	1.75	−0.02
新昌	0.93	+0.01
新昌地產	0.29	+0.01
國際城市	0.60	+0.02
希慎興業	0.475	—

股票	收市	升或降
亨隆	—	—
建煌	0.55	−0.01
利興	2.50	—
好世界	0.33	—
第一太平實業	5.30	+0.10
建懋國際	—	—
百寧順	12¢	+1.5¢
世紀城市	0.29	—
莊士置業	—	—
莊士置業認股證	—	—
遠東實業		
紀德置業(除淨)	1.59	−0.01
保華(除淨)	2.825	+0.025
建生	—	—
建新	2.10	—
聯邦A	3.175	+0.025
森滿合	—	—
新鴻基地產	6.40	—
新地優先股	—	—
新景豐	0.265	+0.005
新時代	—	—
新城市地產	0.68	+0.08
新城市認股證	—	—
新世界	3.20	—
大新	3.775	—
太古地產	5.65	+0.15
大昌	0.99	—
大生	1.20	−0.05
大生認股證	—	—
泰盛	1.02	—
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.60	+0.02
大寶	0.56	+0.01
大寶優先股	0.18	—
峯光	0.75	+0.01
永泰	2.40	−0.075
世界發展	—	—
金山	—	—
夏利文	—	—
恒基兆業	1.15	+0.01
新星企業	—	—
星港地產	—	—
信和置業	0.41	−0.01
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.84	+0.01
百利保	0.31	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.26	—
美迪臣認股證	—	—
美居集團	—	—
大元	—	—
利安	—	—
周生生	—	—
康力投資	1.99	+0.01
康力投資認股證	3.30	+0.10
協成行	—	—
亞細安	—	—
酒店飲食業		
凱聯	1.78	+0.03
遠東酒店	—	—
海港企業	—	—
大酒店	—	—
美麗華	—	—
百樂	—	—
富豪酒店	0.315	—
富豪認股證	—	—
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	7.45	−0.05
裕華國貨	2.30	—
永安	1.44	+0.03
先施	—	—
瑞興	—	—
邵氏	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
匯豐	2,328,335	297,752
長實	1,999,700	242,000
青洲英坭	1,851,600	115,800
九龍倉	1,839,950	467,000
中電	1,692,600	105,500
和黃	1,689,800	128,000
南聯	1,552,100	276,000
太古A	959,000	64,000
康力投資	926,220	468,000
置地	781,050	209,000

中國參加世界女子現代五項賽

【本報訊】據新華社北京消息：中國現代五項和冬季兩項運動協會二十日宣布，中國將首次參加於八月二十七日到九月一日在瑞典哥德堡舉行的第三屆世界女子現代五項錦標賽。

現代五項錦標賽包括擊劍、游泳、射擊、越野賽跑和馬術五個項目。

參加比賽的四名女選手是：畢曉宏，十七歲；王俐，二十歲；亮月，十九歲；烏雲娜，二十四歲。她們參加這運動訓練還不到一年。

中國隊將於近日內去瑞典。

【新華社北京八月二十二日電】分別獲第三十七屆世界乒乓球錦標賽男子單打亞軍和季軍的中國乒乓球選手蔡振華和江加良將於明天離京前往巴巴多斯，參加第四屆世界杯男子單打乒乓球賽。

這次比賽將於八月二十六日至九月三日舉行，只進行單打比賽，來自世界各地的十六名強手參加角逐。

世界杯男子單打乒乓球賽始於一九八〇年，第一屆是在香港舉行，中國選手郭躍華獲得冠軍。第二屆在吉

雅迪利斯斷脚今檢驗

▲路透社倫敦消息：托定咸熱刺足球隊

CASI 尖端 錶面輕
TC-50 TC-500 TC-600 TC-600G
請到就近零售商
美威貿易有限公司
電話：5-432991
陳列室：中環

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
北京山	BEI FENG SHAN	福州	8月25	華夏
伊塔基士	ITAQUICE	南非	8月25	天祥
新巴利	SUN GERBERA	日本	8月25	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	8月26	東洋
桃園	TAO YUAN	美國	8月25	嘉慶
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	8月25	福來
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	阿拉伯灣	8月25	馬士基
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月25	太古
紀伊丸	KII MARU	基隆	8月25	日郵
明天河	MING GALAXY	美國	8月25	華海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	8月25	海豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	8月25	香島
瑪利堡	MARIBOR	釜山	8月25	海運
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	8月25	港郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	8月25	港恒
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	8月25	森那美
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月25	中央
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	8月25	海豐
丹尼八號	DENEI 8	日本	8月25	東源
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	8月25	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	8月25	寶隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	8月25	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月25	東海
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	8月25	華夏
淮安	HUAI AN	南京	8月25	招商局
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月25	馬士基
永康	YONG KANG	天津	8月26	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	8月26	太古
白河口	BAI HE KOU	上海	8月26	新僑
車星	CAR STAR	台灣	8月26	新興
長盛	EVER SUPERB	美國	8月26	利達
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月26	新興
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	新加坡	8月26	東海
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月26	總統
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	美國	8月26	利洲
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	8月26	國光
國利	KUO LIE	高雄	8月26	海昌
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月26	聯航
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月26	東海
邊拿芬	BENAVON	歐洲	8月26	邊行
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	8月26	捷成
明富	MING FORTUNE	台灣	8月26	華海
利來福	NL. DELFT	日本	8月26	寶隆
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	8月26	日郵
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	馬尼拉	8月26	海豐
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	8月26	馬士基
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	日本	8月26	展達
嘉佳	MULTI CARRIER	台灣	8月26	嘉慶
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	日本	8月27	大阪
亞迪巴	ALDEBA	日本	8月27	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月27	永裕
東方探險家	ORT. VENTURE	台灣	8月27	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月27	馬士基
流生丸	RYUSEI MARU	沙巴台灣	8月27	川崎
勝達	SARGODHA	新加坡	8月27	寶隆
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	8月27	華夏
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	新加坡	8月27	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	8月27	海聯
海洋星	OCEANIA STAR	日本	8月27	天祥
	QIN FEN 27	日本	8月27	東源
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	8月27	天祥
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	8月27	華夏
永輝	EVER BRIGHT	日本	8月27	中央
渣華拿素	NL. NASSAU	新加坡	8月27	渣華
東勇	EASTERN VENTURE	日本	8月27	東源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	8月27	馬士基
長强	EVER VIGOR	歐洲	8月27	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	8月27	海陸
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月27	港興
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	8月27	大阪
海鷹	SEA HAWK	基隆	8月28	太平
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月28	三寶
藍鯊	BLUE SHARK	日本	8月28	大源
藍雅士	BLUE ACE	日本	8月28	日郵
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	8月28	馬士基
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	8月28	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月28	新興
興華	HSING HWA	高雄	8月28	永裕
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	8月28	振盛行
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月28	渣華
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	8月28	華林
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月28	港郵
渣華利餚	NL. LINGE	基隆	8月28	渣華
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	8月28	川崎
美國靈貓	AM. LYNX	美國	8月28	美輪
長盛	EVER LOADING	美國	8月28	利達
碧嘉	PICA PORTE	日本	8月28	美邦
銀風	SILVER WIND	新西蘭	8月28	太古
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月28	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月28	海昌
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	8月29	大阪
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月29	港恒
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月29	永裕
愛比	ELBE	新西蘭	8月29	森那美
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	8月29	日郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月29	香島
海興	HAI XING	上海	8月29	招商局
怡春	YI CHUN	日本台灣	8月29	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	8月29	東洋
納娣	R.R. RATIH	印尼	8月29	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	8月29	總統
卡娃娜	KAWANA	地中海	8月29	日郵
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	8月29	港恒
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	8月29	海豐
明福	MING COMFORT	歐洲	8月30	華海
伊拉多二號	ERATO I	台灣	8月30	海陸
巴越洋	PORT MORESBY	沙伯	8月30	國光
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗里曼特爾	8月30	森那美
門羅總統	PRES. MONROE	美國	8月30	總統
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	新加坡	8月30	華林
時威	SITTWAY	新加坡	8月30	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	8月30	福來
泰來	TAI LAI	高雄	8月30	東海
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	8月30	大阪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	8月30	大阪
香港雅士	H.K. ACE	基隆	8月30	山下
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	8月30	福來
威望	PRESTIGIOUS	台灣	8月30	美輪
福松	FORTITUDE PINE	日本	8月30	海聯
翠湖	BARBER TSU	美國	8月31	百保利
東威士文	EASTERN WISEMEN	基隆	8月31	達迅
柯馬納	AL MANAKH	台灣	8月31	怡和
太平口	TAI PING KOU	上海	9月1	新僑

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	8月25	港郵
海隆	OCEAN ESPERANCE	地中海	8月25	大陸
明富	MING FORTUNE	歐洲	8月26	陽明
利來福	NL. DELFT	歐洲	8月26	寶隆
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	8月26	海柏
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	8月26	海柏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	8月27	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	8月28	馬士基
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	8月28	華林
班菲羅夫士	GEROI PANFILOVTSY	地中海	8月30	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月31	川崎
長冠	EVER LAUREL	歐洲	9月1	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	9月1	太古
希路德	HILDA DEL MAR	地中海	9月1	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	9月2	寶隆
諾德西	NOORDZEE	泛馬加士達	9月3	娜騰
紅和	ACCORD	地中海	9月3	利達
歐仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	9月3	天祥
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月5	天祥
韋安德治	WEONDRECHT	地中海	9月5	寶隆
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	9月5	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	9月6	港郵
潮士丹	POTSDAM	歐洲	9月6	寶隆
沙河	SHA HE	英國歐洲	9月6	招商局
捷爾諾斯基	J. CHELMONSKI	歐洲	9月6	天祥
能登丸	NOTO MARU	地中海	9月6	日郵
連登	LINDEN	地中海	9月7	日郵
若梅丸	WAKAUME MARU	亞力山大塞得港	9月7	日郵
馬娜	THALASSINI MANA	歐洲	9月7	仕嘉
遠望	FUTURE HOPE	地中海	9月8	大阪
哥連多丸	CORINTO MARU	地中海	9月8	大阪
日落	SUNSET	地中海	9月8	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月9	捷成
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	9月9	寶隆
日本紫荊	JAPAN CANELA	歐洲	9月10	汎洋
明福	MING COMFORT	歐洲	9月10	華海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	9月11	馬士基
奧嬰高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	9月11	華林
長强	EVER VIGOR	歐洲	9月12	利達
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	9月12	沙啫
保士拿	BOSNA	地中海	9月12	邊行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	8月25	海運
海隆	OCEAN ESPERANCE	鶴台達遮打	8月25	大陸
金貝寧	GOLDEN BENIN	紅海	8月25	嘉聯
明富	MING FORTUNE	遮打	8月26	陽明
紀伊丸	KII MARU	遮打	8月26	日郵
利來福	NL. DELFT	遮打	8月26	寶隆
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	8月26	東海
車星	CAR STAR	依力	8月27	新興
孟加拉羅比	BANGLAR ROBI	吉大港印度	8月27	展達
嘉佳	MULTI CARRIER		8月27	嘉慶
東方探險家	ORT. VENTURE	阿拉伯灣	8月28	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	8月28	川崎
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	8月28	華林
海鷹	SEA HAWK	科倫坡紅海	8月28	太平
嘉布里利	GABRIELE KOEGEL	紅海	8月28	大阪
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	8月28	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	8月29	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	8月31	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光印度	8月31	福來
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	8月31	總統
甲斐丸	KAI MARU	遮打	9月2	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA	遮打	9月2	寶隆
歐仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	遮打	9月3	天祥
時威	SITTWAY	仰光	9月4	新興
嘉隆	AL KHAMES I	遮打	9月4	嘉慶
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	遮打	9月5	華林
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	9月5	總統
東方為業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	9月6	港郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月6	太古
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	遮打	9月6	天祥
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	遮打	9月7	日郵
印度丸	INDUS MARU	仰光加爾各答	9月8	大阪
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	9月8	馬士基
咸拉比	HAMMRABI	阿拉伯灣	9月8	怡和
嘉康	WAHEED	紅海	9月8	嘉慶
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	9月9	大阪
捷達	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	9月9	東海
利來得	NL. DEJIMA	遮打	9月9	寶隆
馬多拉	MATSURA ZAHABIA	紅海	9月10	嘉聯
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	9月10	馬士基
新駿馬	NEW STALLION	阿拉伯灣	9月10	新僑

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
安寧勇士	EARNEST VENTURE	路易士港留尼汪	8月25	大阪
坎多利亞	CANTUARIA	達班	8月25	天祥
渣華科倫布	NL. COLOMBO	南非	8月28	渣華
渣華利餚	NL. LINGE	路易士港	8月29	渣華
伊拉多二號	ERATO I	西非	8月30	海陸
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	8月30	大阪
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	8月31	大阪
東成士文	EASTERN WISEMAN	南非	8月31	達迅
奧河	RIVER OLI	西非	8月31	太古
南華	NAN HWA	南非	9月2	海成
白星	WHITE STAR	南非	9月6	新興
那拉	NARA	西非	9月7	沙啫
奧登多夫	GRETKE OLDENDORFF	東非	9月7	日郵
馬蒂打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	9月7	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月8	大阪
日落	SUNSET	北非	9月8	大阪
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	9月9	怡和
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	9月10	安快
渣華阿爾巴尼	NL. ALBANY	路易士港	9月10	渣華
渣華荷伯	NL. HOBART	東非	9月11	渣華
森巴華	SUMBAWA	西非	9月12	日郵
海順	OCEAN HOPE	東非	9月13	大阪
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	9月16	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
新甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	8月25	天祥
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	8月25	東洋
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月25	三寶
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	8月25	東宇
乘浪	OVER WAVE	新加坡巴生	8月25	大祥
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	8月26	川崎
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	8月26	中央
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	8月26	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	8月26	馬士基
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月26	振盛行
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	8月26	海陸
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	8月27	馬士基
亞索迦	AND. ASOKA	印尼	8月27	亞利來
流生丸	RYUSEI MARU	遮打山打根	8月28	川崎
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	8月28	太平
力柏	GUNUNG KLABAT	新加坡巴生	8月28	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月28	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	8月28	山下
永輝	EVER BRIGHT	馬尼拉	8月28	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	8月28	海聯
巴越海	PRAVADE SEA	庇能山打根斗湖	8月28	國光
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	8月28	天祥
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	8月28	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	8月28	日郵
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	8月29	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	8月29	東洋
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月29	大源
若草丸	WAKAKUSA MARU	印尼	8月29	日郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	8月30	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月30	聯航
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	納閩亞庇	8月30	東安
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	8月31	振盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡巴生	8月31	福來
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月31	三寶
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	9月1	國光
天馬	TEMA	新加坡巴生	9月2	大源
路風絲	CANIS MAJOR	新加坡巴生	9月2	協成
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	新加坡曼谷	9月2	港恒
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	9月2	馬士基
露芙	REGENT RUTH	新加坡巴生庇能	9月2	天祥
發灣	SHELLY BAY	曼谷	9月3	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	9月3	東宇
富士	WAKAFUJI	新加坡	9月4	海聯
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	9月5	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	9月5	山下
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日郵
	ST. SENTARUM	新加坡巴生	9月6	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	9月7	五洋
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	9月7	港郵
麗晶	RAJA TIMOR	古晉曼谷	9月7	天祥
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	9月7	山下
祥安	FORTUNE TRADER	山打根沙巴	9月8	東安
寶蓮莎	OSA BONANZA	新加坡庇能	9月8	協成
日光島	SUN ISLAND	新加坡庇能	9月9	海聯
金星	TROPICAL VENUS	新加坡巴生	9月9	大源
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	9月9	馬士基
南星	NANSING 1	汶萊納閩	9月10	國光

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
敖江	AO JIANG	寧波	8月25	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月25	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月25	中央
閩海一〇五	MIN HAI 105	福州	8月25	華閩
金華	KING HWA	高雄	8月25	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月25	海豐
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	8月26	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月26	海豐
錦春	CHIN CHUN	台灣日本	8月26	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月26	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月27	東海
臨江	LIN JIANG	上海	8月27	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	8月27	新興
國利	KUO LIE	高雄	8月27	海昌
上海	SHANGHAI	上海	8月27	招商局
明森	MINTSUNG	大連	8月27	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	8月28	緯利
碧嘉	PICA PORTE	日本	8月28	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月28	永裕
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月28	港興
興華	HSING HWA	高雄	8月29	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月29	新興
海富	MARINE CONTIER	基隆	8月29	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月29	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	8月30	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	8月30	海昌
香港雅士	H.K. ACE	日本	8月30	山下
怡春	YI CHUN	台灣日本	8月30	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	8月31	福來
亞莉三	AURELIO III	關島	8月31	富必
華麗	HWA LIE	高雄基隆	8月31	緯利
金星	VENUS	日本	8月31	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	9月1	東發
順江	SHUN JIANG	青島	9月1	招商局
光大二號	KWAG TA 2	高雄	9月1	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月2	東海
中華快輪	CHINA EXPRESS	台灣日本	9月2	安快
渣華萊利	NL. LOIRE	日本	9月3	渣華
海國	HAI KUO	高雄	9月3	永裕
時威	SITTWAY	日本	9月4	新興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
桃園	TAO YUAN	西北太平洋	8月25	嘉慶
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	8月25	港郵
勝達	SARGODHA	西北太平洋	8月25	寶隆
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	8月25	陽明
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月25	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月25	中央
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	8月26	總統
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月26	川崎
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	8月26	海豐
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	8月26	香島
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月26	利洲
長盛	EVER SUPERB	加州	8月26	利達
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	8月27	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	8月27	馬士基
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月28	美輪
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	8月28	海陸
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	美國西岸	8月28	麥送初
長盛	EVER LOADING	紐約	8月28	利達
香港雅士	H.K. ACE	美國西岸	8月30	大阪
威望	PRESTIGIOUS	加州紐約	8月30	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	8月30	大阪
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月30	港恒
翠湖	BARBER TSU	紐約美國大西洋	8月31	百保利
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	8月31	總統
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	8月31	海陸
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	9月1	馬士基
威爾斯	CHRISTIAN WELSH	加州紐約	9月2	美輪
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	9月2	總統
榮富	GREEN FORTUNE	加州	9月2	利達
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	加州紐約	9月2	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	9月3	山下
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	9月3	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	9月3	捷成
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	9月4	華海
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	9月4	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	9月4	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	9月4	香島
渣華風	JAVA WINDS	加州	9月4	成風
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	9月4	新興
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	9月5	川崎
查禮高	JALISCO	加州	9月6	偉特

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
安寧勇士	EARNEST VENTURE	南美	8月25	大阪
太平	TAEPING	加勒比海	8月25	川崎
坎多利亞	CANTUARIA	南美	8月25	天祥
渣華拿素	NL. NASSAU	墨西哥中南美	8月28	渣華
渣華仙路士吉	NL. SINOUTSKERK	智利秘魯南美	8月28	渣華
長盛	EVER LOADING	加勒比海	8月28	利達
美國靈貓	AMERICAN LYNX	巴拿馬	8月28	美輪
渣華利餚	NL. LINGE	南美	8月29	渣華
威望	PRESTIGIOUS	巴拿馬	8月30	美輪
翠湖	BARBER TSU	加勒比海	8月31	百保利
	CIUDAD DE SANTA MARTA	中南美	9月1	海運
嘉寶	CHAR MOU	加勒比海	9月3	嘉慶
美國太空人	AM. ASTRONAUT	巴拿馬	9月4	美輪
福佗德班	FROTA DURBAN	南美	9月6	捷利行
長頌	EVER LYRIC	加勒比海	9月6	利達
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	9月7	百保利
大路	TELLO	秘魯	9月8	天祥
馬利高	MALLECO	南美	9月12	捷成
萬能	BARBER MEMNON	加勒比海南美	9月14	百保利

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	8月25	怡和
白河口	BAI HE KOU	澳洲	8月26	新僑
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月30	香島
愛比	ELBE	新西蘭	8月30	森那美
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	9月1	寶隆
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	9月2	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月2	新僑
新依力	ZIM EILAT	依力	9月3	新興
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	9月3	港郵
成都	CHENGTU	新幾內亞	9月4	太古
利來馬尼拉	NL. MANILA	新西蘭	9月5	太古
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	9月6	森那美
沙德威爾斯	SADRA WELSH	新西蘭	9月9	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	9月11	太古

香港・廣州交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午12.55	下午 3.35	上午 8.30	上午11.11
	下午 2.55	下午 5.35	上午10.30	下午 1.11
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
（每日）	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午 5.55	下午 6.20	下午 4.40	下午 5.05
	下午 8.25	下午 8.50	下午 7.10	下午 7.35
飛翔船	上午 9.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時

（上午9.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（星湖號雙日由香港開，單日由廣州開，31日停航）

天湖號（天湖號單日由香港開，雙日由廣州開，31日停航）

流花湖	上午9.00	下午12.30	下午2.30	下午6.00

九九金　期金

八月廿二日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十月	十二月
開市	3,712.00	425.00	432.00
最高	3,730.00	426.00	——
最低	3,712.00	426.00	——
收市	3,725.00	426.00	433.00
升降	+17.00	+3.00	+2.00
息價	−4.00	——	——
成交手數		5	0

成交期金共23手成交總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手

飾黃金（每兩）3,850.00（平）

飾白金（每兩）4,000.00（平）

富格林金幣買入：3,235.00賣出：3,255.00

白銀（十安士）900.00（平）

銀行拆息：隔夜6.0厘　一個月8.0厘

外幣對人民幣匯價表

（八月二十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	799.07	803.07
比利時法郎	一萬	368.60	370.44
丹麥克朗	一百	20.31	20.41
加拿大元	一百	157.50	158.28
西德馬克	一百	73.83	74.21
法國法郎	一百	24.57	24.69
英鎊	一百	295.39	296.87
美元	一百	195.08	196.06
挪威克朗	一百	26.33	26.47
荷蘭盾	一百	65.33	65.65
香港元	一百	26.47	26.61
新加坡元	一百	91.26	91.72
奧地利先令	一百	10.41	10.47
意大利里拉	一萬	12.34	12.40
瑞士法郎	一百	91.05	91.51
瑞典克朗	一百	24.90	25.02
澳洲元	一百	171.25	172.11

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（八月二十二日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	742.0	743.505
美匯	每百	743.80	744.20
英鎊	每鎊	11.25	11.33
西德馬克	每百	281.00	282.00
瑞士法郎	每百	345.00	345.80
法國法郎	每百	93.10	93.80
荷蘭盾	每百	251.00	252.00
意里拉	每千	4.55	4.70
加拿大元	每百	601.00	605.00
澳洲元	每百	651.00	655.00
日圓	每萬	305.20	306.20
新加坡元	每百	347.50	348.50
菲披索	每百	59.00	61.00
泰國銖	每百	32.50	33.30
印尼盾	每萬	72.00	74.50
新台幣	每百	17.50	17.75
澳門幣	每百	95.00	97.00
人民幣	每百	375.79	377.78

港匯指數 71.8（−0.1）

廣州 恒 M.S. "RIHENG" 八月廿三日晨由汕頭抵港 泊B3泡

廣州 M.S. "KWANG CHOW" 八月廿三日晨由天津抵港 泊B23泡

澳洲全貨輪航線 M.S. "AUSTRALIAN EXPLORER" 澳洲開發 八月廿四日落貨 廿五日開行
+M.S. "ORIENTAL EXPERT" 東方專家 九月二日落貨 三日開行
直往：悉尼、墨爾本、布里斯班（+不去布里斯班）

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：93530，89671
香港一往返一廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃費用，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

香港—曼谷定期班輪
友誼輪九號 M.V. "YOU YI NO. 9" (built 1980) 船已抵港泊B21泡 八月廿五日開行 直放：曼谷
新華輪七號 M.V. "XIN HUA NO. 7" (built 1981) 八月廿八日到港 卅一日開行 直放：曼谷
總代理：三寶船務有限公司 大道中272號中央大廈六字B1室 電話：5-444567 5-411455

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT6600 浩安輪 第9航次 八月廿八日落貨 三十日開行 直放：納閩、亞庇、古晉、詩巫
M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 祥安輪 第42航次 九月六日落貨 八日開行 直放：山打根、塔瑙乃、古晉、詩巫
M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 永安輪 第31航次 九月十八日落貨 二十日開行 直放：亞庇、古晉、詩巫
航運公會會員歷二十三年川航本線
廣州付貨請洽：中國對外貿易運輸公司
廣州分公司地址：廣州市沙面大街三十五號
廣州船舶代理：中國外輪代理公司
廣州分公司地址：廣州市沙面復興路二十四號
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五－四四七〇三二至五（四線）

港・汕・廈・滬・梧客輪

星湖號
香港開下午4時30到　汕頭上午7時30（逢3,6,9,13,16,19,23,26,30）
汕頭開下午4時30　到香港上午9時30（逢1,5,8,11,15,18,21,25,28）

鼓浪嶼號
香港開下午12.30　到廈門約22小時
廈門開下午3.00　到香港約22小時
（香港開逢五）（廈門開逢二）

集美號
香港開下午3.00　到廈門約22小時
廈門開下午3.00　到香港約22小時
（香港開逢二）（廈門開逢五）

上海號
香港開下午3.00　下午12時30分入閘
上海開下午7.00　下午4.00入閘
（香港開逢12,27，上海開逢4,19）

海興號
香港開下午3.00　下午12時30分入閘
上海開下午3.00　下午12時入閘
（香港開逢4,19，上海開逢11,26）

灕江號
香港開上午7.20逢雙日到梧下午5.00
梧州開上午7.30逢單日到港下午4.30

港粵汽車客運表

	開行		到達	
廣州九龍	上午8.15		廣州	下午3.00
廣州	上午8.30		九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15		汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00		九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15		興寧	下午5.50
興寧	上午5.30		九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45		流沙	下午6.00
流沙	上午6.00		九龍	下午5.30

（興寧、流沙隔日開）

	開行		到達	
惠陽九龍	上午7.15		惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00		九龍	下午5.00
太平九龍	上午7.15		太平	上午11.00
太平	下午1.00		九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45		肇慶	下午5.30
肇慶	上午6.30		九龍	下午5.30

隔日開途經三水（西南）

	開行		到達	
深圳九龍	上午7.45		深圳	上午10.30
深圳	下午2.30		九龍	下午4.40

廣州—深圳火車

[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金亞麗莎	GOLD ALISA(上午五時)	基隆	現代橋	新興
力恆	RI HENG(上午三時)	汕頭	B3	華夏
廣州	KWANG CHOW(上午四時)	天津	B23	華夏
海富	MARINE CONTAINER(上午一時)	基隆	B5	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午五時)	台灣	B14	海豐
唐河	TANG HE(上午二時)	上海	國際橋	招商局
索諾拉	SONORA(上午七時)	美國	黃埔塢	偉特
保衛者	SL. DEFENDER(下午一時)	美國	西區	海陸
雯琮	MINTSUNG(上午一時)	大連	A37	招商局
長勝	EVER VICTORY(上午十時)	美國	國際橋	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU(下午四時)	美國	現代橋	大阪
海國	HAI KUO(中午)	高雄	油蔴地	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午二時)	馬尼拉	國際橋	港恒
百保來	BARBER NARA(下午七時)	新加坡	國際橋	百保利
革新者	SL. INNOVATOR(中午)	美國	海運橋	海陸
洪茂海	HONG MAO HAI(上午九時)	上海	A15	招商局
江安	JIANG AN(上午九時)	張家港	B19	招商局
天翔	SKY HOVER(上午八時)	天津	B25	華夏
連登	LINDEN(上午一時)	紅海	A42	日郵

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
更迪	GUNDULIC(下午)	地中海	A6	懋德
曼娜二號	MANO No. 3(下午)	雅加達	B39	永強
新基隆	ZIM KEELUNG(上午九時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
木星	MUSING(下午)	大連	B20	招商局
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B5	永裕
木星	JUPITER(上午八時)	釜山基隆	油蔴地	洪利
金亞麗莎	GOLD ALISA(下午)	新加坡西非	現代橋	新興
索諾拉	SONORA(下午)	加州	黃埔塢	寶業
東京灣	TOKYO BAY(下午三時)	歐洲	現代橋	太古
唐河	TANG HE(下午)	英國歐洲	國際橋	招商局
大同二號	TA TUNG 2(下午)	高雄	油蔴地	東海
東峰	DONG BEE(上午八時)	高雄釜山	油蔴地	港興
利達	RIMBA DUA(下午)	新加坡巴生	B4	大源
皮雅士總統	PRES. PIERCE(上午七時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	B14	海豐
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午十時)	馬尼拉	現代橋	港恒
晴川二號	QING CHUAN 2(下午)	武漢	B38	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG(下午)	上海	B13	華夏
南非髮花	S.A. ALPHEN(下午)	基隆	A50	大阪
長勝	EVER VICTORY(下午)	台灣	國際橋	利達
宿務	CENTRAL CEBU(上午五時)	高雄	油蔴地	東源
什未林	SCHWERIN(下午十時)	神戶	A8	東亞
連登	LINDEN(上午)	日本	A42	日郵
沭河	SHU HE(下午八時)	張家港	國際橋	招商局
集美	JIMEI(下午三時)	廈門	深水埗	益豐
新海德	NEW HYDE(上午八時)	三寶壟	B15	聯航

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	A	大阪
宇宙	COSMOS(下午)	沙巴台灣	B	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午)	台灣	國際橋	寶隆
朱葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	國際橋	華林
晨星	MORNING STAR(上午九時)	釜山	西區	港興
晉甲丸	SHINKO MARU(下午四時)	日本	B	天祥
皇星	ROYAL STAR(晨早)	釜山	B	新興
乘浪	OVER WAVE(上午九時)	日本	B	天祥
海隆	OCEAN ESPERANCE(下午八時)	日本	A	大阪
露絲騎士	CHEVALIER ROZE(上午九時)	歐洲	國際橋	沙啫
太平	TAE PING	台灣	A	川崎
爪哇風	JAVA WINDS(上午十時)	美國	現代橋	成風
瑪娜	THALASSINI MANA(晨早)	歐洲	國際橋	仕嘉
東方事業家	ORT. EXECUTIVE(下午四時)	美國	國際橋	港郵
格蘭總統	PRES. GRANT(上午九時)	美國	國際橋	總統
紅旗三〇二	HONG QI 302(下午二時)	秦皇島	南丫島	招商局
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	東海
澳洲開發	AUST. EXPLORER(上午八時)	澳洲	現代橋	怡和
歌莉亞	GLORIA(上午九時)	釜山	B	港興
康多利亞	CANTUARAI(下午五時)	基隆	A	天祥
新海利	NEW HAI LEE(上午七時)	上海	B	華夏
海灣	SEAWARD BAY(下午)	曼谷	西區	海陸
汕頭	SHAN TOU	汕頭	華聯碼頭	華夏
祥雲	XIANG YUN(上午九時)	天津	A	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	A19	太平
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	高雄	國際橋	寶隆
秦淮	QIN HUAI	張家港	A48	招商局
海國	HAI KUO(下午)	高雄	油蔴地	永裕
格蘭總統	PRES. GRANT(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
百保來	BARBER NARA(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	海陸橋	海陸
晨星	MORNING STAR	吉大港加爾各答	西區	港興
露絲騎士	CHEVALIER ROZE(下午)	高雄	國際橋	沙啫
東勝	FORTUNE VICTORY	天津	B17	華夏
歌莉亞	GLORIA	新加坡	B	港興
魯海六五	LU HAI 65	青島	A34	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	國際橋	華夏
瑪娜	THALASSINI MANA(下午)	台灣	國際橋	仕嘉

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
太平洋珊瑚	PACIFIC CORAL	昂船洲	金幸
遼海	LIAO HAI	西區	招商局
榕江	RONG JIANG	A49	招商局
達文	UNION DARWIN	西區	海豐
鳳凰山	FENG HUANG SHAN	A44	招商局
日本快輪	JAPAN EXPRESS	A10	安快
	GREAT CITY	昂船洲	華夏
南海一號	SOUTH SEA 1	油蔴地	紀榮
興隆	XING LONG	A36	招商局
安泰	AN THAI	油蔴地	[illegible]
大成丸65	TAISEI MARU 65	大澳灣	好運
佳虹	FAIR RAINBOW	A27	華夏
天台山	TIAN TAI SHAN	A31	怡和
新海順	NEW HYSAN	B8	聯航
新海聯	NEW UNITED	A9	聯航
朝陽	CHAO YANG	A43	招商局
蘇龍	SU LONG	B26	招商局
揚子江一號	YANG ZI JIANG 1	B24	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	A18	華夏
閩海一〇五	MIN HAI 105	江聯碼頭	華閩
	WITTY ANNE	油蔴地	福榮
嘉伯	KAPOR	西區	益大
海春	HAI CHUN	B6	永裕
黃金山	HUANG JIN SHAN	A41	華夏
美上美	BOONKRONG II	A17	振盛行
育才	YU CAI	B12	招商局
雯琮	MINTSUNG	A37	招商局
敖江	AO JIANG	B22	招商局
上海	SHANGHAI	A26	招商局
友誼九號	YOU YI 9	B21	三寶
智聯	BRAINPOWER	A23	招商局

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本紫荊 M.S."JAPAN CANELA" 九月九日落貨 九月十日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykihvik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
歐洲入口船期 江發 "Kara Career" 十月五日到港 十月六日開行 直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
5th floor, harbour commercial bldg.
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575(8 Line)
收貨站：油塘茶果嶺道迅發貨倉
電話：3-358050
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."CANIS MAJOR" 嘉麗綠 九月一日到 九月二日開 直透：星加坡、巴生港
M.S."OSA BONANZA" 寶蓮莎 九月七日到 九月八日開 直透：星加坡、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈110室
電話：H249428, 250241(十線)

育才 M.S."YUCAI" 八月廿二日由大連抵港 船泊B12號泡
敖江 M.S."AO JIANG" 八月廿二日由寧波抵港 廿五日直放寧波 船泊B22號泡
雯琮 M.S."MIN TSUNG" 八月廿二日由大連抵港 廿七日直放大連 船泊A37號泡
江安 M.S."JIANG AN" 八月廿三日由張家港抵港 船泊B19號泡
洪茂海 M.S."HONGMAOHAI" 八月廿三日由上海抵港 船泊A15號泡
祥雲 M.S."XIANG YUN" 八月廿四日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447402.

力恆 M.S."RIHENG" 八月廿三日晨由汕頭抵港 泊B3泡
廣州 M.S."KWANG CHOW" 八月廿三日晨由天津抵港 泊B23泡
新海利 M.S."NEW HAI LEE" V.27 八月廿四日上午由上海抵港
北峯山 M.S."BEI FENG SHAN" 八月廿五日由福州抵港 泊茶果嶺華聯貨運碼頭
延安五號 M.S."YAN AN WU HAO" 八月廿六日上午由青島抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
香港灣仔港灣道26號華潤大廈十九樓
電話：⑤八三一七六六八

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港－曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰紅寶 THAI TUBTIM 47/S	26-27/8	啓行28/8
泰藍寶 THAI PAILIN 49/S	3-4/9	啓行5/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航耶加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納締 RR.RATIH 17/S	27-28/8	啓行29/8
納娜 RR.RATNA 19/S	5-6/9	啓行7/9

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5-264141
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：86972
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第四號(HIT(B4)LTD.)

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓 電話：五－二九四五五一
澳洲全貨箱航線：
M.S."AUSTRALIAN EXPLORER" 澳洲開發 八月廿四日落貨 廿五日開行
+M.S."ORIENTAL EXPERT" 東方專家 九月三日落貨 三日開行
全貨箱服務，直往達打(十四天到) 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班(+不去布里斯班)
M.S."KII MARU" 紀伊丸 八月廿五日落貨 廿六日開行
M.S."KA MARU" 甲斐丸 九月一日落貨 二日開行
波斯灣全貨箱航線：
M.S."SHOKAWA MARU" 昭川丸 八月廿八日落貨開行
M.S."TOR BAY" 杜爾灣 九月六日落貨 六日開行
紅海地中海航線：
M.S."NOTO MARU" 能登丸 九月五日落貨 六日開行 直往：華列達、突尼斯、阿爾及耳
M.S."LINDEN" 連登 九月六日落貨 七日開行 直往：派拉斯、利馬索、拉塔基亞
M.S."WAKAUME MARU" 若梅丸 九月六日落貨 七日開行 直往：亞歷山大港、塞得港
A VESSEL 九月六日落貨 七日開行 直往：蘇丹港、阿賽、亞丁
M.S."GRETKE OLDENDORFF" 奧登多夫 九月七日落貨開行 直往：科倫坡、蒙巴薩、達厄斯薩拉姆、迪加
A VESSEL 九月十日落貨 十一日開行 直往：喀嘛啫、孟買
M.S."SUMBAWA" 森巴華 九月十一日落貨 十二日開行 直往：拉各斯、亞巴巴、馬他地、阿比尚
M.S."FUSO MARU" 扶桑丸 九月十一日落貨 十二日開行 直往：吉大港、察耳那、加爾各答
T.S.K.LINE M.S."BLUE ACE" 藍雅士 八月廿八日落貨 廿八日開行 直往：印尼雅加達
M.S."WAKAKUSA MARU" 若草丸 八月廿九日落貨開行
M.S."BLUE MERCURY" 藍水星 九月三日落貨開行
M.S."SOVEREIGN ACCORD" 蘇華倫 九月五日落貨開行
澳門接收處：日發船務公司 澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：47998

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"HUANGHAI CAREER" 江業輪 九月十五日到
直航：Pointenoire, Lome, Apapa, Monrovia, Freetown, Dakar.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575, 447614, 444746, 449297

名神汽船株式會社 Meishin Line

神戶丸 "KOBE MARU"	8月27日到 8月28日開	新加坡
科特 FORTITUDE PINE	8月30日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
富士 "WAKAFUJI"	9月3日到 9月4日開	新加坡
日光島 "SUN ISLAND"	9月8日到 9月9日開	新加坡 庇能

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
M.V. "COSMOS" V-22 宇宙輪 八月廿四日到港 八月廿五日啓航
M.V. "RYUSEI MARU" V-18 流生丸 八月廿七日到港 八月廿八日啓航
直航：納閩、婆羅乃、古晉、亞庇、山打根
總代理：川崎(香港)有限公司
康樂大廈1507室
裝載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：18/9 啓航：18/9	"SEA ENCOURAGEMENT"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：18/9 啓航：19/8	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, LaGuaira, Port of Spain, Bridgetown, San Juan, Puerto Cortes,
到港：24/8 啓航：25/8	"TAEPING"	Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Caldera, Kingston, Port-Au-Prince, Santo Domingo.
到港：11/9 啓航：12/9	"SUMBAWA"	西非：Apapa, Lome, Abidjan, Douala Matadi.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5-256131(十線)
接載部電話：214155-9 澳門接載處：連達行 澳門新馬路二一號
文件部電話：266705-9 永亨銀行大廈302室 電話：75739
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃328地段MTL對面

廣東省珠海市外貿船隊
香港—珠海(香洲)
珠外駁一　珠外駁二
承運各種貨物、儎貨量大、
服務週到、取價相宜，
歡迎垂詢委托
香港代理：德成貨運有限公司
九龍長沙灣長裕街12號南順貨倉九樓
電話：3-7422460, 7422928
珠海市聯絡處：珠海市香洲外貿碼頭
電話：22360 電掛：71300

RELIT SHIPPING 海信航運
MV"SEA CASABELLA" V9/83 海誠輪 九月十日落貨 九月十一日開行
直透：汶萊、納閩
兼收貨櫃
收貨站：茶果嶺道38號地段迅發貨倉
電話：3-358050 3-7179988
代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號東美中心，1310室
電話：5-296073，5-271391-2

WORLD LINE
直航星加坡・巴生
RIMBA DUA 利達 泊B4泡 即日收貨 8月23日下午開行
BLUE SHARK 藍鯊 8月26日到 8月28日開
TEMA 天馬 9月1日到 9月2日開
總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40－50號西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151, 5-401521

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(兼收20尺全箱貨櫃往各港口)
巴越海 PRAVADE SEA V.51/83 八月廿七日落貨 八月廿八日開行 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖
巴越洋 PORT MORESBY V.5/83 八月卅一日落貨 九月一日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫
南星 NANSHING I V.67/83 九月九日落貨 十日開行 直航：納閩、古晉、詩巫
裕航 JOHAN V.1/83 九月十二日落貨 十三日開行 直航：亞庇、汶萊 (兼收冷藏貨儎)
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9樓電話K7224868

M.V. BOONKRONG I 美上美 泊A17泡 即日落貨 八月廿六日下午開行 直透：曼谷
M.V. SIRICHAI BULAKUL 美中美 八月廿八日落貨 八月卅一日開行 直透：曼谷
M.V. MAH I 美西美 九月四日落貨 九月六日下午開行 直透：曼谷
本行接洽是荷貨客付貨請到
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

香港⇌黃埔　湛江　廈門
新型全貨箱快船
直航：黃埔
WU SING V.8333 27/8開
WU SING V.8335 6/9開
直航：湛江
HUASHENG V.8331 25/9開
直航：廈門
HUASHENG V.8325 15/9開
香港明華船務有限公司
電話：5-440177 5-438657

紡織業的開工最近不斷改善，經營比前好得多了。不過，由於棉紗行業內資金週轉仍欠銀行業大力支持，最近一些小商號因週轉不靈，按給銀行的棉紗無及時贖出，已給銀行介來拍賣。這種情形，反映目前一些小商號的經營，依然困難重重。

棉紗商面對的困難

本報記者　余敬

一些小商號被封舖

一位行內人士說，目前經營棉紗也不容易。紡織業雖已好轉，但是整個棉紗市場卻存在着很大的競爭。加上銀行放限又緊，一些小商號在週轉不靈下，就給銀行封舖及拍賣貨物。上週一些行家都有買到這些拍賣出來的棉紗，價格比一般正價貨要平。比如十支空氣紡每包只為二千一百元，十六支紗每包只為二千四百元，廿一支的每包為二千六百五十元，比市價低出兩成左右。這些貨源出自兩家銀行，反映不是個然現象。

本來在市場好轉的今日，市道應該表現暢旺，週轉快速，不至會有較多貨物積存和資金欠缺的問題。但是，現在卻有按給銀行的小紗廠要關門，這是和大市發展不協調的。形成這種局面的主因，是銀行業經過去年紡織業的衰退之後，至今仍對放貸方面抓得甚嚴，且在收縮之後一直停留不動。

能運用資金減一半

一些紗商表示，以前生意很好，為了擴充營業，把舖面及住宅都按給銀行，以爭取更多的透支額，加強資金運用和開展生意。但在地產市道暴跌後，銀行方面立即收縮，現在放出的透支額，只有以前的一半。不單如此，銀行還要他們迅速把抵押品（舖面及住宅）的減少一半的按揭數字從收益上扣還。這樣一來，能運用的資金便減逾一半，生意頓陷困境。如果不是今年第二季開始紡織業生意好轉，棉紗有銷路的話，處境可能更為惡劣。不過，至目前為止，雖然生意好轉及有錢賺，但銀行方面仍然收縮信用，以致營運能力無法追上前年。一些小紗號，由於競銷能力不及大型廠，更不容易翻身，被迫給銀行清盤。

事實上，目前市場存在很大的銷貨競爭。同一包紗在不同紗舖的售價，往往有很大差別，有時差額甚至大到接近一成。最近牛仔布生意稍為難做，市面上空氣紡紗充斥，不但令紗價回降，且在競銷之下，個別紗號已把價格訂得更低，以爭取顧客和解決週轉問題，這種情形是值得注意的。因為紡織業已開始進入年尾旺季，針織和燈芯絨的生意會逐步旺轉起來，按理只會對棉紗需求增加和刺激起紗價才是。

競銷情形近日嚴重

行內人士認為，競銷的情形以往也有，但近的似乎較為嚴重。主要原因出在銀行收縮信用，以致紗商不敢多存貨，避免週轉困難。同時，市上外來棉紗來途單一化，也是擴大經營困難的原因之一。目前入口棉紗的來來途及品種不及去年多，市上做棉紗的來來去去幾個牌子，為了爭取客戶，各出奇謀，做價毫不統一，而且參差很大，一些為了急於週轉，把未到貨的提早以期貨沽出，並且以低價形式套現，使市場大為混亂。以前巴紗及南朝鮮紗同一牌子競銷，上落差價不過為五十至一百元一包，但近日某些同牌子貨的差價竟超過這個數字，相信這和單一牌子但來途多方面不無關係。因此，業內人士擔心在銀行收縮及同類紗價競爭劇烈底下，即使下半年銷貨增加，但在經營利潤和預計的壞賬情形方面，似難得到更大的改善。

包玉剛在公司年報中表示
航運市場仍疲弱不振　噸位過剩短期難改善
隆豐集團續減低債務保持充裕流動資金

【本報訊】目前雖有多種良好跡象顯示美國的經濟已處於復甦之際，但由於美國的實質利率持續偏高，使巨額的資本性生產建設投資計劃望而卻步，預計商品原料市場於短期內亦難從現今低水平出現轉機。隆豐國際投資有限公司主席包玉剛在該公司年報中作以上表示。基於這種情況，他認為本年下半年航運市場亦不易有所改善。

包玉剛表示，航運市場仍疲弱不振，船隻噸位供過於求，致使市況於短期內難以改善。在此不景氣的情況下，該集團不斷減低所負的債務，並將租約期滿、經營而無利可圖的船隻出售以保持充裕的流動資金。

該公司是年度內共售出十一艘船，而自八三年四月一日以來，又售出另外四艘船及一艘建造中的散裝貨輪，共獲現金五億六千萬元。雖然如此，該公司年內的政策仍將繼續進一步減低債務。

該集團本年度共有六艘新船建竣投入服務。目前該集團營運中的船隻為三十八艘，載重噸位共四百三十萬噸。該集團於八三年三月三十一日的債務總額比上年度減少百分之十五。集團的債務總額對股東權益的比率為百分之四十八，而上年度為百分之六十二，對有形資產總額的比率則自上年度的百分之三十八進一步減至百分之三十三。

該集團是年度純利為四億七千六百四十萬元，較上年度增加百分之七。每股派息總額十二仙，共計一億四千五百二十萬元。

台灣水泥銷量　本銷減外銷增

【本報訊】消息，台灣水泥今年首七個月本銷量比去年同期減少，但外銷量則比去年同期增加百分之八十一。

據台灣水泥公會統計數字顯示，今年一至七月份水泥本銷數量為六百一十六萬八千餘公噸，比去年同期略減。但外銷量卻告大幅度增加，由去年的一百三十五萬九千多公噸，增加至二百四十六萬二千餘公噸，增幅達百分之八十一。

據說，從今年下半年起，台灣水泥本銷量已有逐漸回增之勢，光是七月份的本銷量已比去年同期增加百分之十六。

香港商品交易所行情
（8月22日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	9/83	9.25	無報
	10/83	11.05	11.05
	1/84	12.22	12.40
	3/84	12.66	12.80
	5/84	13.31	13.26
	7/84	13.76	13.63
	未平合約：168		成交合約：1458
黃豆	9/83	125.00	126.80
	10/83	129.80	131.80
	11/83	133.20	136.00
	12/83	144.80	147.40
	1/84	150.60	153.60
	2/84	155.80	157.40
	未平合約：472		成交合約：5,395

七月份按季業務統計顯示
製造行業迅速復甦　第三季展望仍樂觀
惟建築批發零售酒樓業績欠佳

【本報訊】港府昨日發表今年七月份進行的按季業務統計結果顯示，製造業機構業務，在本年第二季急劇復甦，這與早期調查時的展望相符，而該行業同寅對第三季感到樂觀。但建築業、批發及零售業、酒樓及酒店業在本年第二季業績惡劣，而且建築行業對第三季業務展望感到悲觀；不過批發及零售業、酒樓及酒店業則預期第三季業務將有改善。

服務行業機構，在第二季的業務略有改善，並展望第三季會有更佳的表現。

製造業所有工業機構業務，在第二季急劇復甦，其中「塑膠」、「電子」及「電機與電器用品」改善最多，「紡織」業則預料第三季業務與第二季相若，而其他製造業機構深信，第三季業務會有所改善。

批發及零售業第二季業績雖然衰退，但預料第三季改善。酒樓則礙於季節性因素影響下，第二季業績慘淡，但相信第三季會好轉。酒店業剛相反，第三季業務較第二季差勁。

銀行業第二季業務表現欠佳，與較早時預測相反，不過卻展望第三季業務相當有利。

運輸業第二季業務出乎意料的改善，並預測好景持續。

總括來說：本港的製造業、建築業、批發及零售業均面臨匯率波動引致的不穩定及價格競爭的問題。

不過，製造業訂單不足的機構，所佔比例則降。建築業則仍受訂單不足的問題困擾。

批發及零售業對第三季業績不抱太大的信心。

酒樓及酒店業則面臨價格競爭及業務不足的問題，幸而酒樓業職工流動率已緩和。

上述一九八三年第二季按季業務統計報告書，包括調查結果分析及統計表，已經分發參與是項調查的八百家足以代表本港經濟體系內各行業的機構及其他商業團體，市民也可在港府刊物銷售處購買，每份三元。

該項統計是以約計處向該等機構查詢本年第二季的業務狀況，及展望第三季業務。

美商訂購建築材料　洋行生意直線上升

【本報訊】美國建築商最近向本港廠家訂購大量建築用五金和電氣品。此等美商訂單，多半通過洋行轉交廠家製造。他們所訂的建築用五金，多半是傳統性的鋼窗、窗撐、門抽、銅鉸等，還有鋁窗、門鎖、防盜鏈等。在電氣品方面，除燈制、光管等傳統性貨物之外，還有對講機等無線電設備。

據洋行商說，過往美商訂購鋼窗、鋁窗等比較大型的建築材料，多半直接向工廠交易。近來，除一部分老客仔之外，漸漸轉與洋行交手。美國建築商之所以轉採這個做法，主要是他們向港訂購的建築材料，比過往已經擴大。只是上述各貨，便包括了鋼窗、鋁窗、電氣、無線電四個行業廠家，他們須與四個行業廠家交手，方能訂足以上各貨。可是，如果與洋行交手，單對單就行了。就算所訂貨物涉及的行業更多些，仍是與洋行直接交易，比較方便。

據洋行商說，由去年十月起，美國建築業便漸漸擺脫衰退，開工小增。因此，大約由十二月起，向港訂購建築材料增加。自此之後，直到目前，這方面的生意幾乎直線上升。該洋行商並估計，這個升勢，可能持續到年底，甚至明年。他作此估計的理由，是美國的「平民大廈」銷路甚佳，因為美國的就業狀況繼續改善，新移民又比較多，並有不少人前數年失業無法買居址，近已就業，也買了。同時，一般認為就業情況將會繼續改善，這將支持着建築業。

國際經濟短訊

日股市創最高紀錄　星澳股票價均上漲

▲合眾國際社東京消息：二十二日東京股票價格上升，道瓊斯平均價創空前最高紀錄。

二十二日成交二二五種股票日經道瓊斯平均價，二十二日收市時為九，二〇三．七五日圓，上升六六．六二日圓。

▲美聯社東京消息：二十二日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價微跌。交易商認為，這是受上星期五美國聯邦儲備局宣佈美國基本貨幣供應量下降五億美元的影響。

二十二日開市每一美元兌二四二．九〇日圓，隨後跌到二四二．七五日圓，收市價為二四二．四五日圓。上星期五收市價為二四三．七五日圓。

▲合眾國際社倫敦消息：二十二日上午歐洲金融市場開市時，美元匯價受美國貨幣供應量下降影響而軟順，每安士黃金價上升約四美元。

蘇黎世二十二日上午開市時，每安士黃金價為四二一．五〇美元，上星期五收市價為四一七．五〇美元。

倫敦市場黃金價，二十二日上午開市每安士四二一．六二五美元，上星期五收市四一七．八美元。

倫敦英鎊兌美元匯價上升，二十二日上午開市一鎊兌一．五二五五美元，上星期五收市一．五一八美元。

美元兌歐洲其他貨幣，二十二日上午開市價如下（括弧內是上星期五收市價）：七．九三法國法郎（七．九八一二），二．六五西德馬克（二．六六二二），一，五七三．二五意大利里拉（一，五八〇．五五），二．一四四瑞士法郎（二．一五六），五三．二七五比利時法郎（五三．五七）。

▲合眾國際社新加坡消息：二十二日當地股市重獲買家強勁支持，股票價格堅挺。

六大類股票指數，二十二日收市全漲，其中工商股指數為七五六．三〇，上升一九．七一點。

▲合眾國際社悉尼消息：澳洲政府本週內發表新財政預算案，事前悉尼股市表現良好，二十二日價格上升。

全普通股指數，二十二日收市時為六九〇．五，創今年以來最高紀錄，比上星期五收市上升五．八點。

金價升降將受抑制
《貨幣與商品報告》預測　未來三個月內在四一〇至四三〇徘徊

【本報訊】美國標準渣打銀行發表的《貨幣與商品報告》預料，在未來三個月內，世界的黃金價格最高僅升至每安士四百三十五美元。白銀則每安士十三點三五美元。

《貨幣與商品報告》稱，金價看來會漫無目的地徘徊於四百一十美元至四百三十五美元之間，上升及下降都受到抑制。可以預計，在中期而言，倘若缺乏新發展的刺激，價格會繼續維持於這樣的水平。

不過，《貨幣與商品報告》認為，這樣的情況越是持續長久，在發生變化時會特別顯著。

它回顧前些時的金價走勢：於六月初跌破每安士四百一十六美元之前，金價受美國利率趨升的影響。六月七日，金價跌至四百元關口。不過，歐美國家的中央銀行恢復吸金，使價格反彈至四百二十四美元。

談到白銀，《貨幣與商品報告》估計，以中期來看，白銀的消費與趨仍會處於低潮。利率將在人們考慮未來白銀價格走勢中扮演重要的角色。

財政困難及觸犯條例　丸靜國際註冊被中止
商品交易所宣佈停止該公司會籍

【本報訊】商品交易監理專員昨日根據商品交易條例之中的規定，中止丸靜國際交易（香港）有限公司的註冊，理由為該公司由於財政困難，不再適宜保持其註冊交易商的身份，並且在無償債能力的情況下進行交易，因而觸犯有關條例內說明的不當行為。

中止註冊期至一九八四年四月二十二日止，該日為該公司現時註冊的屆滿日期。

該公司為一間日資公司，經營期貨交易生意，註冊資本為二百萬港元，而負債則達百多萬元。

香港商品交易所發言人昨日也宣佈：香港商品交易所董事局已決定暫停丸靜國際交易（香港）有限

滙豐銀行公積基金　淨利近百分之十八

【本報訊】滙豐公積基金昨日宣佈：截至五月三十一日年度內的淨盈利為百分之十七點七，毛利為百分之十九點六。

淨盈利已扣除各項行政費用及稅項。毛利百分比用以與來自其他形式投資的毛利比較，而這些投資利息稅為百分之十。

滙豐銀行公積基金每年投資最低盈利為百分之五。

滙豐公積基金用作提供職員退休福利，現時共有一千一百七十多間機構參與公積基金，受惠員工達四萬三千四百多人。

巴紗入口數量大減　新近報盤普遍提高
比前每包增五至十美元

【本報訊】此間入口紗商新近收到巴紗報盤，普遍比前提高五至十美元一包。

據悉，最近本港入口巴紗大減，原因美電高漲，入口成本不化算，入口商較於市場競爭力不足，早已減少訂來。目前，本港每月入口巴紗僅逾一千包，比以往的每月四至五千包來貨銳減。

一些入口商表示，新近收到其報價普遍上揚，雖然對暫時去訂不利，但此對價的提高，反映當地出口其他市場增加，在不以本港為主要出口市場對象底下，遂提高報價。這種情形，間接反映海外紡織業復甦和需求回增的程度。

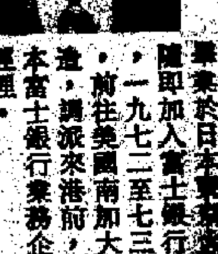
新近收到的巴紗報價：十支粗紗每包三百三十美元至三百三十五美元，十六支每包三百六十五至三百九十美元不等，廿一支每包三百九十五至四百美元。市場人士說，以廿一支為例，入口巴紗的成本每包達近三千港元，比市上出售的其他來貨稍高，……

南聯食品推廣市場　向南海鑽油台提供服務

【本報訊】南聯食品有限公司正開展一個市場推廣計劃，為南海的鑽油台提供後勤服務。該公司是由中國及香港合資經營，專門為中國石油工業提供膳食、食物供應及其他服務，是中國南海石油聯合服務總公司屬下的生活服務公司和香港統一生活服務（中國）有限公司的合營經營企業。

簡訊

廣安委任企業計劃部經理



渡邊憲二

▲廣安銀行委任渡邊憲二為企業計劃部經理，由一九八三年八月二十二日起生效，為期一年。

渡邊憲二畢業於日本……，隨即加入富士銀行工作，一九七二至七三年間，前往美國南加大學深造，調派來港前，為日本富士銀行業務企劃部經理。

渡邊憲二出掌廣安銀行的企業計劃部，主理該行的有關業務，如利潤分析，系統發展，計劃人事管理及員工訓練等。

日本富士銀行自一九七三年即與廣安銀行合作，為廣安銀行的主要股東。

顯利遜任英鋼鐵總經理

▲英國國營鋼鐵公司及怡和機器有限公司新成立的聯營公司——英國國營鋼鐵（香港）有限公司，宣佈委任顯利遜為總經理。

顯利遜現年四十三歲，曾在英國國營鋼鐵公司多個部門任職，最近曾出任BSC STAINLESS出口部經理。

英國國營鋼鐵（香港）有限公司辦事處將設於港島的合和中心。

應重視扶助工業

經濟漫談　金鋒

一些廠商指出，製衣、電子和塑膠等香港三大工業，現在產品外銷方面，已面臨着日益激烈的競爭。

這方面的例子也很多。比方新加坡現有電腦數控機器逾三百台，而香港則不超過五十台。南朝鮮的工業貸款利率，只為三厘左右，而香港則約要十二厘半。還有香港所需的電子零件和材料，過去有不少是由日本、台灣運來的，現因供不應求，當地已規定首先要滿足本身工廠的需要，其次是以較高價賣去美國，來港數量已顯著減少。影響所及，現在有些港製電話機出口，已因零件缺乏而要延期約兩個半月起運。此外，目前香港的通貨膨脹率，也約比新加坡高出五成。

理工學院院長李格致說，由於港府推行不干預政策，已造成香港工業只有一個組織鬆散的基礎。他強調，港府應資助興建一個綜合性的技術中心，為龐大的工業提供服務。

廠商要求港府扶助工業，促進出口貿易的呼聲，現已日益響亮，建議亦越來越具體了。關鍵在於它要修改工業政策，應參與未來的工業發展，不能再限於提供投資環境和輔助設施。例如設部門研究工業的發展，協助廠商提高產品的設計水準和品質，這都要當局出錢出力才能成事。還有，當局應撥款開展「工業發展銀行」，也是廠商所一再要求的。

經濟 ②

有形無形貿易顯著好轉

本報記者　江洪

經濟一週

繼本港出口今年上半年出現理想增長之後，本港經濟另一主要支柱——旅遊業，也出現令人滿意的業績。上周旅遊協會公佈的統計數字顯示，本港旅遊業今年上半年的收益達到五十一億港元，較去年同期增長了百分之二十五。本港有形貿易和無形貿易的大幅改善，將會對今年本港經濟增長起到更大助力。

空運貨創新高紀錄

今年七月份本港空運出口貨量創下了一個新的高紀錄，八月份頭兩周空運出口的去貨之勢繼續凌厲，初步反映出產品出口今年下半年繼續會有理想增長。空運出口的繁忙，除了由於貿易出口有了基本改善之外，與出口產品轉多以空運付出也有很大關係，特別是高價或先進的成衣、電子、電腦產品。

工業要創製新產品

本港工業發展的一個新趨勢，是更加着重生產高質量、高價錢、高科技的產品。要向着這條道路前進，本港工業產品再不能像以前那樣，照來版製造，而要在產品生產方面作出更多的新設計、新創新。要做到這樣，本港工業界首先就必須投下更大的財力、物力，進行研究和發展，即慣稱的R&D計劃。

R&D計劃的進行，不單需要專門的人材，而且更需要投下巨額資金，購置新的機器設備，進行各種試驗，儘管乍看起來，R&D計劃耗費人力、物力，並不一定對即時產品生產起到幫助，然而這種計劃會有助於創作更多新產品，對本港工業的長遠發展有很大幫助。

香港工業總會主席唐翔千最近曾倡議過，希望港府能在稅制方面，作出更慷慨的廠房、機器及研究減免額，以獎勵研究發展及資本投資。假如當局能夠接納提議，給予較大程度的免稅優待，對於廠家在研究和發展方面的投資，相信會鼓勵到廠家更有興趣投資進行產品研究和發展。

廠家考慮添新機器

近期廠家在生意好轉之下，開始考慮添購新機器，擴展廠房，當局如能在這時進一步放寬機器和廠房的免稅額，相信會起到很大的鼓勵作用。

配合廠家投資機器和廠房的意向，會有更多介紹工業各行業新機器設備的展覽會舉行。上周開幕的工業器材展覽，美、日、西德等國的機器製造商，展出它們生產的先進機器，不少還是由電腦控制的。日本製造商兩年前發明的電腦控制機械手，也介紹到本港，這些新式機器，能夠配合港產品高質化的發展，相信會引起本港廠家選購的興趣。

樂聲牌
電腦收銀機

電腦運算　準確快捷

＊先進零件配合熟練技術，準確耐用，與普通收銀機有別，實踐大眾化
＊醒眼綠色數字螢光幕，出貨出紙，倍覺清晰；玻璃纖維外殼，永不生銹；隱蔽式櫃桶，新穎奪目，橙色機身，份外悅目
＊雙重保險線路，具有防錯、防止流弊系統
＊電腦程序，記錄營業狀況，貨物品種出數量，每類營業額、折扣、來訂、支出、日結、月結及年結
＊自動印出顧客收據、日期、貨量、銀碼、交易次數及發票號碼，自動計算找續，不致因找續錯誤有所損失
＊用法簡便，多種款式及性能，適合各行各業

特設簡便分期付款辦法，如顧客要求，本公司有專人攜機免費示範及講解有關詳情，或郵寄精美說明書供參考。

總經銷：
西雅圖貿易有限公司
電話：3-787391
九龍元州街312號業輝大廈六樓4,5,6,座

Panasonic
總代理：信興電器貿易有限公司

陳美齡善於扮野

陳美齡唱歌好，是眾所週知的事，沒料她還是一個扮嘢能手。昨天，她參加《K一百》拍攝中，就施展渾身解數，先後扮瑪麗蓮夢露、尤敏、慧雲李和差利。

她說：「我對於這些扮相很滿意，雖然花時很長，但效果很好，可讓觀眾有新鮮感。」

她曾以差利的扮相走出「紙紮」大門口，而站在那裏的一群朋友，竟然認不出她……

從《師爸》、《山狗》至《凶榜》，余允抗一部比一部成熟，他事業的歷程，也不斷改變，雖然拍《凶榜》……執導演筒，自覺壓力比前大得多。

「也不知道自己是否年紀大了，」余允抗說，「現在比以前辛苦得多。拍《凶榜》時，我完全沒有心理負擔，瀟洒得多。」

余允抗兩年後再……「這卻不是，其他工作太忙了。我告訴自己不必怕，其實這是怕的，那是心理與理智上的爭鬥。我與麥當雄的看法一樣，做行政工作太久，與製作總脫節，所以有機會的話，一定要閒中執導。」余允抗認為，麥當雄以前怕「高處不勝寒」，不敢嘗試執導，其實不必要。他是個人材，一定不會輸的。

「我拍的前兩部戲，了解導演的辛苦，」余允抗說「所以才造成以後的錯誤，做監製時對導演極好，不……

百麗殿上演《大鬧西遊》之《盤絲洞》，先睹為快。果然，製作總監張權摘道部舞台劇，真有兩手，將特技、武打、舞蹈、雜耍、北派、激光熔於一爐，熱鬧得很。《西遊記》是神話故事，搬上舞台，最難討好。如今，它卻能獲得好評，倒是不簡單了。

……成的生龍隊及活虎隊，兩組成員除作競技比賽外，主題以反吸毒話劇，還合作演出為主。生龍隊成員為：袁和平、袁祥仁、袁信義、袁日初、何錦華；活虎隊：鄭文……

他們離開了香港，其中成員一哥才組成後來的新特樂New To photos樂隊。算起來，「特樂樂隊」已闊別香港十年了，今次捲土重來，又重投EMI旗下，為該公司灌錄了幾首廣東歌，如《過去現在將來》及《影子》等。

陳美齡善於扮嘢

陳美齡唱歌好，是衆所週知的事，沒料她還是一個扮嘢能手。昨天，她參加《K一百》拍攝中，就施展渾身解數，先後扮馮麗萍、尤敏、慧雲李和差利。

她說：「我對於這些扮相很滿意，雖然花時很長，但效果很好，可讓觀衆有新鮮感。」

她曾以差利的扮相走出「無線」大門口，而站在那裏的一羣朋友，竟然認不出她來，可見她扮嘢的本事。圖為陳美齡扮的差利。

為明年演《柳毅傳書》鋪路

羅文加盟華星旗下

使舞台劇與唱片會有更佳配合　會重演《白蛇傳》將遠征東南亞

「華星」昨天在一個記者招待會上隆重宣布，羅文加入該公司，成為旗下的歌手。

在招待會上，羅文親自開香檳慶祝，證明這事不假。

羅文本來屬EMI歌手，今年五月已約滿。而月前他曾透露EMI對他很好，當該公司退出「金唱片」時，還特地為他設一個儀式，自行給他頒贈一張金唱片，表示羅文的唱片銷路的確達到金唱片的銷路數字，應該獲得殊榮，羅文又說EMI曾挽留他多次，但他亦曾說另有唱片公司找他。

「華星」畢竟是唱片界的強勁公司。有人說他此時加盟，不合時宜，大有助長他人之勢。羅文卻有自己的看法，他認為，加盟「華星」是盼與自己的舞台劇與唱片有個良好的配合，而這方面「華星做得到」。明年六、七月間，羅文會演出舞台劇《柳毅傳書》。他認為，每兩年做一次舞台劇，對他來說是最適合不過的。《白蛇傳》一定會重做，不但在香港，還會遠征東南亞各地。

在他準備《柳毅傳書》的當兒，加盟「華星」對他有極大的幫助。但是，這樣一來，外人難免在背後「手指指」，但他一向我行我素，不理外界怎麼說，「我想做也就做也。」他說。

在他加盟了「華星」後，今後在「無線」亮相的機會一定比以前多，因「華星」與「無線」的關係很密切。

羅文時常要突破，他加盟「華星」這消息一傳出，必然引起哄動，這無疑又是他事業上的另一轉捩點。

羅文加盟華星，開香檳慶祝。圖左為華星經理蘇孝良

舊歌更動聽？

扁咀兔　阿帆

金唱片頒獎禮仍在舉行，人們照例說香港的唱片業十分興旺。

是不是真的十分興旺呢？看頒獎禮公佈的白金和金唱片的數目，阿帆依稀的感到，數目是少了，遠遠比不上最興旺的時期。我說依稀，是因為沒有確實的數字作根據。但作為一個喜歡聽歌的歌迷，近來聽歌的興趣也減了。為什麼會這樣？對我來說，不是經濟的理由，而是趣味減了，因為新聽的新歌實在不多，而一些改自日本和西歐的流行曲的歌，也聽得有點膩了。相反，一些旋律優美的舊歌，一些旋律取自世界名曲或中國樂曲的歌仍有相當的吸引力，問題是新填上的詞是否出色，最怕是在原曲上胡亂的加些什麼，變為狗尾續貂，便十分的難聽了。

電視節目表（星期二）

無綫翡翠台

6：50	香港早晨
9：05	青年通訊站
9：07	每日一字
9：08	千年女王及小飛人
10：00	忍者小靈精
10：30	銀色孖寶
11：30	奇趣活力一二三及卡通
12：05	奔向太陽
1：00	午間新聞
1：15	强人
2：15	婦女新姿
3：10	貼錯門神
4：05	銀河鐵道九九九
4：35	４３０穿梭機及香蕉船
6：00	怪物小王子及每日一字
6：30	新聞、天氣及奉告
7：05	三相逢
8：00	香港８３
8：30	北斗雙雄
9：30	新聞報道
9：35	歡樂今宵
11：15	新聞報道及今日財經
11：35	每日一字
11：36	特種部隊
12：35	神探奇案錄
1：25	鄉下畢業生　夏玲玲
2：50	蜜月　芳艷芬

亞洲中文台

7：00	世界新聞及經濟快訊
9：00	我愛夏日長之小海盜、隱形小晶晶、小仙地
11：00	四口之家
12：00	天蠶變
1：00	午間新聞及經濟快訊
1：15	午間小說
1：45	我要高飛
2：45	警網雄風
3：45	下午茶
4：30	醒目仔時間及七小福
5：30	宇宙奇兵及山T女福星
6：30	新聞、天氣及經濟報道
6：57	奉告
7：02	六合彩
7：08	浴血太平山
8：05	龍的家鄉
8：30	大家HAPPY
9：25	經濟行情、新聞簡報
9：35	一零一拘捕令
10：30	新聞摘要及財經匯報
10：35	蛛網超人
11：30	最後新聞
11：45	生路　白明

（節目更改以電視台公佈為準）

得講得睇

人人都是主角

高成

「亞洲」目前的兩個劇集，角色分配得不錯。《大家happy》的「成熟派」鮑起靜、周麗娟、劉家傑、陳惠敏、盧愛蓮，青春派如弗烈、韋保羅、洪靜文、劉韶詩、陳國光、柯永棋等越演越好；《一〇一拘捕令》的羅樂林、黃植森、李麗麗、曾偉權、溫碧霞、葉玉萍等也演得出色。一個劇若搞得好，各人都有機會發揮，那就不論「成熟」與青春，都可說是主角。

金唱片應加糖去鹽

梅茜

《金唱片頒獎》無疑是《六星期加冰》的一個重頭節目，只可惜某種原因而致有公司退出，使得歌星陣容並不夠「金」，而是「白」了一些。整晚的演出，幾個司儀的頻頻換衫扮嘢，只能帶給觀衆一點噱頭，而不能彌補它「先天不足」的缺陷。不過就娛樂性來說，整晚的演出還算是不錯的了。只是覺得，那些「有味」的對白，還是盡量減少為佳，一家男女老少，聽起來實在很為尷尬，未知場中的「無線」大員有否這個感覺？

文雪兒登台回來　昨拍《李白》造型

文雪兒拍完《世界仔》之後，休息一個月後，昨天參加新劇《劍仙李白》的造型拍攝。

在休息期間，她與蔡瓊輝及「無線」一羣藝員齊到泰國登台。在那裏只停留了五天，沒有購物，只花了十元泰幣。

她透露，明年她就會獨自赴泰國登台。

參加造型的演員還有吳剛、周麗娟、蔣平、鮑起靜、阮佩珍等，至於劍仙劉松仁則遲遲未有露面。這劇會午今天開拍，九月中推出。

栽培新秀歌星「睇定先」

華星暫時按兵不動

九月才安排進入三甲者表演活動

「華星」對於今年的新秀歌唱參賽者，似乎沒往昔那般重視。到目前，只與冠、亞、季軍三位得獎者簽約，與去年一口氣簽五、六位新秀，大有距離。

「華星」經理蘇孝良就此事作解釋。他說，與新秀簽約不成問題，最主要是要看怎樣栽培他們，要有一個週詳的計劃才行。

蘇孝良亦坦言承認，梅艷芳較為特別，因為，梅艷芳已有先天條件，她唱歌已很久。

該公司已計劃在九月開始，逐步讓今年的三位新秀參予公開表演活動，開始作催谷行動。

冠軍呂方在九月開始，被安排參加公開表演，而且，「華星」更會替他接場，即是安排他在一些餐廳中演唱。

蘇孝良表示，這樣安排，亦應可說是訓練。

亞軍孫明光已被「無線」看中，主持《勵向新時代》。「華星」可慳回催谷之力。至於季軍鄧志玉，「華星」已計劃安排她在張國榮新碟中，合唱電影《楊過與小龍女》的主題曲。這大概是蘇孝良所指的週詳計劃之一。

去年梅艷芳獲選不久，「華星」已宣佈她參加日本的《東京音樂節》，但今年的仍未有所聞。

蘇孝良表示，他未接到日本方面的邀請，一旦接獲，就會立刻將旗下歌星的聲帶寄給大會挑選的。是否由新秀出賽呢？他不抹殺這個可能。

鄭文雅為港台做「活老虎」

余允抗執導感壓力大

保子

《凶榜》至今，余允抗兩年後再執導演筒，自覺壓力比前大得多。

「也不知道自己是否年紀大了，」余允抗說，「現在比以前辛苦得多。拍《凶榜》時，我完全沒有心理負擔，瀟灑得多。」

從《師爸》、《山狗》至《凶榜》，余允抗一部比一部成熟，他事業的歷程，也不斷改變，雖然拍《凶榜》時，他已在世紀身居高職，唯只是初步的階段，現在任行政工作已有三年，再執導演筒，當然增加了無形的壓力。

「阿麥（麥當雄）對我說過，不敢執導，也佩服我敢面對現實的勇氣。但他也要執導演筒了，我也不應怕的，跌低了，隨時可以站起來，一部不成功，大有機會第二部再接再厲。」

「那麼，你的壓力來自何方？」

「圈中人的眼光及批評。」余允抗說：「有些人會幸災樂禍的。」

「就是這個原因，令你兩年來不敢執導？」

「這卻不是，其他工作太忙了。我告訴自己不必怕，其實還是怕的，那是心理與理智上的爭鬥。我與麥當雄的看法一樣，做行政工作太久，與製作會脫節，所以有機會的話，一定要間中執導。」余允抗認為，麥當雄以前怕「高處不勝寒」，不敢嘗試執導，其實不必要，他是個人材，一定不會輸的。

「我拍的前兩部戲，了解導演的辛苦，」余允抗說：「所以才造成以後的錯誤，做監製時對導演極好，不限預算，盡量滿足他們的要求，結果方明白，監製與導演是對立的，否則一部影片便難以收到預期的成績。」

就因為這些經驗，余允抗如今在五洲世紀，對製作預算控制得非常緊。

「有人說，現在五洲世紀開拍的三部戲，全部我都要自己拍，這簡直是笑話。幸好黃基明、梁湯美都明白其中的原委。」余允抗的喜劇，會在九月底完成，唐基明的《黃禍》及梁湯美的《孖襟兄弟》，都會出他的先發青，三部片差不多時間完成，排期推出上映，也是一個考驗矣！

影語

從三集倒映到首集

——《洛奇》片集再受歡迎

扉白

我們看電影，大都是第一集第二集的依順序看下去，史維特史泰龍的《洛奇》，卻顛倒了這個次序。由於《洛奇》第三集《虎威》的收得，《洛奇續集》推出重映，緊跟着《洛奇》首集才再重映。這個現象，說明了《洛奇》片集，在香港再次受到歡迎。假如不出現這個情況，片商和院線都不會作出這樣的安排的。

像《洛奇》這樣以拳擊為題材的影片，荷里活是拍過好一些的了。史泰龍的出現，使這類題材的影片重現光芒。在三部《洛奇》影片中，都有頗激烈的拳擊場面出現，但比較上來說，第三集的《虎威》，是拳擊場面拍得最多，也是拍得最精采的一部。由於這方面的娛樂性，得到香港觀衆的受落。如以刻劃人物性格而言，拍得最好的，卻是首集的《洛奇》。這個傳奇人物的首次出現，由於人物製造的不俗，給人留下較深的印象。這個人物站得住腳了，才有可能接着在二集、三集中衍演下去。

第一集中塑造的洛奇，是個出身於下層的人物。影片首先描寫了他窘迫的生活，住在陰暗的斗室，時常傷風鼻塞，由於沒錢納租連練拳租借的衣櫃也給人褫奪了。這樣的刻劃之外，影片還描寫了洛奇正直善良的性格，他眼見鄰家女和流氓鬼混而加以勸說，他被逼代人收債而不輕易動武，他的愛情來自一位羞怯的女售貨員。洛奇的出身和性格，使人容易感到親切而得以接受，這就令他的整個奮鬥過程易於叫人產生共鳴了。

不過，從《洛奇》首集到第三集的《虎威》，影片都貫串着一個主題，那就是宣揚這個機會之邦及所謂的「美國精神」。

中秋夜外景隊返港

黃日華大唱我是中國人

「無線」《歡樂今宵》赴北京拍《中秋之夜》的外景隊，已於昨午返港。此行逢十六天，各人均叫辛苦，唯獨黃日華沒有此種感覺。他解釋，這可能是他拍慣武打劇之故。

黃日華是初到北京的。他說：「最開心是見到天安門、長城，我還在天安門前唱《我是中國人》。」

梁潔華一向喜愛公仔，黃日華特地購買了一隻玩具熊貓給她，而他本人則購買一把長劍作為紀念。

港台沙灘音樂會　生龍活虎羣星會

九月四日長洲東灣舉行

為宣傳反吸毒運動，「港台」辦《生龍活虎羣星會》沙灘音樂會。

該會定於九月四日在長洲東灣舉行「港台」第一台當日直播現場實況。

被邀請出席《生龍活虎羣星會》的演出嘉賓計有：鮑翠薇、蔡國權及由台灣專程來港的林慧萍。當日更有由影視紅星組成的生龍隊及活虎隊，兩組成員除作競技比賽外，還合作演出話劇，主題以反吸毒為主。生龍隊成員為：袁和平、袁祥仁、袁信義、袁日初、何鎔華，活虎隊：鄭文雅、梁朝偉、陳發枝、梁麗芬。

盤絲洞可東西遊

深之

絮談

百麗殿上演《大話西遊》之《盤絲洞》，先睹為快。果然，製作總監張權搞這部舞台劇，真有兩手，將特技、武打、舞蹈、雜耍、北派、激光熔於一爐，熱鬧得很。《西遊記》是神話故事，搬上舞台，最難討好。如今，它卻能獲得好評，倒是不簡單了。

這十場戲中，個人最喜歡的是㈠盤絲踞洞、㈧洞房風波與㈨天兵下界，真是精采得很。激光、特技的變幻，武打、雜耍的表演，令人叫好。只是覺得，限於舞台的深度與闊度，因而場景的變化及表演，不夠，都要受到影響，否則，將更能發揮得淋漓盡致。

製作與演出是認真的，因而那幾句粗俗的對白，大可免了，它會影響全劇的完整性。

聽說該劇的「賣埠」情況頗好，看了演出，覺得這並非「大話」，走埠應有作為，「東遊」與「西遊」，是有叫座本錢的。

黎小田風生水起　東山復出拍電影

黎小田十多年沒演戲，月前演過一部《風生水起》後，即對電影發生狂熱，並準備於稍後與謝賢及狄波拉合作拍電影。

特樂樂隊　回港演唱

熟悉本地樂壇歷史的人大概都認識「特樂樂隊」，當年他們在EMI轄下灌錄過不少唱片，然後他們離開了香港，其中成員一哥才組成後來的新特樂New To photos樂隊。算起來，「特樂」離別香港十年了，今次捲土重來，又重投EMI旗下，為該公司灌錄了幾首廣東歌，如《過去現在將來》及《影子》等。

第十二版

空運貨創新高紀錄

今年七月份本港空運出口貨量創下了一個新的高紀錄，八月份頭兩周空運出口的去貨之勢繼續凌厲，初步反映出產品出口今年下半年繼續會有理想增長。空運出口的繁忙，除了由於貿易出口有了基本改善之外，與出口產品轉多以空運付出也有很大關係，特別是高價或先進的成衣、電子、電腦產品。

有形無形貿易要發展

本報記者　江洪

工業要創製新產品

樂聲牌電腦收銀機

本周末開幕的上海賓館

樓高三十層的上海賓館，是全滬最高建築物。自五月一日試行營業以來，以其富有民族特色的裝飾，優良的服務，予住客留下良好印象。

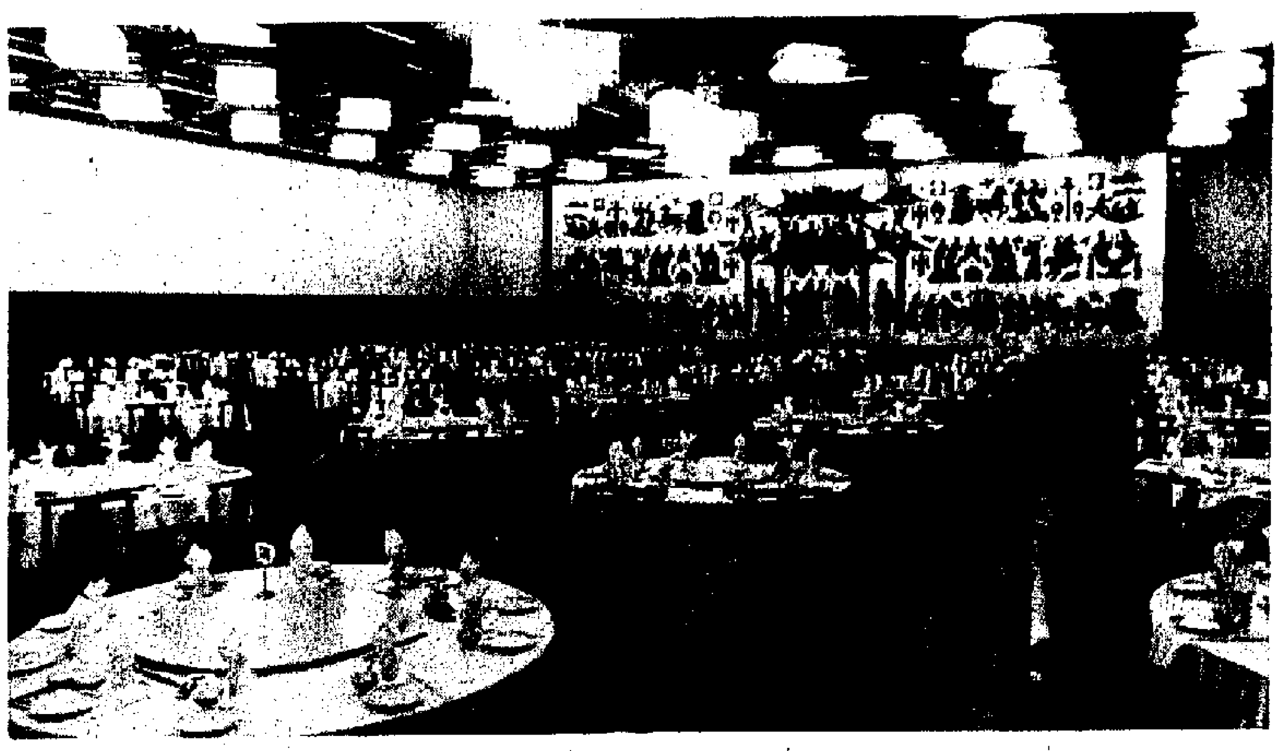
該賓館共有客房六百間，一千二百張床位。客房並有電視、雪櫃等設備，佈置簡潔明亮，給人一種舒暢的感覺。

全賓館有大小餐廳十五個，可容納一千四百人同時進餐，餐廳供應中西佳餚，川粵名菜，日本料理。

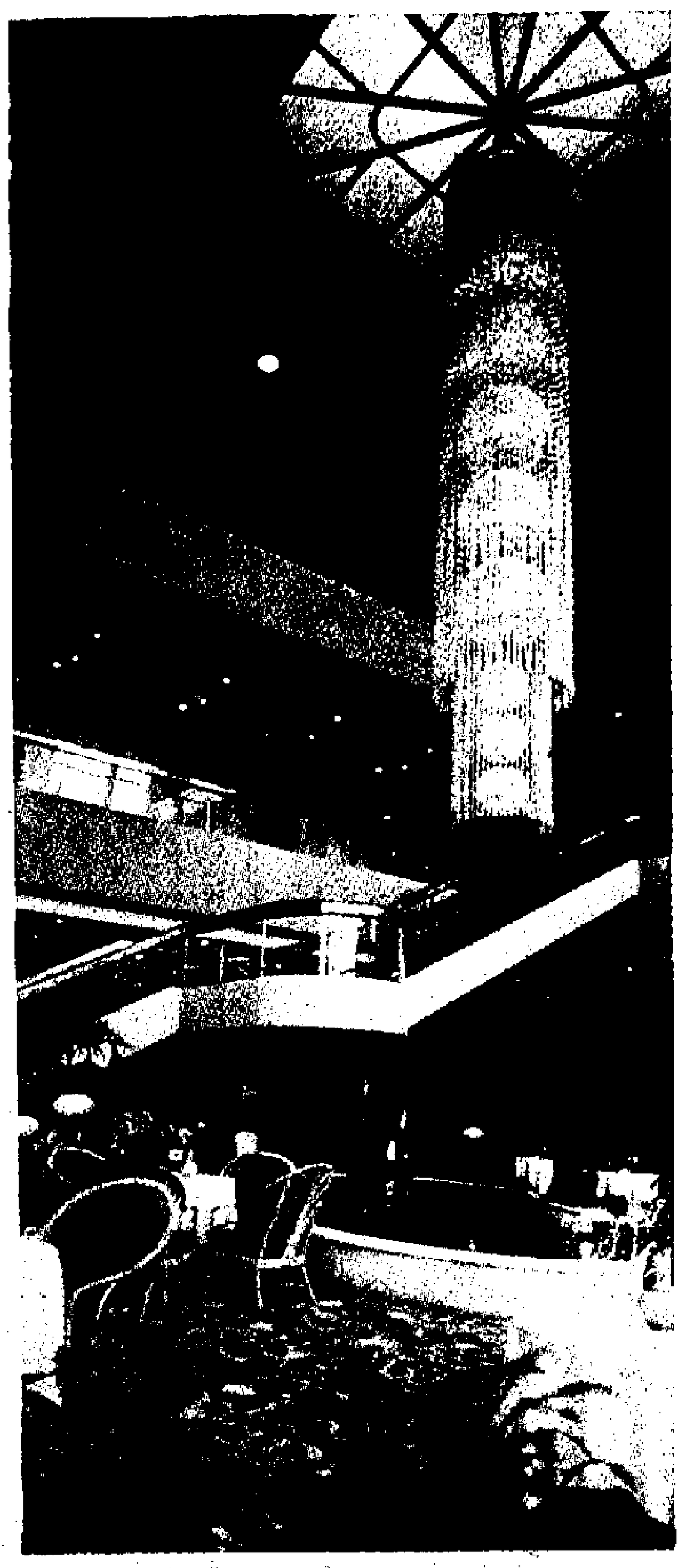
上海賓館定於本周末正式營業，並舉行開幕典禮。

本報記者　焦惠標　圖與文

▲上海賓館外貌。



▲宴會大廳「嘉會堂」，面積達七百五十平方米。

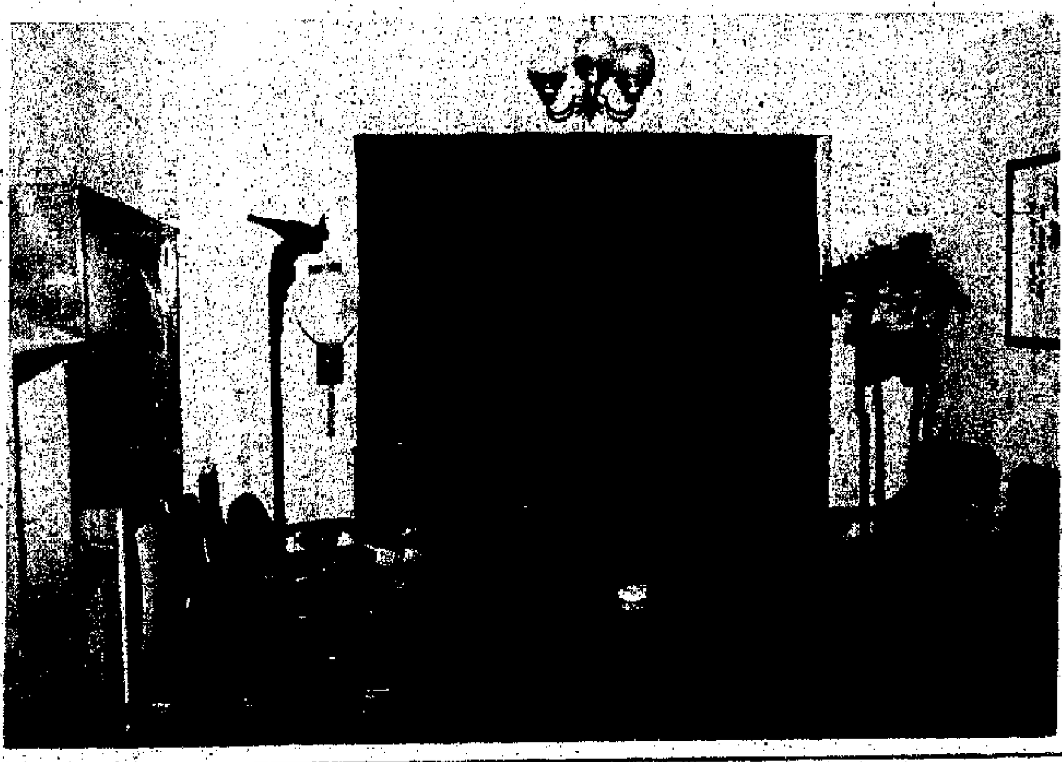


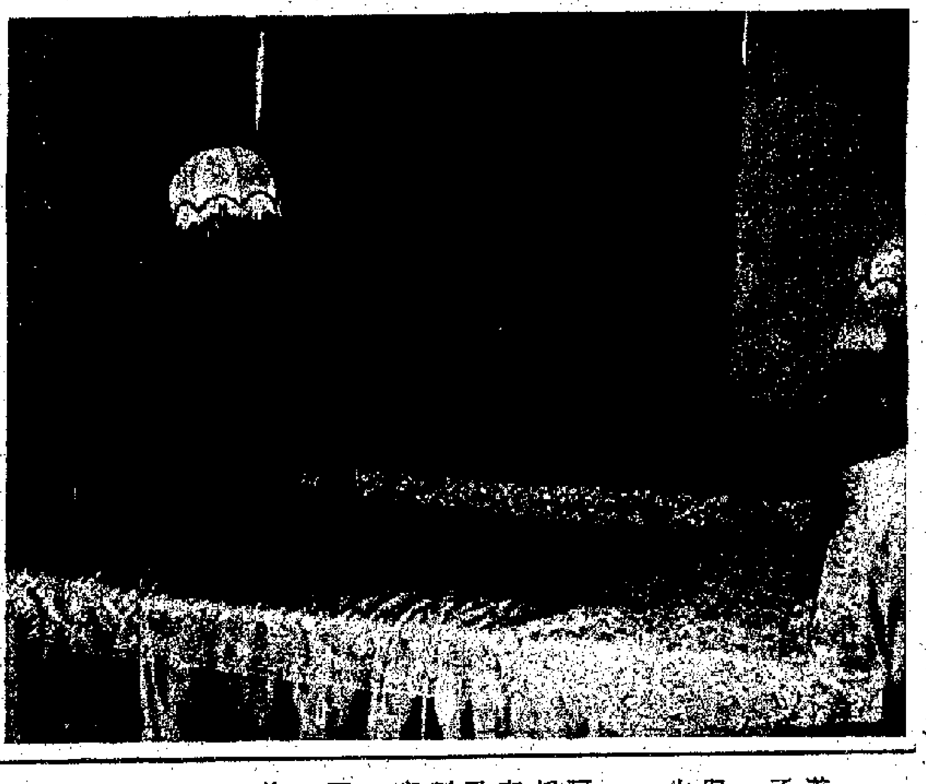
▶頗有氣派的大廳。圖中玻璃吊燈有一·二噸重。

◀上海賓館五月試行營業以來，已有不少外國遊客入住。

◀在二十三樓的餐廳「觀雲閣」。

◀小酒吧。





▶套房。左圖是套房之會客廳，右為寢室。

大家姐英姐

王方

六·介紹他工作

好在英姐想辦法查到了阿明的電話，打電話約他出來見面，說道：「阿明，我只是想替你與阿珍和解，大家由冤家再做朋友，想不到令你丟了飯碗。」

阿明說：「我見工的時候，堂哥已經警告過我，叫我千萬不可與你接近的了，想不到，只與你吃了一頓宵夜，什麼事情也沒有發生過，就給白經理炒了魷魚，真是十分冤枉！」

他口中的堂哥叫彭堂，也是做企堂的。

當阿明被阿堂介紹進這家酒家工作時，阿堂就告訴他，在這家酒家的女孩子，個個都可以追求，但阿英就動不得，他當時就記在心上，當他見到阿英，見到她的年紀比自己大很多，也就更加不會立心追求她。遇上阿珍的那件事，便隨英姐去宵夜，以為自己不追求英姐，就不會有事，誰料還是給白振強開除了。

英姐說：「我就是為了這件事情，感到非常抱歉，現在你找到了工作沒有？」

「沒有呀！」阿明說，「沒關係，反正我是王老五一名，不用養家，丟了飯碗慢慢找也不遲！」

「如果你還未找到工作，我可以介紹你到英江去做，怎麼樣？」英姐說，「英江的人工可能會低少少。」

阿明原來做開的那家酒家叫香江，兩間酒家相距不[illegible]站，只是香江規模比英江略大。

「好嘛！」阿明說道，「人工低少少也沒有關係。」

「那麼，你就去找英江的部長陳水，人人都叫他做水爺的，一會我會打電話知會他的，說由我介紹你去做的，他就會想辦法安插你的了！」

「英姐，那就多謝你了！」阿明感激地說。

「你千萬不要這樣說，你是因為我而被炒的，我介紹你找回一份工作也十分應該！」

兩人去餐廳飲完一杯奶茶，也就分手了。

英姐當然沒有忘記打電話給陳水。說起這個陳水，年紀比白振強還大，卻是英姐的第一個情人，還是十年前的事了。那時候，阿英十五歲，是一個初出道的點心女郎，水爺已經四十歲，在一間茶樓的地廳做部長。

阿英像無數的貧家孩子那樣，小小年紀就要出來工作，掙錢養家。一個十五歲的女孩子，根本什麼都不懂的，卻要面對這個社會，掙扎求存，部長水爺對她卻是頗為關心的，那時候，賣點心並不是推車的，而是揹點心盤的，十五歲的阿英，揹上那個點心盤，工作十分辛苦。

家在香港

（一六一）大鈞的本性

「我不明白你的意思？」祖威詫異的望着國寧。

國寧用手指輕輕的敲敲自己的額角，徐徐的說道，「我很久不見大鈞了。但俗語說，江山易改，品性難移，我是不信大鈞會轉性的。讀書時，大鈞也是個好同學。很用功，但資質差一些，雖然十分努力，但總無法名列前茅。不過他做勞作，一流。不少的女同學都請他幫忙……」

祖威不好意思的笑笑，「不只女同學，我也請他幫過，不過……」

「不過不是你開口。」

「全是婉嫻代理。」祖威的神情又是得意，又是不好意思。

「不要臉紅，你和婉嫻的事，等會還要問你哩！」

「問我？還有甚麼好問的？」祖威作了個苦笑的表情。

國寧不理會他，仍說大鈞的事，「你記得請大鈞做勞作，他最緊張甚麼嗎？」

「工料錢。但那是應該的。」

「有應該不應該。料錢是要的，但連他的也要付，便過份了，還有工錢呢？」

「這又有甚麼，難道要他白做。」

「不是白做，是過份的計較了。凡要他做的同學他都是這麼收。」

「那是事先說好，你情我願的，他又沒有用強。」

「我知道。當時同學們都很同情他，因為他家窮。有些同學還說，這多少可以幫幫他忙。」

「當時你也這麼說的。」

「我是這麼說。同學們諒解他並不等於他這些事做得對，做得漂亮，大鈞最大的毛病是……」

「對錢很計較。」

「也許不能用『計較』來形容，應該說他對錢很認真。因此，他和鈞嫂結婚後也不肯亂用錢，戲不多看，旅行也少去，把他認為的消費，多餘的娛樂減到最少……」

「鈞嫂說他婚前不是這樣的。」

「那時是戀愛，追求，追求到手了，便可以把所有的手段都收起來了。」

「那麼可怕？」祖威驚愕的望着國寧。

姐妹情

實宇

玉芬急忙推着輪椅，前去開門。

「你來遲了，姊姊上班去了。」玉芬接待邵明入屋。

「我是來找你的。」邵明說。

「找我？」玉芬帶着奇異的目光，望着邵明。

邵明帶來了一盒西餅，放在枱上，說：

「是給你和婆婆的。」

「謝謝。」玉芬似乎明白邵明的來意，心房『砰砰』的跳得很急。

「昨晚我和你姊姊到石澳海灘去了，也想攜帶你一起去的，可是怕你奔波辛苦。」邵明逗着玉芬說。

「我知道你的好意。」玉芬忖測道絕不是邵明找她所要說的話。

「你愛不愛你的姊姊？」邵明問。

「你問得好奇怪。」玉芬覺得，邵明這麼講，是在轉彎抹角的說話。

「如果她喜歡我，你同意她嫁給我嗎？」邵明問。

「當然同意囉！」玉芬說得很直接。

「我向她求婚了，可是她一直沒有接受，你知道是什麼原因嗎？」邵明說。

「難道你推測她是為了我？」玉芬說。

「是的。」邵明苦着臉說。

「那你想我怎麼辦？」

「想你幫我勸勸她，因為我在香港不能逗留太久。」邵明說。

玉芬不知道應該怎說才好，只是默默地點點頭。

「如果你姊姊答應了我，我便和她結婚，申請帶她到英國去，隨後也替你辦移居手續。」邵明說。

「你真的很愛姊姊嗎？」玉芬問得很認真。

「是的，我和你姊姊已不是今天相愛的了。」邵明說。

「好的，我知道怎麼辦了。」玉芬笑笑說。

（八十七）

小說林

武德頌

二十八、錦城再聚

「看來淮陰也是朝不保夕，前面的情形，其實不知道，如果不過江去尋陳大哥，還是到天長去。」

「到天長去做什麼？」

「天長銅城鎮，有個吳德溥莊主，在那兒聚兵抗敵，手下有幾十個莊客，還有一位教諭吳傳邦，都認識的，投他們才有安身之處，也有用武之地，不宜逗留。」

「你做主意。」周玉芳說，「不能去開封殺許定國，有些可惜。劉澤清既然碰不着，不如走吧！」

兩人一起向許立國和王勝標說明，董爽還說：

「如果淮陰有什麼事，一時無處可去，不如也到天長銅城鎮，尋吳德溥莊主，送佛送到西天，王副將到了家了，許將軍也可暫住，我們來去方便，不想耽擱，就此告辭。」

「這怎麼行！」王副將還要留，說，「即使不住，也吃了一頓飯去。」

「兵荒馬亂，大家不拘禮吧！」董爽說，「我們也不是客氣。」

「你說吳德溥這個人怎麼樣？好像也聽說過，」王勝標說。

「當地一個小莊主，做過兩任縣令，知書識禮的讀書人。手下的莊客，都從陳長溝學武，拜孫六奇做師父，所以都不錯，到了那兒都是朋友。」

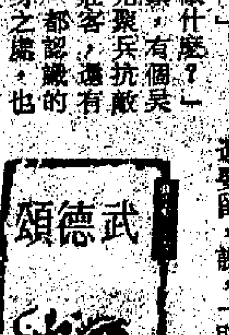
「哦！孫六奇，好久沒聽見了，是個奇人！」王勝標說。

「我在這兒陪王副將，」許立國說，「[illegible]清兵消息，再作道理，你們一路順風，後會有期。」

兩人便出城上路，路上盡是拖男帶女，挑擔負箱的逃難人羣，都說清兵要來了，問誰實消息，卻個個不知。

當日只走了幾十里地，到了洪澤湖邊上，那地名叫高良澗，才碰到官軍，原來就是奉命去援泗州的，由總兵吉任總兵，臨時湊合了幾千人，準備渡湖，但是得着了消息，淮陰劉澤清也撤退到江南去了，就停駐未進。

（二九五）



散賓宴

江鴻

阿倫宣佈董事局會議開始——那是在酒樓召開的。

不要以為他們是設在貴賓廳的放會，而只是晚飯散座而已。出席的是全部，連阿倫一共五人，分別是阿啤、阿健、阿強、阿友。

又不要誤會他們是復合的「溫拿五虎」，只是同名而已，剛好他們的姓名中都有這一個字，也就「如有雷同」一番。

日本電影中有部叫作《歌舞飛車三人組》，但他們的董事局組合，則為「唱片盒帶五人組」。他們做的是業餘賣唱片生意。

「這次董事局會議，實在意義重大，因為第一次會議便是在這裏召開的。」阿倫說着，望望阿友，「你準備了相機沒有？」

「都預備好啦。」阿友舉舉裝上了「子彈、刺刀」的相機。

「那好極，證明我們的辦事能力很強。」阿倫繼續他的開場白：「今天，我們的會議又在這裏舉行，是一年來的第幾次便不清楚了，因沒有紀錄。但是可以肯定，這是最後一次會議，我們慶祝一下，先飲一杯。」

個個舉杯之餘，阿倫說，「阿友你影相留念。」

「我做影相，豈不是我沒有份？」阿友抗議。於是找來伙記代勞，衆人痛飲其散夥酒，有相留念，也可以作為第一次，因為一年前的合夥酒沒有拍照，這個歡樂場面，似極！

阿啤說：「我們的舖位已頂了出去，真是欸得杯落。」

阿健說：「如果沒人要，還有兩年租約，撈矣！」

阿強說：「所以說，欸得杯落！」

阿友抱着相機說：「那些賣不出去的唱片與盒帶，又如何？」

「拿去皇后碼頭『片水』，一定跌價九，成為頭條新聞。」阿倫舉杯說。

「我說一定成為垃圾蟲，我們又要罰錢做罰款。」阿啤哈哈笑。

阿強說，「一年了，也總算過足老闆癮。」

阿健說，「今晚散『賓』，有什麼餘興節目？」

阿友提醒他，「唱片盒帶已分成五份，潮劇、越劇……什麼都有，且看誰幸運。」

吃過了一頓豐盛的晚飯，他們回到店舖，實行抽獎，各人捧着獎品，還在店前合照留念，在他們的人生歷程上，留下了一段合股做唱片生意的難忘的回憶——這份獎品，真是「有排唱了」！

「爸媽要我當大喇嘛」

——在拉薩哲蚌寺訪問小喇嘛

（英）邁克爾·蘭克

記者在西藏首府拉薩訪問了只有十歲大的新喇嘛阿旺·庫尼。如果問他的政治見解，可能立即把他難住，但是，他對佛學的

去年六月間，福建南平市市立醫院裏，兩鬢斑白的原香港裕豐貿易有限公司經理張家興熱淚盈眶。他那失聰二十多年的耳朵，重新聽到了生活的樂章。使張經理「聾而復聽」的大夫，就是全國著名五官科大夫、首創用死嬰耳鼓膜和聽骨作移植材料[illegible]耳育的研究。

從數百次死嬰的解剖實驗中，他發現死嬰耳朵耳膜和聽骨同成人相差無幾，經查證文獻，認為可以替代。於是，他大膽進行實踐，經過無數次失敗後，終於成功地作了第一例砧骨移植手術和鼓膜移植手術，為耳聾[illegible]

大公報 分類廣告
每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行 銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號

百摺簾

政府金幣
輝龍公司寶寶國慶及各國金幣銀幣金章銀章交換亦可 中環環球商場219號H-229809

足 牌子齊全 現貨供應
北角5-704809
中環5-423061
九龍3-781953

「爸媽要我當大喇嘛」
——在拉薩哲蚌寺訪問小喇嘛

（英）邁克爾·蘭克

記者在西藏首府拉薩訪問了只有十歲大的新喇嘛阿旺·庫尼。如果問他的政治見解，可能立即把他難住，但是，他對佛學的理解，可不輸給別人。

在拉薩郊外的哲蚌寺，約有十個新喇嘛，這些男孩子都是遵照古老的西藏傳統，自願當喇嘛的。阿旺·庫尼就是其中最年輕的一個。

有一個時期，幾乎每個家庭都至少送一個男孩子去當喇嘛，因此，當時在男性人口中，喇嘛約佔三分之一。當然，現在沒有那麼多了。

阿旺坐在兩位穿着深紅色袍的老喇嘛中間說，他對政治一竅不通。但問起達賴喇嘛，年幼的阿旺卻津津樂道。在他的心目中，達賴是再世觀音。他還知道達賴目前住在印度。

年幼的阿旺，生活簡單樸素。他每天學習經文，多達九小時到十小時。他說，他沒有什麼玩具，有時，他也與其他孩子玩耍。空閒時，他喜歡繪畫。

他對訪問他的記者們說，「我打算努力學習，最後得到格西學位。」一位西藏幹部解釋說，在西藏，「格西」學位大體上等於西方的博士學位。

阿旺是在哲蚌寺會見記者的。他在寺內一個華麗大堂的走廊，受到記者們的包圍。在他看來樣子奇怪的外國記者，帶同電視攝影機和閃光燈，不斷向他發問和拍照，但他毫不害怕。

阿旺本人只能講藏語。他說，他從來沒有進過學校，他是三年前由父母送到哲蚌寺當喇嘛的。他的父母住在拉薩。

他說，「我的雙親要我當喇嘛，我聽他們的話。」他由他的叔伯負責教導，而他的叔伯過去四十年，一直是哲蚌寺的喇嘛。（哲蚌寺是拉薩三大寺之一。）

阿旺為人友善，他穿着簡單的漢服，沒有穿袍。他說，他的父親是個磚窰工人，母親是個女縫工。他還有四個兄弟，但他們中沒有一個當喇嘛。

西藏人口中絕大部分信奉佛教。但是，在一九六六—七六年「文化大革命」期間，所有宗教活動都受到禁止。直至三年前，各個寺廟才開始再次招收喇嘛。

哲蚌寺一度是西藏最大的寺廟。鼎盛時期有過一萬個喇嘛。現在，該寺有二百三十三個喇嘛，其中將近一半是年青人，他們是在一九八〇年西藏恢復宗教活動以後才宣誓做喇嘛的。

過去三年，西藏的宗教活動明顯地復甦了。現在，有四十五個寺廟開放，這些寺廟約有一千四百個喇嘛。

在「文革」期間，大部分寺廟都受到破壞，包括西藏極其有名的甘丹寺在內。（甘丹寺是喇嘛教黃教創始人宗喀巴的主寺。）不過，位於拉薩附近的甘丹寺，已在重建中。

不久，拉薩將開辦一所新的佛教神學院，專門培養喇嘛。最近，已約有二百個有志的喇嘛和虔誠的教徒，參加了神學院的入學試。

中國佛教協會西藏分會的幹部說，佛教神學院吸收的學員對象，必須具備下列條件：虔誠，有適當的教育水平，身體健康和愛國。但是，他們說，入學試不包括任何明顯的政治問題。

最能說明西藏人虔信佛教的是一年一度的「參佛節」。在這個節日裏，西藏人總是成百上千地湧到各個寺廟去參拜。同時，不管男女老幼，都穿着七彩繽紛的西藏袍進廟。

在寺廟內，虔誠的參拜者點燃牦牛油蠟燭，朗誦經文，香火十分鼎盛。這個時候，神像，精心雕塑的佛像，很大部分都隱沒在香火中。

很多寺廟的祭壇，仍然擺設有達賴喇嘛的畫像。在記者訪問西藏的一個星期內，接受訪問的每一個喇嘛和佛教徒，都熱誠祈求這位宗教領袖返回西藏。

當地政府官員也說，達賴喇嘛返回西藏，「可能提高羣眾的熱情，有助於社會主義建設。」

（楚欣節譯自路透社拉薩電訊）

拉薩的著名寺廟

秦嶺人工放養朱䴉成功

朱䴉為珍稀鳥類，人工投食放養成功為人工養殖提供可能。兩隻放養朱䴉現能聽哨索食，也學會了自行覓食。

陝西省秦嶺南麓的洋縣朱䴉保護站，人工投食放養幼朱䴉取得成功，這項成就為今後對這種珍稀鳥類實行人工養殖提供可能。

朱䴉是一種美麗的中型鳥，長喙、鳳冠、赤頰，羽翅白裏泛紅，繁殖期雪羽上敷有一層銀灰色，稱為「婚羽」。

今年五月，棲息在姚家溝的一窩朱䴉鳥孳生三子，幼鳥出生二十天後，食量大增，而當時山區多雨，食物貧乏，嚴重威脅着幼小朱䴉的生命。保護站的工作人員在鳥類專家劉蔭增的指導下，把最大和最小的兩隻幼鳥從大樹上取下來，用人工投食放養，另一隻由它的「雙親」撫育，這樣，減輕了成鳥的負擔。

剛剛從樹上取下來的兩隻小朱䴉，身體脆弱。保護站的工作人員給朱䴉餵喜歡吃的鱔魚、泥鰍等食物。在飼養人員這樣精心護理下，幼小的朱䴉發育正常，健康成長。二十天後，它們已熟悉了飼養人員的口哨呼喚聲和專用的紅塑料食物桶。這時，保護站的工作人員把幼朱䴉放到野外，讓它自由生活，但只要聽到口哨聲，看到紅食物桶，它們便會召之即來，飛到飼養人員的跟前索取食物。

現在，一隻由親鳥餵養的朱䴉已隨羣體自由自在地到處翔翔，兩隻人工放養的朱䴉仍在產地靠人工投食生活，但它們已經學會了在水稻田裏覓食的本領，開始有了獨立生活能力。

秦嶺南麓的野生朱䴉。那裏是世界上唯一已知的野生朱䴉棲息地

「柔而不軟　練出剛力」
——楊式太極拳嫡傳人楊振鐸談要訣

方達兒

盛夏的廣州蘭圃，蟬鳴木犖，恬靜幽雅。在一塊綠茵上，筆者走訪了應聘為錄像在此打拳的楊式太極拳嫡傳人、著名太極拳家楊祿蟬的曾孫楊振鐸。

五十七歲的楊振鐸，是全國武術協會教練委員會委員，山西省政協委員，中華全國體育總會太原分會常委，太原市武協副主席，山西楊式太極拳研究會會長。這位當代名拳師，體格魁岸，精神矍鑠。他打完楊式太極拳上半套小憩時，便向筆者首先介紹了楊式太極拳的承繼。

清咸豐年間，楊祿蟬在河南溫縣陳家溝給人當長工。時陳式太極拳傳人陳長興在此授拳。祿蟬興趣所至，竟偷偷觀學了兩冬春，後被陳長興發覺並賞識，收為徒弟。楊祿蟬先後在陳家溝學拳三十年。嗣後到了北京，將所學之武藝傳授給嫡子楊繼侯、楊班侯。楊繼侯又傳給嫡子楊澄甫。楊澄甫所發展和定型的楊式太極拳，一九五六年起被國家體委編定為二十四式、八十八式，推廣於全國，目前已廣泛流行全國及日本、東南亞等地。

因此，可以說，楊式太極拳源於陳式太極拳，始創於楊祿蟬，發展和定型於楊澄甫。

楊振鐸在國內外久負盛名。他六歲跟父學拳，練了足足半個世紀。一九六一年他在上海亮出了正宗家拳，即被報刊譽為「有乃父遺風」。七九年、八零年他兩次參加全國武術觀摩交流大會，又兩度奪得金牌。去年四月山西楊式太極拳研究會成立後，他又致力於組織、發展等工作。在他的努力下，山西省的長治市、侯馬市和晉城縣、和順縣、聞喜縣各相繼成立了分會，全省共有一千五百多會員，不僅國內如四川、安徽、浙江、黑龍江等省要求成立分會，連美國、日本、波蘭、愛爾蘭等外國也紛紛來訪或來函求經。

楊式太極拳有什麼特點呢？筆者問。

「太極拳原是用作攻防搏鬥的，技擊性很強，動作包括發勁、竄跳、跳躍等。清末，我的老家（河北廣平府永年縣）有一位紳士把楊式太極拳傳入京都王府，教授皇族的後代。那些執袴子弟身孱體弱，功底薄，不待練完一套便氣喘吁吁。於是只好將拳的招式節奏由快變慢。家父（澄甫）又據此潛心揣摩，終把原來的拳式改為柔和緩慢，不縱不跳，速度均勻，連貫圓活。」楊振鐸說到此，又繼續打完半套拳。只見他打得舒展大方，造型美觀，尤其是在柔和中顯出剛勁。筆者乃武術門外漢，但亦陶醉於羊城眾多楊式太極拳名師的表演，可就是從未見到打得像他這樣剛勁有力的。不由請教。怎知問語未完，楊振鐸便笑着道：「我正要談談家拳的剛勁問題呢。」

據他說，目前有不少楊式太極拳愛好者的理論研究不深，出現偏頗。如楊式太極拳要求「放鬆」，是指關節放鬆，形成撐長撐開之勢，而有人卻理解為「放軟」。要求「用意不用力」，「不用力」是說「不用拙力」，而有人又理解為「不使勁」。結果打起來，變成軟綿綿或飄飄然。他強調說，楊式太極拳是武術的一種，武術最根本特點是發勁，楊式太極拳決不能例外。

楊振鐸這次是在廣州參加完中華武林精英大會演出後，應邀向羊城百多位太極拳輔導教學骨幹傳授嫡傳正宗拳術的。聽說在傳授中他一再指正了部份骨幹的「軟沓」毛病，臨別時三條關於練楊式太極拳的贈言中，其一就是：柔而不軟，練出剛力。

楊振鐸近照

台灣歸來定居成都
李靜昌女士談回大陸以後的生活

郭明貴

盛暑的一天，筆者訪問了從台灣回四川成都定居的李靜昌女士。她的家座落在樹木葱蘢、環境幽靜的華西壩，屋內牆壁半截粉白，半截淡綠，一套全新的擺設，顯得十分雅致。李女士面色紅潤，笑聲朗朗，一望而知是一位有學識和性格倔強的人。

六十八歲的李靜昌女士告訴筆者，她回大陸後，心情非常舒暢，生活舒適，體重增加了五斤。

李女士是四川巫溪縣人，一九四六年畢業於重慶女子師範學院後去台灣，先在台北一所實驗小學教授國語，後在《國語日報》當編輯。工作了四個年頭，台灣當局就以「莫須有」的罪名，判她十五年監禁。

李靜昌女士一踏上久別的故土，就好像孩子回到慈母的懷抱，家鄉的一山一水，一草一木，都使她感到分外親切。

李靜昌女士回大陸之前，心情是很矛盾的。想像中的大陸人，一沒有個人自由，二沒有私有財產。一些好心的朋友也關切地對她說：「大陸的政策多變，私人財產得不到保障，政府要派捐派款，親戚朋友都要來索取，一下子就會把你刮得清光。到那時，你想回台灣也回不來了。」李女士攤開雙手，爽朗地一笑，她說，回到大陸已經整整一年了，政府不但沒有向她派過一分一厘，相反還給她一筆安家費，並且以造價三分之一的最優惠的價格賣給她一套新房。到她家來的親戚朋友絡繹不絕，但不是來向她要錢要東西，而是來給她贈送禮物和紀念品的。

李靜昌女士告訴筆者，今年四月她被推舉為政協四川省委員會委員，參加了政協四川省第五屆委員會首次會議，列席了四川省第六屆人民代表大會第一次會議，同省人民政府、省政協的領導人共商國家大事，第一次真正享受了人民當家作主的權利。

當筆者問她今後有何打算時，李女士謙遜地回答道：「國家在前進，自己也應當為國效力。」她願在推廣普通話，編寫普通話教材，宣傳日常生活中的規範語言方面，盡力做一些力所能及的事情。

瀋陽冰宴別具一格

時屆盛夏，熱浪迫人，瀋陽商業區的太原冷食宮推出多款冰宴，吸引不少顧客。

冰宴的「菜式」造型美觀，五彩繽紛，席上中間放着冰山、蘋桃，四周擺滿用小豆、芝麻、桔子、蛋黃和菠蘿等做的各種冰果，有烏梅湯、菠蘿汁、橙汁、草梅汁、檸檬汁、咖啡等冷飲，特別吸引人的還有小熊、小鴨子等動物造型的冰點心。每席冰宴價格由一元二角至八元多不等，顧客可隨意選購。（趙）

耳膜移植　聾人福音

陳國明

去年六月間，福建南平市市立醫院裏，兩鬢斑白的原香港裕豐貿易有限公司經理張家興熱淚盈眶。他那失聰二十多年的耳朵，重新聽到了生活的樂章。使張經理「聾而復聰」的大夫，就是全國著名五官科大夫、首創用死嬰耳鼓膜和聽骨作移植材料而治愈耳聾患者的陳著聲醫生。

最近，記者慕名來到南平訪問了陳著聲醫生。那天，他在給一位八歲兒童做一個手術。這個兒童是在一場病後變為耳聾的。陳醫生先對患者進行了局部麻醉，然後全神貫注地在顯微鏡下開始了手術。一個多鐘頭後，小孩突然高興地大叫起來：「媽媽，我聽見了，我聽見了聲音！」

陳著聲今年四十八歲，中等身材，精明健談，一九五六年畢業於第四軍醫大學，先後在幾家醫院工作。他曾渴望當一名外科醫生，在手術台上施展才華。後來，他接觸了許多耳聾病人，目睹他們的痛苦，心中湧起無限同情。他開始改變原來的想法決心闖一闖耳聾禁區。一九七四年，他開始了對耳官的研究。

從數百次死嬰的解剖實驗中，他發現死嬰耳朵耳膜和聽骨同成人相差無幾，經查證文獻，認為可以替代。於是，他大膽進行實踐，經過無數次失敗後，終於成功地作了第一例砧骨移植手術，為耳聾患者帶來了福音。消息傳開後，求醫者絡繹不絕。

幾年來，他成功地做了耳顯微手術五百多次。其中僅死嬰鼓膜聽骨的移植術即一百五十八例。他並不滿足已有成績，繼續向新的技術高峯攀登，終於從原來移植一個耳膜和一塊聽骨發展到全套鼓膜錘、砧、鐙骨一次移植成功。

現在陳著聲是南平市和福建省勞動模範。今年還當選為福建省人民代表。他的這項科技成果分別獲得南平市和福建省的一等獎和三等獎。

陳著聲對記者說，從臨床經驗得出了結論，傳導性耳聾是可以治愈的，難度較大的是神經性耳聾。他說：「我將繼續探索各種耳聾的治療方法，為天下的耳聾患者造福。」

500廣東水泥·現貨供應
每噸由360—440，香港買單，廣東各地均可送貨
恩平·開平·台山·新會·江門·斗門·佛山
中山·順德·番禺·廣州·珠海·蛇口·海豐
何慶貿易（香港）辦事處 電話3-963159 3-963170
九龍旺角亞皆老街80—86號昌明大厦7字樓I座

日本故衣
大量現貨女裝恤衫短裙套裙男西裝大褸毛衫屯門恒威工廈7字A13室 ⑤610271 0巳536

水泥 500號 每噸380元 香港買單 廣州倉庫即提
廣東各地（每噸400元）現貨送到上門
新會 台山 南海 順德 中山 蛇口 恩平 海豐
江門 開平 番禺 佛山 珠海 東莞 陽江 斗門
3—812915 3—812873
九龍彌敦道750號始創中心801室（近麗聲戲院） 廣鴻興企業公司

風喉轆骨機
雙單四頭二字零床三至九單八頭之字六轆尺電曲六床電動手尺六白動二鐵合機動熨成械摺骨

助聽器 丹麥愛的康 OTICON
盒式、耳筒式、眼鏡式及耳內形
保用一年 專人負責維修
總代理 香港科學儀器社
香港九龍旺角彌敦道573號A地下 電話：3-886197（四線）

商業

大公報 分類廣告
每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元
代本報收分類廣告處：遠東銀行
旺角分行：旺角花園街214號
中區分行：中區皇后大道中99—103號
荃灣分行：荃灣青山道157—159號
銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號

蘑菇出售
現有大量精選蘑菇現貨出售每箱×425克合即電K24整罐12451洽

皮帶腰帶
定價特平歡迎批發轉口環球腰帶公司水埗大南街223號地下（近南昌街口）A深及觀新

香港惠民貿易公司 代理深圳市福永製棉廠
供應省港澳深圳東莞惠州等地區來料加工製衣廠用
噴膠棉 ＊ 針棉 ＊ 襉棉料
（送到目的地與香港同價）
香港荃灣柴灣角街6—28號九樓B座 電話：0-402202

IBM SELECTRIC-Ⅲ
83'年最新款
清貨大減價
香港商業機器公司

廣告原子筆
備插袋匙扣頸鍊等款式金屬燙漆禮盒裝精美大方每支三元起憑宜刻字作禮品廣告用途說明書範素即寄中環域多利皇后街鴻基大厦504室明記⑤230754

精英貿易公司
台灣飛虎牌手搖機針織機1½G—16G日本杉浦牌各款織針·兄弟牌撥花機
針織廠機械設備，歡迎查詢·
九龍東京街三十一號恒邦商業大厦903室
電話：③七八九九二一 ③七八九八〇一

國產壽衣
上海福祿壽
九龍旺角西洋菜街2—X（登打士街口）
電話K—841915
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

亞洲行 經營非律賓製
夾板 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜
電話：5-754727

瓦通紙箱·國內交貨
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、湛江等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610—7—8

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
百摺裙機 位停雨車日本設計一車 停車架 毛巾撥花雙面意大利織單面 圓筒機 女裝全自動 絲襪機 巾全自動織機 勞工撥花及毛 手襪機 花針織布意大利定形處MONTI印理 司機械電腦及各種 針織機 眼上膠黏開尾釘連機 手袋各類型 撞釘機
歡迎查詢銅鑼灣高士威道28—36號灣景樓6字樓A6室5—7902624—55—7902721

保暖皮褸
皮草時裝特價供應生產55元起30元樣訂購來函分銷歡迎帽限公司⑤410681信求學

徵求

徐氏稅帳
報稅清積帳年例公司帳文件按記帳稅陳年辦理中精英出入口徐君 ⑤4389169

帳稅廉
報稅清積帳月記帳C公司註冊H229474 O H238631 會計事務所代

專門報稅做數
香港工商事務所

報稅

宝發 冰粒機 省電·耐用
新大陸洋行 5-8916716

幸福婚姻
攝合世界中英電優客萬千佳偶此中腦公有限自置河內道二號五樓洽③6898863658571

梳 花盤 IQ 廣告贈品中心 九龍長沙灣道223號 永用廠 0-238825

東方窗簾 verosol 東方窗簾有限公司 電話：5-767096 5-779431
垂直簾 木織簾 百摺簾

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

汽車

遺失聲明
新華銀行5636—7號儲存摺之圖章已失作廢 該行掛失聲明 李笑容啓

遺失聲明
新華銀行56383—9號活期儲蓄存摺已向該行掛失聲明作廢 駱均啓

前中裕糧油公司攤還股本最後通知
凡未領攤還股金之舊股東，由八三年八月廿二日起，請即攜證到荃灣海壩街107號三樓「新界工商業總會」領回股金，如逾期六個月仍不到領，將按照八三年三月廿六日股東代表大會議決，代為捐贈予慈善機構，以便最後全盤結束中裕糧油公司之事務，特此通告各股東。
前中裕糧油公司結業小組啓
一九八三年八月二十日

遺失聲明
茲遺失北角分行儲蓄存摺號碼02-06475—25特此聲明作廢莊巧萍啓

聲明

寫字樓廉租
冷氣地毯間格齊全香港文成東至德大厦2000呎電5-448858香港珠寶工藝品商會洽

六樓天台
西營盤第二街連天台吉售上蓋修有B 9 6徐君⑤4 3 2 9 1

租售

生蠔經銷
誠徵香港總經銷聯絡陳先生 電話：5—416292 5—432246

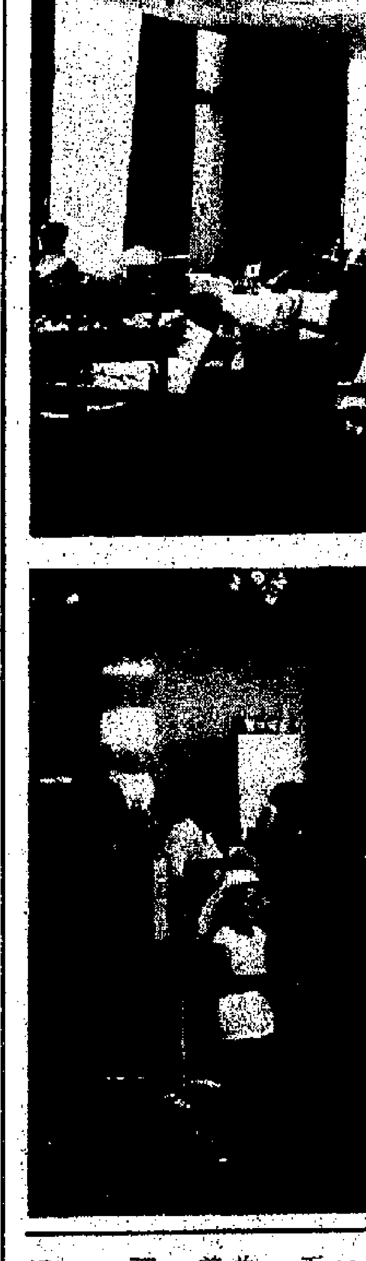
政府金幣
輝龍公司買賣圓及各國金幣銀幣金條銀幣兌換亦可中環環球商場249號H-220909

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

贈車揾福勝
各類型國產車輛：吉普車、貨車、自卸車、旅行車、救護車、摩托車、拖拉機等應有盡有。
福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-788642，5-715461

日本翻新車中心
噸半至八噸泥車貨車CK20 SBR 422 全新五十鈴電油油渣六座農夫車 81豐田灣1300 1600新款長短陣冷氣客貨灣1300豐田 三菱冷氣私家房車回鄉特價
華耀車行 K629817 K635292 土瓜灣浙江街44

香港付款佛山提車 贈車回鄉★貨源充足
經銷 友誼貿易公司 香港北角渣華街18號A地下 中環德輔道中302號19樓
北角5-704809 中環5-423061 九龍3-781953



江鴻

》，但他們的董事局組合，則為「唱片盒帶五人組」。他們做的是業餘賣唱片生意。

「這次董事局會議，實在意義重大，因為第一次會議便是在這裏召開的。」阿倫說着，望望阿友，「你準備了相機沒有？」

「都預備好啦。」阿友舉舉裝上了「子彈、刺刀」的相機。

「那好極，證明我們的辦事能力很強。」阿倫繼續他的開場白：「今天，我們的會議又在這裏舉行，是一年來的第幾次便不清楚了……酒，有相留念，也可以作為第一次，因為一年前的合夥酒沒有拍照，這個歡樂場面，似極！」

阿輝說：「我們的舖位已頂了出去，真是欲得杯落。」

阿健說：「如果沒人要，還有兩年租約……」

阿健說，「今晚散『齋』，有什麼節目？」

阿友提醒他，「唱片盒帶已分成五份，潮劇、越劇……什麼都有，且賣誰幸運。」

吃過了一頓豐盛的晚飯，他們回到店舖，實行抽獎，各人捧着獎品，還在店前合照留念，在他們的人生歷程上，留下了一段合股做唱片生意的難忘的回憶——這份獎品，真是「有排唱了」！

隨想錄

一〇二　我的哥哥李堯林（一）

特約稿

巴金

前些時候我接到《大公園》編者的信，說香港有一位讀者希望我談談我哥哥李堯林的事情。在上海或者北京也有人向我表示過類似的願望，他們都是我哥哥的學生。我哥哥去世三十七年了，可是今天他們談論他，還彷彿他活在他們的中間，那些簡單、樸素的語言給我喚起許多忘卻了的往事。我的「記憶之箱」打開了，那麼一大堆東西給傾倒了出來，我縱然疲乏不堪，也得耐心把它們放進箱內，才好關上箱子，然後加上「遺忘之鎖」。

一連兩夜我都夢見我的哥哥，還是在我們年輕的時候，醒過來我才想起我們已經分別三十七年。我這個家裏不曾有過他的腳迹。可是他那張清瘦的臉在我的眼前還是這麼親切，這麼善良，這麼鮮明。我不知道自己還可以工作多少時候，但是我的漫長的生活道路總會有一個盡頭，我也該回過頭去看看背後自己的腳印了。

我終於扭轉我的頸項向後望去。並不奇怪，我看到兩個人的腳印，在後面很遠、很遠的地方。在我的童年，在我的少年，甚至青年時期的一部分，我和哥哥堯林總是在一起，我們冒着風雪在泥濘的路上並肩前進的情景還不曾在我眼前消失。一直到一九二五年暑假，不論在家鄉，還是在上海、南京，我們都是同住在一間屋子裏。他比我年長一歲有餘，性情開朗，樂觀。有些事還是他帶頭先走，我跟上去。例如去上海唸書這個主意就是他想出來，也是他向大哥提出來的。我當時還沒有這個打算。離家後，一路上都是他照顧我，先在上海，後去南京，我同他在一起過了兩年多的時間，一直到他在浦口送我登上去北京的火車。這以後我就開始了獨往獨來的生活，遇事不再徵求別人的意見，一切由我自己決定。朋友不多，他們對我了解不深，他們到我住的公寓來，大家談得熱烈，朋友去後我又感到寂寞。我去北京只是為了報考北京大學。檢查體格時醫生搖頭，似乎說我的肺部不好。這對我是一個意外的打擊，我並未接到不讓參加考試的通知，但是我不想進考場了。除了情緒低落外，還有一個原因，我就輕率地作了決定，除了擔心不會被錄取。

從北京我又回到南京，堯林還在那裏，他報考蘇州東吳大學，已經錄取了。他見到我很高興，並不責備，倒安慰我，還陪我去找一個同鄉的醫生，醫生說我「有肺病」，不厲害。他知道我要去上海，就介紹我去找那個在「法租界」開業的醫生（也是四川人，可能還是他的老師）。我在南京住了兩天，還同堯林去遊了雞鳴寺，清涼山，就到上海去了。他不久也去了蘇州。

他在蘇州唸書。他有時也來信勸我好好養病、少活動、讀點書章。我並沒有重視他的勸告。我在上海養病、辦刊物，寫文章，我結交了一些新朋友。但偶爾遇到不如意的事情，我情緒不好時，我也會想到哥哥。這年寒假，我到蘇州去看他，在他們的宿舍裏住了一夜。學生們都回家去了，我沒有遇見他的同學。當時的蘇州十分安靜，我們像在南京時那樣過了一天，談了不少的話，總是談大哥和成都家中的事。我忽然問他：「你不覺得寂寞嗎？」他搖搖頭帶着微笑答道：「我習慣了。」我看得出他的笑容裏有一種苦味。他改變了。他是頭一次過着這樣冷冷清清的生活。大哥匯來的錢不多，他還要分一點給我。因此他過得更儉省，別人都走了，他留下來，勤奮地學習。我了解他的心情，我覺察出他有一種堅忍的力量，我想他一定比我有成就，他可以滿足大哥的期望吧。在閒談中我向他提起一個朋友勸我去法國的事，他不反對，但他也不鼓勵我，他只說了一句「家裏也有困難」。他講的是真話，我們那一房正走着下坡路，入不敷出，家裏人又不能改變生活方式，大哥正在進行絕望的掙扎，他把希望寄托在我們兩個兄弟的「學成歸來」。在我這方面，大哥的希望破滅了。擔子落在三哥一個人的肩頭，多麼沉重！我同情他，也敬佩他，但又可憐他，總擺脫不掉他那孤寂瘦弱的身形。我們友愛地分別了。他送給我一隻舊懷錶，我放在衣袋裏帶回上海，過兩三天就發覺錶不見了，不知道它是在什麼時候給扒手拿走的。

去法國的念頭不斷地折磨我，我考慮了一兩月，終於寫信回家，向大哥提出要求，要他給我一筆錢作路費和在法國短期的生活費。大哥的答覆是可以想像到的：家中並不寬裕，籌款困難，借債利息太高，等等，等等。他的話我聽不進去，我繼續寫信要求。大哥心軟，不願一口拒絕，要三哥勸我推遲赴法行期兩三年。我當時很固執，不肯讓步。三哥寫過兩封信勸我多加考慮，要我體諒大哥的處境和苦衷。我堅持要走。大哥後來表示願意籌款，只要求我和三哥回家談談，讓我們了解家中經濟情況。這倒叫三哥為難了。我們兩個都不願回家。我擔心大家庭人多議論多，會改變大哥的決定。三哥想，出外三年，成績不大，還不如把旅行的時間花在唸書上面，因此他支持我的意見。最後大哥匯了錢給我。我委托上海環球學生會辦好出國手續，領到護照，買到船票，一九二七年一月十五日坐海輪離開了上海。

出發前夕，我收到三哥的信（這封信我一直保存到今天），他寫道：

「你這次動身，我不能來送你了，望你一路上善自珍攝。以後你應當多寫信來，特別是寄家中的信要寫得越詳細越好。你自來性子很執拗，但是你的朋友多了，應當好好的處，不要得罪人使人難堪，因此弄得自己吃苦。××兄年長，經驗足，你遇事最好虛心請教。你到法國後應當以讀書為重，外事少管，因為做事的機會將來很多，而讀書的機會卻只有現在很短的時間。對你自己的身體也應當特別注意，有暇不妨多運動，免得生病……」

這些話並不是我當時容易聽得進去的。（上）

駱賓基與香港

悠然集

唐瓊

張潔說，她走上創作道路，得到老作家駱賓基的許多幫助。因此，想談一談賓基兄的作品。他原來也姓張。

他寫過三部長篇小說，按時間先後是：《邊陲線上》，《人與土地》，《幼年》。第一部定稿於一九三六年冬，兩年後在「孤島」上海出版。再過兩年，巴金先生為此書在桂林再版印行。

賓基是帶着二十萬字的《人與土地》手稿，在廣西廣東幾經遷徙，於一九四一年秋到達香港的。可是，很不幸，這部在桐油燈下完成的長篇小說，不久就遇到太平洋戰爭。他說，一部分手稿在九龍樂道《時代文學》編者宅內為人焚毀，另外一部分存在自己寓所——他那時住九龍太子道路底，也全部遺失。他回首當年，不無感慨的說：「這等於為戰火奪去了我以犧牲愛情為代價換來的結晶品」。

《幼年》是作者自傳體的長篇小說，二十萬字，絕版二十多年後，近年由北京文化藝術出版社再版出書。背景是東北一個三等小縣城，作者的故鄉。這裏住着滿、漢、回、朝四種民族的居民，時間則在一九三一年的「九一八」事變之前。通過作者的家庭，可以反映那個邊城社會的風貌，當然，一切都帶着半封建半殖民地烙印。

這位老作家近年身體欠佳，一度研究古文字學。自傳體的《少年》什麼時候可以與讀者相見呢？

車通地下鐵

聯趣

梁羽生

在加拿大的華人，以多倫多和溫哥華兩地最多，溫哥華更有「小香港」之稱，據說從香港去的移民已將近十萬。愛明頓的城市規模還不及多倫多和溫哥華，也有華人三萬，可見「世界每個角落都有華人」一語洵非虛語。對聯最能代表中國文學的特色，因此對聯藝術也就隨着華人足迹，傳至世界各地。我在愛明頓珠城酒樓所見的兩副對聯，就是一個例子。

對聯的另一特色是雅俗共賞，這種文學形式，不但在中國國內受到普遍歡迎，在海外的華人也有不少是對聯的愛好者。有一位旅美讀者陳羽先生有一封信給我，這封信是他在六月三十日寫的，寄到香港時，我已經到美加旅遊去了，上週從加拿大回來，方始發現。這封信也是談對聯藝術的，他擬了一副對「客上天然居，居然天上客」的下聯：

客上天然居，居然天上客；

車通地下鐵，地下鐵通車。

「地下鐵」是現代文明的產品，下聯可解釋為：「地下鐵通車」了，他就乘車到「地下鐵」搭車。或者可解釋為某一號巴士（車）可以通往某一個「地下鐵」車站。「地下鐵」對「天然居」頗具妙趣。「然」對「下」雖然不大工整，「天」對「地」卻是「天造地設」。

受精次日即可判斷妊娠

咖啡或茶

張散

兩名澳大利亞醫生在前天開幕的第二屆國際生殖免疫學會議上宣布，他們可以在婦女受孕的二十四小時內，憑着血液檢查而斷定妊娠。

婦女受孕的確查，隨着時代的進步和科學的發展，時間可以越來越為提前。到了最近，只消受孕後的第五天就可作出判斷。這一次，又從五天縮短到一天，幾乎是卵子一經受精，馬上就可以尋出跡象。

他們兩人這套辦法如果真的能夠實現，則可以得到兩種新成就。第一是可以找到不孕症的原因，第二是可以進行「超早期墮胎」，這會在社會上引起很大的反應。或者說，很大的歡迎。

他們所根據的理論乃是，卵子一旦受精，就會產生一種「早期受孕因子」，簡稱「EPF」。胎兒本來是身外異物，母體會有一種免疫力量加以排除，但是，受精卵子產生了EPF以後，就可以抑制母體本身的免疫力量，而有助於受精卵在子宮內穩定地生存下來。這種因子是可以檢查出來的，有了它，就可以斷定是在懷孕了。

不孕的婦女有兩種可能性。一種是卵子根本不能受精，另一種是雖然受精但不能在子宮內附着。因此，檢查因子的結果可以斷定出來女方是由哪一種原因而不能成孕，有利於尋找對策。

懷孕一天便可以檢查出來，當然會更加有利於提早墮胎，因此有了「超早期墮胎」之說。但是，這個新發明對於社會現象是否有利，就很難說了。

商業主義突破體育

東翻西看集

龔念年

在赫爾辛基舉行的第一屆世界田徑賽閉幕以後，國際間展開了紛紛議論。大部分意見都集中於一個問題上：這次運動會既然以世界田徑賽為名，它是不是真的表達了全世界當前田徑運動的最高水平呢？

引起這個爭論的主要原因，在於這次的名氣雖大，而真正能夠打破世界紀錄的項目並不多，甚至有一些項目的成績比起世界最高水平還低一大截。光是說天氣較冷，陰雨較多，或是組織得還不完善，是答覆不了這個問題的。西諺說，「大山鑽出個小耗子。」中國說，「雷聲大，雨點小」。就是這次運動會的寫照。

世界田徑賽在舉行之前的確受到了世界各國體育界的普遍注意，咸認它的重要性要超過歷屆奧林匹克運動會。遠的不談，就以最近兩屆的奧運會來說，一九七六年在加拿大蒙特里爾舉行的那一屆，非洲二十餘國因為南非問題拒絕參加，到了一九八〇年又有五十餘國因為蘇聯侵略阿富汗而拒絕到會。就是明年預定在美國洛杉磯舉行的奧運會，到底是否真能有全部會員國派隊參賽，仍是未知之數。目前國際局勢仍然緊張，到了明年，如果局勢一有風吹草動，奧運會又成了跛腳鴨子，也並不稀奇。

國際田聯主席涅比奧洛喜不自禁地誇稱，本次世界田徑賽的規模遠遠超過了奧運會，一共有一百五十七個國家和地區千多名第一流選手參加，可以說是世界運動史上一大盛事，甚至可以稱為打定根基的金字塔。

有些評論家則並不同意這一說法。因為本屆世界田徑賽雖然脫離了政治壓力，卻另有一種壓力降臨頭上，那就是越來越為顯著的商業主義壓力。而由於這一新壓力的出現，未能參加這次世界田徑賽的高手甚多。所以，儘管參加國超過了上兩屆奧運會的規模，人們仍然無法承認這是真正世界最高水平的比賽。

這些缺場的超一流選手，大都已歸於「體育辛迪加」名下。這種組織近年在西方國家大行其道，由體育用品商、選手經理人和廣告商共同組成。人們可以看到，在這種組織推動之下，體育運動和比賽正在蓬勃發展，這是好的一面，但另外一面則是體育運動和比賽已經成為一種工具，作為宣傳某種商品的手段了。所謂商業主義的壓力，也就是從此而來的。

在赫爾辛基世界田徑賽中，最沒有光彩的項目，馬拉松賽跑可算一個。近年來馬拉松公開賽在西方各國頗為流行，這是因為它具有宣傳價值，一次兩個多小時的比賽，總比只有十秒時間的百米賽有更多的刺激時間。如果說得更明白一些，馬拉松公開賽有了更多的商業價值。凡能夠跑到兩小時十分鐘紀錄左右（最高紀錄是兩小時八分十三秒）的馬拉松選手都在暗中有了「出場費」。世界馬拉松十傑有半數人沒有參加世界田徑賽（包括薩拉查），也正是由於沒有「出場費」而出現的後果。

薩拉查則更加坦白，明說「我是為了錢才跑這麼長的距離的。」他為了準備一次馬拉松比賽，必須放下原有的職業，每天使用好幾個鐘頭進行鍛煉，如果沒有金錢來支撐，他連生活都照顧不來，還談什麼賽跑。更何況，每一個都不能不顧及到退出選手生活以後的日子。

薩拉查因此有他的經理人。此人是美國IMG公司的麥考米克，不僅薩拉查在其旗下，就是網球界的波格，高爾夫球界的尼古拉斯，都由他任經理。去年，國際奧運會主席薩馬蘭奇宣布，準備會晤世界上十名元首，別人問道，「是否包括麥考米克」。由此可見，此人手下有大批職業運動員，可以隨時成為商業活動廣告。

就是這次在赫爾辛基奪得三項金牌的美國黑人短跑好手劉易斯，也不例外。他在事後接見記者時，身上穿的也是掛着某一牌號的運動衫，相傳他即將在洛杉磯奧運會後轉入職業。國際奧林匹克運動會一再宣稱，不許政治介入體育，但在近年的現實中已經被粉碎了，它的另一條——業餘和職業的界限，其實也遭到了突破。國際田聯近年批准每年可以舉行三十次公開賽，其實就是為了「出場費及獎金」。商業主義對國際體育的衝擊，越來越大了。

大公園

矛盾求財

也緣集

陳青楓

有些行業，明知是「壞」的，但為了某種利益，又不能不讓其存在，這是不是叫做「矛盾求財」！譬如香煙，明知道吸煙對人體有害，對公共衛生有害，但為了那一筆煙稅（當然也可以美其名曰：為了選擇的自由），又不能不讓它繼續煙霧瀰漫，於是乎來一個「折衷辦法」，在香煙包上印上「危害健康」字樣。這是二十世紀八十年代的大諷刺——一方面反對，一方面又讓其繼續，而反對與繼續同時進行，煙商推銷香煙，大力宣傳，港府又「大力」宣傳反吸煙。這十分矛盾，是不是？當看着那可觀的煙稅，也就只好「矛盾求財」了。

賽馬不同吸煙，但有可觀的收入，分明是賭博，香港的賽馬則是賭博，但賭馬卻可以找來一個美麗悅耳的名稱，就叫做「博彩」，並非賭，而只是利用賽馬作形式、工具，以測你的彩數而已，你贏了，是證明你好彩，有運氣，輸了嗎？只是用那金錢證實你這一刻未有彩數罷了，並不是「賭」。

賽馬是博彩，六合彩也是博彩。但對於香煙，就真是絞盡腦汁也沒法給予一個美麗的名稱，你不可能將「抽煙」叫「抽彩」。沒辦法，只好將抽來的煙稅，撥一小數目來作「反吸煙宣傳」，就當是「抽水」吧。

雪山汲水（油畫）　張清華

只是沒有想通

何文田

認為港人不能治港的一種論據，其實是從政治上着眼。不是港人沒有能力，也不是五、六百萬港人之中出不了一批具有領導條件的人。而是，按照他們的說法，治港的人，如果為「中共」所接納，便不會受「港人」所歡迎；反之，人選符合「港人」的意願，當難於與「中共」合作。所以，不是左右逢源，而是左右不通。

可以相信，有這種顧慮，並非完全沒有根據。這根據是：第一，「中共」的政策，未必符合「港人」的利益，第二，「港人」對「中共」有不滿。

這兩點有什麼事實呢？中國在十年動亂前後，確實有過一些不切實際的政策，不符合中國人民的利益，這正是這幾年全國認真貫徹一系列正確政策的原因，而成效已經明顯可見。但是，也必須看到，即使在那段時期，中國對香港的政策還是一貫慎重的、穩定的，堅持符合中國人民和香港同胞的利益，近年撥亂反正之後更不必說了。因此，認為在收回主權之後，中國反而會推行不利於香港（同樣也不利於中國）的政策，豈不是大怪事？

香港人當中，有沒有對中共不滿意的呢？確實也是有的，而且也應該同意一個說法，有這種情緒的人，不等於「不愛國」。正因如此，要讓絕大多數的港人選擇由外國人來統治還是由自己來管理，不妨猜一下會有什麼結果？作為殖民地而苟全，還是作為中華人民共和國領導下的特別行政區而發揮更大的生命力，哪一個前途更可以「滿意」一點，應該大有討論的餘地。這不是拿「民族大義」來做擋箭牌，而要看到，擺脫殖民地命運並非共產黨的專利，世界上即使是非共產黨者也為反對殖民主義而奮鬥。認為「中共」主張收回主權就會被大多數人反對，實在也是奇談。

所以，此路是通的，只是有人沒有想通而已。（治港叢談之二）

奇案

徐行

慈雲山布袋裸女昏迷，可以算得是一件奇案。詳情還未全部揭露，而據說案情還有發展。

一個二十多歲的女人，怎麼會做出一些正常的人連想像也不容易的事呢？以前讀舊小說，什麼《施公案》、《彭公案》，都是些沒頭沒腦的突發案件。不知道是否也是進步，古代的奇案和今天此地的奇案比，真是小巫而已。就是不明白，何以會有這種人而又有這種案子。

許多「奇案」的主角，並非睜眉突眼，臉肉橫生之流，反而是樣子平凡得很，甚至其貌不揚，當然還有看上去使人覺得是「善良」的。於是，有時碰到陌生者，免不了端詳一下，換來的是不大友善的目光，敢情他對我也有懷疑？

在外交部八年的經歷（1950.1—1958.10）

一、隨訪莫斯科及中蘇關係初記（1950.1—1955.5）

回憶錄

伍修權

在中蘇友好的「蜜月」中

一九五〇年四月，上述協定簽訂以後，李富春和我們一些同志第二批回國，葉季壯等同志作為中國貿易代表團，留在莫斯科繼續進行一些未了的會談和訂約工作，他們直到五月中旬才回到北京。我們是乘火車經過滿洲里回國的，路過瀋陽時我下了車，回到東北軍區，因為我調離軍區就任外交部新職的命令早下來了，但是卻一直未辦調動手續，對軍區的工作也沒有辦個交代，就乘此機會回來辦理一下有關事宜，也把家重新安頓一下。

五月四日，我帶着全家來到了北京，走上了外交戰線。組織上讓我們在和平門內松樹胡同一個院子裏安了家，這是我調到北京後的第一個居住地點。我解放以後的工作變動，正好都是八年一次，第一個八年在外交部，第二個八年在中聯部，「文化大革命」受審查又是一個八年，出來後回到軍隊工作，正好也近八年。一九五〇年初的這次出國訪蘇和調來外交部，是我第一個八年的開始。

當時正處於建國初期，與我國建立了外交關係的國家一共只有二十來個，其中主要是蘇聯、東歐幾國和蒙古、朝鮮、越南等兄弟國家，其餘是亞洲的緬甸、印度、巴基斯坦和印尼等鄰邦。歐洲的各個主要國家，只有英國出於本國在華利益的需要同我們有個代辦關係，還有瑞典、瑞士、芬蘭、丹麥等幾個中立國家，同我們建立了外交關係。法國、意大利、比利時和西德等國還不承認我國，南、北美洲和澳非諸國，同我們更是一點官方往來也沒有，所以那時外交部的工作，相當一部分是同蘇聯和東歐幾國打交道。那些年中，同這些國家的外事往來接連不斷，從政府到民間的代表團，一個接一個地來回訪問，接待、會談和出席各國的各種節日及紀念活動，十分頻繁。那時毛主席是中央人民政府主席，他常常親自接受各國大使遞呈的國書，也經常親自出席各國使館的國慶等活動。凡有這些活動，照例都是我去陪同，並為他們翻譯，所以我同毛主席的接觸比較多。我主持的蘇聯東歐司，也是外交部中的一個熱門單位。最近翻了一下資料，五十年代初期的三、四年中，我們同蘇聯及東歐諸國簽訂的政治、軍事、經濟、科技、文化和其他各種專業的專項協定和議定書等等，共達一百一十多種，而與其他國家訂立的各種協定，總共才二、三十件，可見同蘇聯和東歐幾國打交道的頻繁，關係之密切。（六）

憶雲谿師

坐井集

吳其敏

殘暑困人，未減於炎夏。曉之好風，亦每就南窗小讀。今天讀的是《黃任初先生文鈔》。他的一篇《澄海黃處士誄》，又把我引領到兒時的歲月中去了。

黃處士，諱的是黃雲谿。他是我初級小學時候的師長。那時我約當十一歲上下，進了城裏的鳳山學堂。學堂改制未幾，大門前已換了「澄海縣立第一小學校」的稱號。我以親家黃東銘的關係，就學到此。

東銘先生能詩，在學校當的是教務長。當時我念小學二年級，級任教員就是黃雲谿師。雲師留宿學校，卧房即附課室的一端。課室臨一窄長天井，雲師卧房朝天井的大窗上，不鑲玻璃，卻按窗格裱上了棉連紙。這樣的紙窗，在北方是司空見慣的，在書本上也被提過很多。但記憶裏，我們家鄉並不普遍，所以當時覺得特別，現在印象猶新。雲師精營盆栽，在課室前天井的另一端，築有蓄水池一方，水中養魚，池面分設數級木架，羅列各類岩石水草盆栽。雲師閒來即就池邊勺水澆灌數十盆景，使石潤草青，各具姿致。凡來觀者無不為其藝能所折服。

雲師於一九三三年十月下世，任老在膠州寓舍，聞耗先馳函挽聯，旋又續為之誄。誄謂「空山殘月，長夜秋霜，嗣音儼然，情不自克。用述襄契，發其悲哀。」則其辭之悱惻真切，概可想見。

雲師遭逢坎坷，家又故窶。誄辭所言「二旬之間，兩喪生糊，方書所有，四金不足，傷哉貧也，典券可搜。斂正無羸，祭安得肉？」是很能道出其人境遇的。任老稱雲師為「畸儒」，又謂如此「乃真人師」。所以有一段不短時期，雲師曾應聘為主任初先生家塾。指陳教授綱要，謂：「蒙以養正，四子為基。行有餘力，遍史唐詩。」道在當世，求之一般冬烘夫子，決不能有此見識。而況雲師授課，循循善誘，能為通俗說辭，於學子尤多良效。所以誄辭又云：「奏詰諸兒，先生說書，如講故事，孰與阿爺？兒曰有書。」先生說書，如講故事，乃如讀書。」生動地描出了任老與雲師教學方法之不同。宜乎，雲師以小學教員終其身，任老則畢世為大學教授而南奔北走。

代溝

撿拾隨事

晚上，到東尖沙咀的新海濱散步，是相當舒適的一件事。在那裏，長而寬闊的一大段路，既沒車輛，又沒商店，甚麼空氣污染，甚麼市聲喧嘩，通通都與這人無涉；有的，只是一個寧靜的港島夜色，以及徐徐拂面的晚涼海風。每次去到那裏，都似乎覺得擺脫了塵囂，抒開了俗務，整個感覺也似乎淨化了。

這種感覺，也許只是飽受現代都市緊張生活壓迫的人才會感到，生活在大都市緊迫節律的年輕人，大概是沒法體會到的。因而，當看他們中的一些人來到這裏遊覽時，喧嘩大叫者有之，擠攘大聲播唱者有之，為這寧靜的海堤，製造了許些噪音污染，也使這城市中難得的淨地，添了些微煩囂。

常常聽說「代溝」。也許，在這對環境的要求上，我跟年輕人是存在「代溝」了。

憶曹公瑣事

一明

在報上讀到一篇懷念曹聚仁先生的文章，記述他當年和魯迅先生的交誼。

印象中的曹先生，是一位很有趣的老人家。他經常穿一襲寬大的唐裝，短褲，挽一個藍布提袋，外表看來像一位鄉下老伯，而實際上他曾是出入戰壕砲火之下的戰地記者，又是中國現代文壇一位別具風格的作家，他的作品，以實地採訪見聞為基礎，寫中國現代政壇、文壇的人物和事件，常有獨特的描寫。

和他稔熟的友人，最喜和他開「火腿」玩笑：「曹公，金華火腿這樣好味道，因為醃的時候罐子裏頭一定放一隻狗腿。」「胡說，胡說，沒有狗腿，沒有狗腿。」

曹公原籍浙江金華，對家鄉火腿的名聲是「誓死捍衛」的。

曹公家中養了一條小狗，十分得他喜愛，據說是珍貴的羅古種。他後來患病要往澳門鏡湖醫院留醫，家中無人，臨行前依依不捨地把小狗交托給另一位老作家葉靈鳳的夫人，再三拜托代為照料，他形容這是「托孤」。他在港沒有孩子。結果，曹公在鏡湖一病不起，小狗真的成了「孤兒」，那頭小狗在葉家一直受到善待，而且代號名為「曹公狗」。

靴形半島縱走

行萬里

宴軒

離開羅馬前夕，意大利朋友帶我遊覽了特雷維噴泉。羅馬以噴泉著稱，其特色是噴泉出口大都配有石雕和水池。在眾多的噴泉中，特雷維給我印象最深。

特雷維噴泉位於羅馬市區一個很小的廣場裏，廣場四周是一些狹窄的鵝卵石小街。入黑後，泛光燈把這座羅馬市最大的噴泉照耀得輝煌燦爛，更加突出了海王神尼普頓駕馭着一輛由海馬牽引的戰車在奔突飛馳的威武雄姿。泉水從海王神左面的石山上淙淙而下，人像、石景、流水，配上噴泉背後廣場上那幽公爵府正門，雄偉中帶着幾分高雅、古樸的氣息。一堆堆納涼的人羣，更給這個小廣場平添了幾分熱鬧。我按朋友的指點，用右手拿着一枚硬幣，背向噴泉，把硬幣從左肩膀上方拋進水池內。據說，這樣許願，可以保證以後能有機會重回羅馬。我也真的希望如此！

＊　＊　＊

翌日離開羅馬，進入意大利南半部。這[illegible]是意大利[illegible]相差懸殊是懸殊，但它[illegible]光。

通過一段[illegible]我們載到亞平寧山脈中的一個山頂[illegible]與山地形險要，俯瞰着山下平原的交通要道。原來，它就是二次大戰期間一個著名戰場卡西諾山。當年，德軍曾在這裏設防固守，盟軍要攻五個月才終於突破敵防。就在這場戰役中，卡西諾山頂一座著名的修道院被盟軍飛機炸成一片瓦礫，如今，一座嶄新的、雪白色外牆的修道院已在原址重新蓋建起來，它似在提醒人們不要忘記戰爭對人類文明所作出的破壞。

衆所周知，意大利所在的亞平寧半島形如長靴。那天早上，我們是從靴頂的羅馬啓程，中經靴跟卡西諾山，到了晚上七時，到達索倫托——那不勒斯灣畔的一個著名旅遊點，也是靴形半島的腳眼位置。這段旅程，一共用了十五、六個小時，這隻「靴」有多大由此可以想見了。